

名探偵

VOLUME

103

DETECTIVE
CONAN



GŌSHŌ AOYAMA PRESENTS

青山剛昌

名探偵

★ SERIES PART 2 ★

DETECTIVE
CONAN

CHAP 1092:
SỰ KÍCH THÍCH
MỚI MẸ

TẬP 103
Chương 1

Vụ đầu độc bỗng
nhiên trở thành vụ
đánh ghen?!

Haibara à,
là án mạng
đó!



Trans: Nhung Hirose, Eindeh, MHyde,
Kaori | Edit: Blien, khanhs, Lind

名探偵 江戸川 乱歩

★ SERIES PART 2 ★

DETECTIVE CONAN

CHAP 1092:
SỰ KÍCH THÍCH
MỚI MẸ

TẬP 103
Chương 1

Vụ đầu độc bỗng
nhiên trở thành vụ
đánh ghen?!

Haibara à,
là án mạng
đó!



■ **ÁN MẠNG XẢY RA TẠI NHÀ HÀNG GIA ĐÌNH DANNY'S. TAKAGI VÀ SATO NHẬN ĐƯỢC TIN BÁO VÀ TỨC TỐC ĐẾN HIỆN TRƯỜNG, NHƯNG ...**











NÊN MỌI
NGƯỜI
ĐỪNG
VỀ VỘI
NHÉ!

VÌ CHÚNG
TÔI VẪN CÒN
CHUYỆN
MUỐN HỎI
...

SAO
A!?



CHẮC LẦN NÀY MẤY
ĐÚA NÓI CHUYỆN CÓ
PHẦN QUÁ ĐÁNG
CHĂNG...

OÁP

CHẾT TIẾT!
MỌI KHI MÌNH VẪN
ĐƯỢC CHO Ở LẠI
HIỆN TRƯỞNG THOẢI
MÁI MÀ...



TUYỆT ĐỐI
KHÔNG ĐƯỢC
PHÉP BƯỚC
VÔ HIỆN
TRƯỜNG ÁN
MẠNG!!

HÃY CHỜ
Ở BÀI GIỮ
XE NÀY!!



VẬY THÌ, TRONG
LÚC ĐỘI KHÁM
NGHIỆM HIỆN
TRƯỞNG ĐANG
LÀM VIỆC...



À,
VÂNG
...

VỀ THỜI ĐIỂM
MÀ CÔ MANG
MÓN TRÁNG
MIỆNG ĐÓ RA
...



CHÚNG
TÔI SẼ HỎI
CHUYỆN
TỪNG NGƯỜI
CÁC CÔ
...



NHỮNG NHẬN XÉT KHÁCH QUAN TỪ MẤY CẬU ẤY...

3 NGƯỜI HỌ, ĐẶC BIỆT LÀ TOKUMI RẤT SÀNH ĂN NÊN TÔI MUỐN NGHE...

TẠI SAO LẠI CHỌN BẠN CỦA CÔ?



"HAY LÀ ĐEM BÁNH RA CHO HỌ ĂN THỬ XEM SAO"...

NHÂN TIỀN HÔM NAY CÓ BẠN THÂN CỦA TÔI TỚI NÊN TÔI ĐỀ XUẤT:

VIỆC THÊM MÓN MARITOTZO VÀO MENU CHÍNH CỦA NHÀ HÀNG TỪ THÁNG SAU LÀ KẾ HOẠCH ĐÃ ĐƯỢC QUYẾT ĐỊNH RỒI ...

AIJIMA YASUKO
(29) BỒI BÀN



DO ĐÓ VỊ TRÍ CỦA BÁNH KHÔNG HỀ LIÊN QUAN!!

NÊN ĐÃ XOAY ĐI XOAY LẠI ĐĨA BÁNH ĐỂ LẤY GÓC CHỤP HÌNH ...

KHÔNG THỂ NÀO! TÔI VỪA ĐẶT LÊN BÀN THÌ SUMIKA BẢO MUỐN CHỤP HÌNH ĐĂNG SNS...



NẾU KHÉO SẮP XẾP VỊ TRÍ THÌ CÓ THỂ KHIẾN NAN NHÂN LẤY ĐÚNG CÁI CÓ ĐỘC ...

NHƯNG MÀ CÔ LÀ NGƯỜI ĐEM BÁNH TỚI NÊN CÓ THỂ DỄ DÀNG HẠ ĐỘC NHÍ?

KHÔNG NGỜ LẠI XẢY RA CHUYỆN NÀY...



KIỂM TRA THÌ ĐÚNG LÀ CÔ ẤY KHÔNG MANG THEO VẬT GÌ NHƯ THỂ CÁ!

THÌ TRÊN NGƯỜI TÔI PHẢI CÓ THỨ GÌ NHƯ LỌ ĐỰNG CHẤT ĐỘC CHỨ?

HƠN NỬA, NẾU TÔI HẠ ĐỘC TRONG LÚC ĐEM BÁNH TỚI...



NHƯNG SUMIKA ĐÃ "PHẢN BỘI" ĐI ỦNG HỘ BAN NHẠC KHÁC NÊN HỌ CẢI NHAI!

CHUYỆN LÀ HỒI XƯA TẤT CẢ BỌN TÔI NHẤT TRÍ TRỞ THÀNH FAN CỦA THE KNIGHT-HEARTS...



NHẮC ĐẾN XÍCH MỊCH, TRƯỚC ĐÂY GIỮA TOKUMI VÀ SUMIKA CÓ KHÁ NHIỀU...

VẬY NAN NHÂN NAGASU TOKUMI CÓ XÍCH MỊCH GÌ VỚI AI KHÔNG?

Ồ... CỤ THỂ LÀ SAO VẬY?

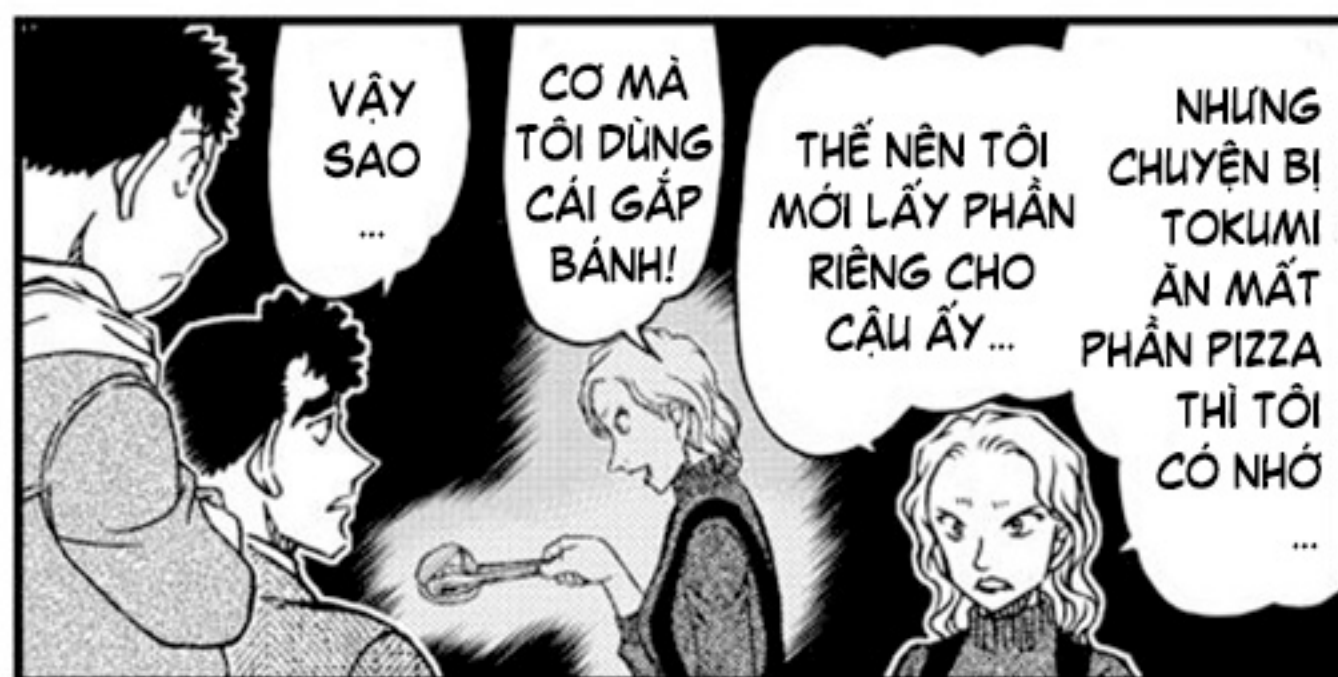




TÔI LẦN ĐÓ CHỈ VÌ
SAY MÀ NHƯ VẬY
LUÔN ẤY À...?

ÔI
TRỜI...

9



VẬY
SAO
...

CƠ MÀ
TÔI DỪNG
CÁI GẤP
BÁNH!

THẾ NÊN TÔI
MỚI LẤY PHẦN
RIÊNG CHO
CẬU ẤY...

NHƯNG
CHUYỆN BỊ
TOKUMI
ĂN MẤT
PHẦN PIZZA
THÌ TÔI
CÓ NHỚ
...



NHÂN TIỆN CHO HỎI,
HỘI CHỊ EM CÁC CÔ
CÓ THƯỜNG XUYỀN
TỔ CHỨC TIỆC TẠI
ĐÂY KHÔNG?

CẬU ẤY RÕ RÀNG CÓ
Ý THỨC ĐƯỢC LÀ BẢN
THÂN ĐANG TẶNG CÂN
MÀ CÒN MUỐN ĂN
NHIỀU NHƯ VẬY...

CÓ 7 CÁI
THÌ TÔI GẤP
CHO TOKUMI
3 CÁI, CÒN
TÔI VÀ
SUMIKA MỖI
NGƯỜI 2
CÁI!



TOYA MAO (29)
NHÂN VIÊN CỦA
HÀNG SÁCH



LẦN NÀY
MUỐN 1 SỰ
KÍCH THÍCH
MỚI MÊ
HƠN", TÔI
NHỚ LÀ
THẾ...

"LÚC NÀO
CŨNG
GIỐNG
NHAU
CHÁN
LẮM...



HƠN NỬA,
NAY LẠI ĐÚNG
LỊCH YASUKO
LÀM NÊN
KHÔNG THỂ
THAM GIA...

THÌ TỔ CHỨC
TIỆC TẠI NƠI
MÌNH LÀM
VIỆC, KHÓ YÊN
TÂM ĐƯỢC
ĐÚNG
KHÔNG?

CÔ BIẾT
TẠI SAO
CÔ TOKUMI
CHỌN
CHỖ NÀY
KHÔNG?



YASUKO
CŨNG
MÃI MỚI
ĐỒNG Ý
...

MÃI
MỚI
ĐỒNG
Ý?

BÌNH THƯỜNG CHÚNG
TÔI LUÔN TỔ CHỨC
TẠI QUÁN CÀ PHÊ
KHU HAIDO, NHƯNG
LẦN NÀY TOKUMI CỨ
BẢO LÀ MUỐN TỔ
CHỨC Ở NHÀ HÀNG
GIA ĐÌNH YASUKO
LÀM...



CÓ THỂ LÀ
TAY NẠN
NHÂN ĐÃ
CHẠM VÀO
MỘT VẬT
NÀO ĐÓ
VÀ DÍNH
ĐỘC...

DẤU VÂN TAY
CỦA BÀN TAY
DÍNH ĐỘC
XUẤT HIỆN
Ở RẤT NHIỀU
NƠI...

THEO
NHÂN
VIÊN
GIÁM
ĐỊNH...



TỪ LỜI KHAI CỦA
3 NGƯỜI HỌ THÌ
VẪN CHƯA THỂ
TÌM ĐƯỢC HUNG
THỦ, THỜI ĐIỂM VÀ
CÁCH THỨC DÙNG
ĐỘC GÂY ÁN...

ỪMM
...



ĐÃ
"PHẢN
BỘI"...

CÓ THỂ ĐÃ
DÙNG THỦ
THUẬT NÀO ĐÓ
ĐỂ BÔI ĐỘC
VÀO ĐĨA...

NEẾU ĐÚNG LÀ
VẬY THÌ AIJIMA,
NGƯỜI XẾP
BÁNH LÊN ĐĨA
VÀ ĐEM
ĐẾN...



NHƯNG
MÀ CẢ CÔ
TOYA CŨNG
KHÔNG
MANG VẬT
NÀO CHỨA
ĐỘC CẢ
...

MÀ SAU ĐÓ TOYA ĐÃ
LẤY MỘT PHẦN BÁNH
CHO QUA ĐĨA KHÁC...
NEẾU BỎ ĐỘC LÊN ĐĨA
ĐÓ THÌ CHỈ CÓ
CÔ TA THỰC
HIỆN ĐƯỢC
...



ĐỪNG NGHĨ
ĐỪNG VÀO CỦA
NGƯỜI KHÁC LÀ
CÓ THỂ CỨ THỂ
PHỦI TAY NHÉ!



CÓ KHI VIỆC
KOKONOE LÀ
NGƯỜI HẠ ĐỘC
LẠI HỢP LÝ
HƠN...

NEẾU VẬY THÌ
CÔ KOKONOE,
NGƯỜI VỪA
XOAY ĐĨA VỪA
CHỤP ẢNH
CŨNG PHẢI BỊ
DÍNH ĐỘC VÀO
TAY CHỨ...



XIN
LỖI
...

CHỈ CÓ THỂ LÀ
AIJIMA, NGƯỜI
ĐÃ CẦM VÀ
MANG BÁNH
ĐẾN...

... Q-QUÁ NHIÊN
NGƯỜI CÓ KHẢ
NĂNG BÍ MẬT
XỬ LÝ VẬT
CHỨA SAU KHI
GÂY ÁN NHẤT
...



LÚC NÀO CŨNG
GIỐNG NHAU
CHÁN LẮM, LẦN
NÀY MUỐN 1 SỰ
KÍCH THÍCH MỚI
MÊ HƠN!



*THUẬT NGỮ SHOGI - NẾU MỘT THỂ CỜ LẬP LẠI 4 LẦN, VÁN CỜ ĐÓ ĐƯỢC XỬ HÒA.



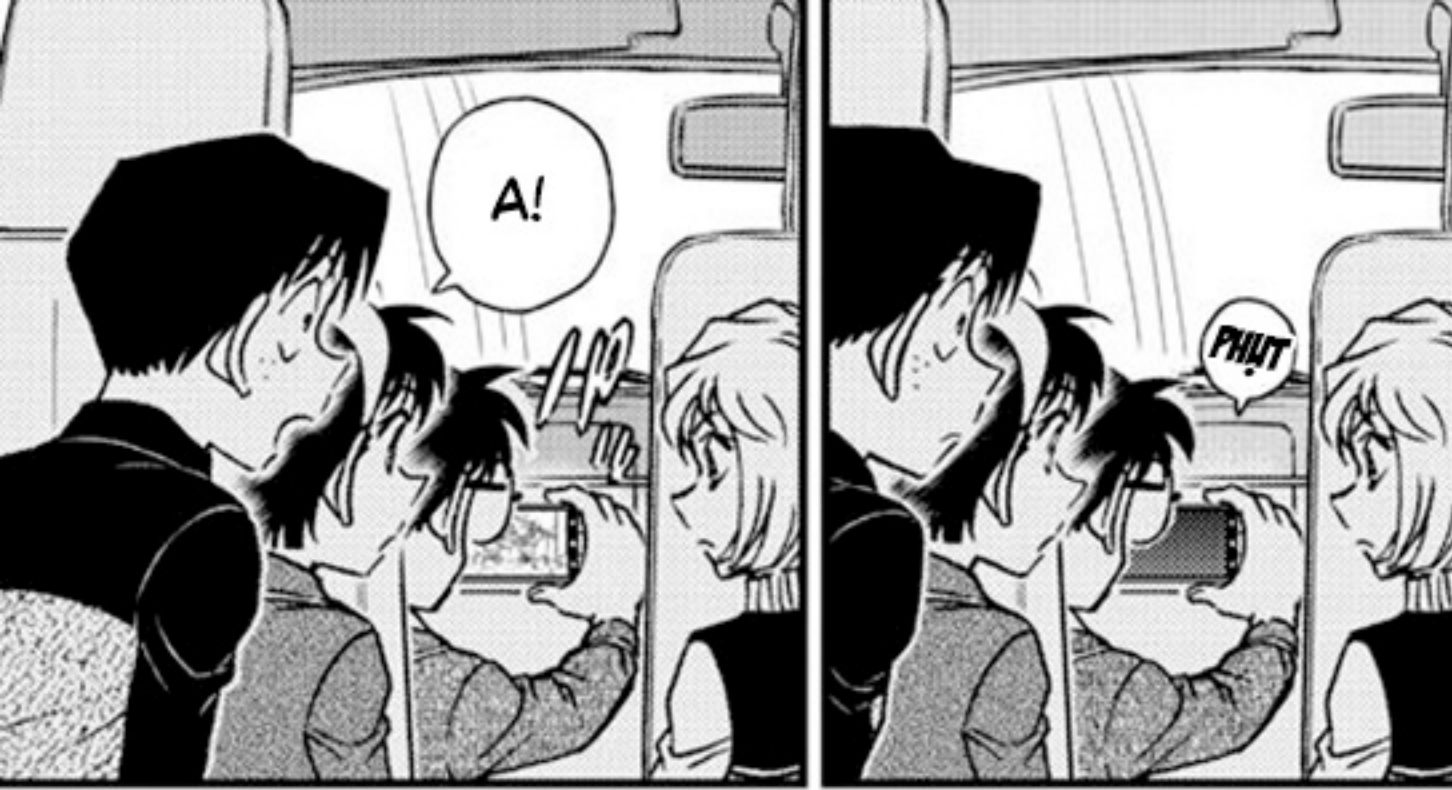


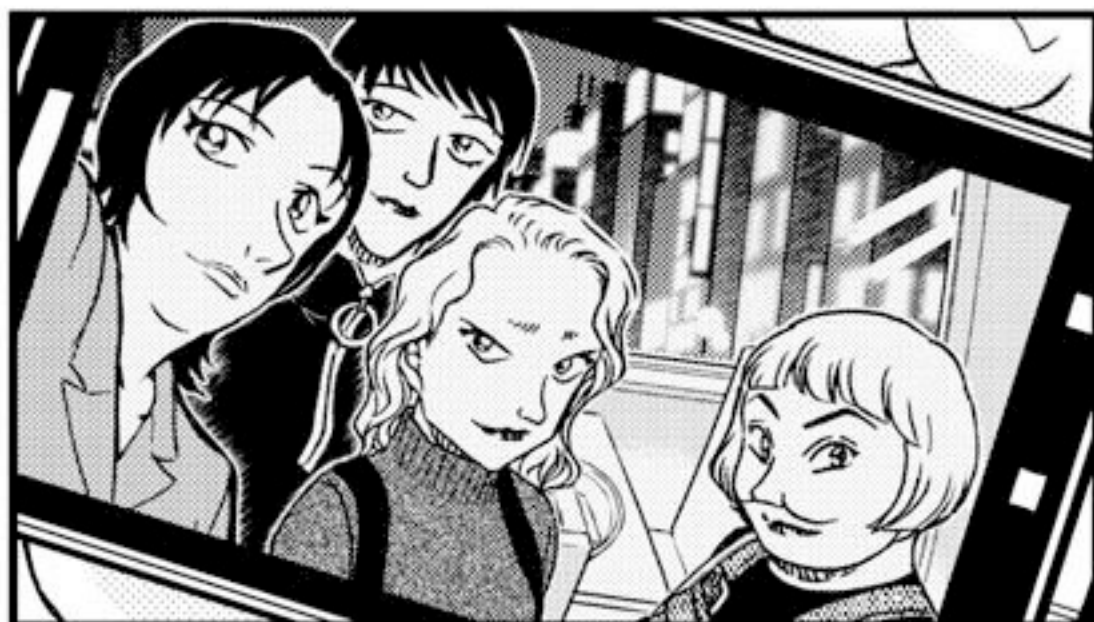
12











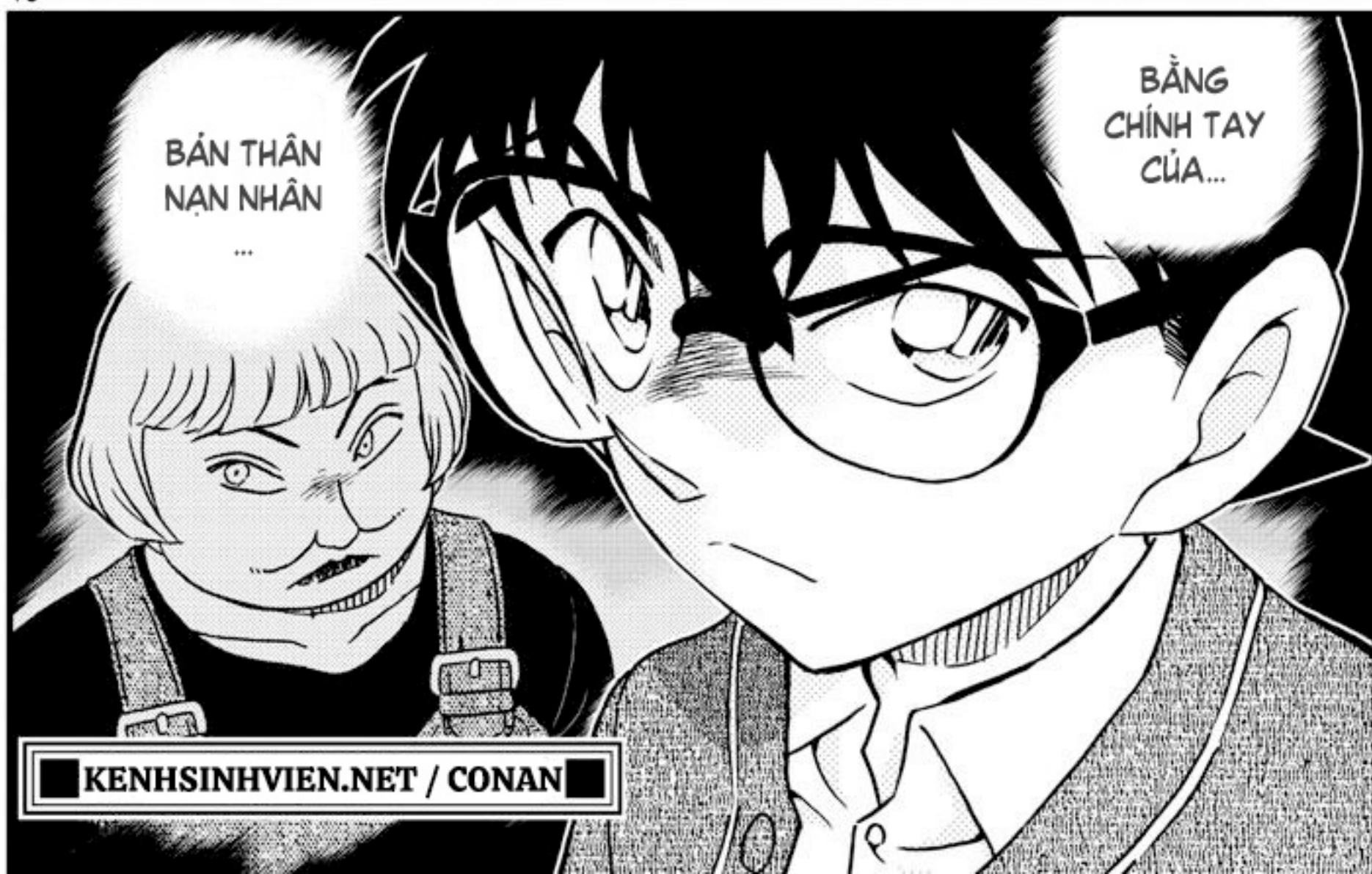
VÀ THỦ TIÊU
CHẤT ĐỘC
ĐÓ KHỎI HIỆN
TRƯỜNG...

HUNG THỦ
ĐÃ LỢI
DỤNG BÓNG
TỐI ĐỂ HẠ
ĐỘC...



RA
LÀ
THỂ...

HIỂU
RỒI
...



BẢN THÂN
NẠN NHÂN
...

BẰNG
CHÍNH TAY
CỦA...

■
**ÁT CHỦ
BÀI LỎE
LÊN Ý
TƯỜNG!
BÍ ẨN
CỦA VỤ
ÁN, CÁI
KẾT CỦA
VỖ KỊCH
YÊU-
GHÉT**
...

CHAP 1093:

ẢN ẢNH

TẬP 103
Chương 2

名探偵



★ SERIES PART 3 ★



Thám tử
phải làm
đúng kiểu
quen thuộc
của Holmes.

Những
lúc
ngồi
trên
ghế
suy
nghĩ

...

Trans: Eindah, NhungHirose, MHyde
Edit: Blien, Linh, Lind, Alice



À VÂNG ...

KIỂM TRA CHẤT ĐỘC ĐƯỢC CHỦ?



SAO RỒI?

GIÁM ĐỊNH VIÊN, CẬP NHẬT CHO TÔI VỀ TÌNH HÌNH...



KHÔNG TÌM RA CHỖ NÀO CÓ LƯỢNG CHẤT ĐỘC TƯƠNG TỰ NHƯ LƯỢNG DÍNH TRÊN TAY NẠN NHÂN!

CHÚNG TÔI ĐÃ KIỂM TRA BÀN GHẾ TẠI HIỆN TRƯỜNG VÀ DỤNG CỤ ĂN LỮNG TRÊN BÀN...



V-VẬY À...

CÙNG KHĂN LAU TAY...

PHÍA TRƯỚC MẶT SAU ĐỀM NGỒI CỦA GHẾ VÀ PHẦN TRÊN CÙNG CỦA LƯNG TỰA...

NHƯ ĐÃ NÓI LÚC NÀY, DẤU VẾT BÀN TAY DÍNH ĐỘC CỦA NẠN NHÂN CHẠM VÀO CHỈ CÓ...



CHỈ CÓ 3 CÔ MÀ THÔI ...

TUY NHIÊN... NHỮNG NGƯỜI CÓ THỂ CHẠM ĐẾN MÓN TRÁNG MIỆNG VÀ ĐĨA ĐỤNG NGAY TRƯỚC KHI NẠN NHÂN ĂN...

VÌ LÀM GÌ CÓ DẤU VẾT BÔI CHẤT ĐỘC LÊN!

HẠ ĐỘC TOKUMI ĐƯỢC...

NẾU VẬY THÌ CHÚNG TÔI KHÔNG THỂ NÀO...

■ HUNG THỦ CỦA VỤ ĐÀU ĐỘC KHÔNG THỂ LÝ GIẢI LÀ...?

NẾU ĐÚNG LÀ
TÔI HẠ ĐỘC
THÌ PHẢI CÓ
ĐỒ ĐÚNG
CHẤT ĐỘC
TRÊN NGƯỜI
CHỨ ĐÚNG
KHÔNG?

CÒN NGƯỜI
ĐÃ CHIA
BÁNH RA ĐĨA
VÀ ĐƯA CHO
TOKUMI LÀ
TÔI...



TOYA MAO (29)
NHÂN VIÊN CỦA
HÀNG SÁCH

CÁC VỊ
NGHĨ TÔI
VỪA CHỤP
VỪA CHO
CHẤT ĐỘC
VÀO ĐƯỢC
À?

SAU ĐÓ TÔI
CÓ XOAY CÁI
ĐĨA ĐỂ TÌM
GÓC CHỤP ẢNH
ĐẸP, NHƯNG...



KOKONOE SUMIKA
(29) NHÂN VIÊN CỦA
HÀNG QUẦN ÁO

NHƯNG TÔI
KHÔNG BIẾT
AI SẼ LẤY
CÁI NÀO THÌ
LÀM SAO
MÀ BỎ ĐỘC
VÀO ĐƯỢC!

THÌ ĐÚNG
LÀ TÔI ĐÃ
MANG ĐĨA
CÓ 7 CÁI
BÁNH
MARITOTZO
RA...



AIJIMA YASUKO
(29) BỒI BÀN



HỦ?

NẾU LÀ VIÊN NHỘNG
THÌ TAY NẠN NHÂN
KHÔNG THỂ DÍNH
ĐỘC ĐƯỢC ĐÂU...

T...TỰ
SÁT Ứ!?

CÓ KHI NÀO
TOKUMI TỰ DỪNG
VIÊN NHỘNG CÓ
CHỨA CHẤT
ĐỘC ĐỂ...

NHƯNG
CHÚNG TÔI
KHÔNG HỀ
CÓ THỨ NÀO
NHƯ VẬY
MÀ?



BON EM
ĐANG
DỪNG
LẠI HIỆN
TRƯỜNG!

NHÌN
LÀ BIẾT
MÀ?

BA NGƯỜI
ĐANG LÀM
GÌ THẾ?

GAACH

GAACH



4





TIÊU RỒI,
CẢ NAEKO
CÙNG
HÙA THEO
LUÔN...

TẤT NHIÊN RỒI,
TRỢ LÍ THANH
TRA MIYAMO
TO!!

QUYẾT
ĐỊNH
SÁNG
SUỐT,
TRƯỞNG
PHÒNG
TUẦN TRA
MIKE!



DÙ LÀ PHÁ
ÁN THÌ CÙNG
KHÔNG THỂ
ĐỂ MỌI NGƯỜI
ĐÔNG VÀO
LÀM XÁO
TRỘN HIỆN
TRƯỜNG!

HẢ? Ờ
ĐÓ Á?

GIỜ THÌ
MỜI CẢ 3
NGHI PHẠM
NGỒI VÀO
CHIẾC BÀN
BÊN CẠNH
VỊ TRÍ XẢY
RA VỤ
VIỆC!



CÒN CÔ
YASUKO NGỒI
VÀO GHẾ BÊN
TRÁI NHÉ?

CÔ SUMIKA
NGỒI GHẾ
GIỮA!

GIỜ XIN MỜI
CÔ MAO
NGỒI VÀO
GHẾ BÊN
PHẢI CỦA
TÔI!



ĐỂ HUNG
THỦ TỰ RA
MẶT!!

KHÔNG
SAO CÁ!
ĐÂY CHỈ LÀ
MỘT THÍ
NGHIỆM...



VỚI LẠI
YASUKO
VỒN
KHÔNG
HỀ NGỒI...

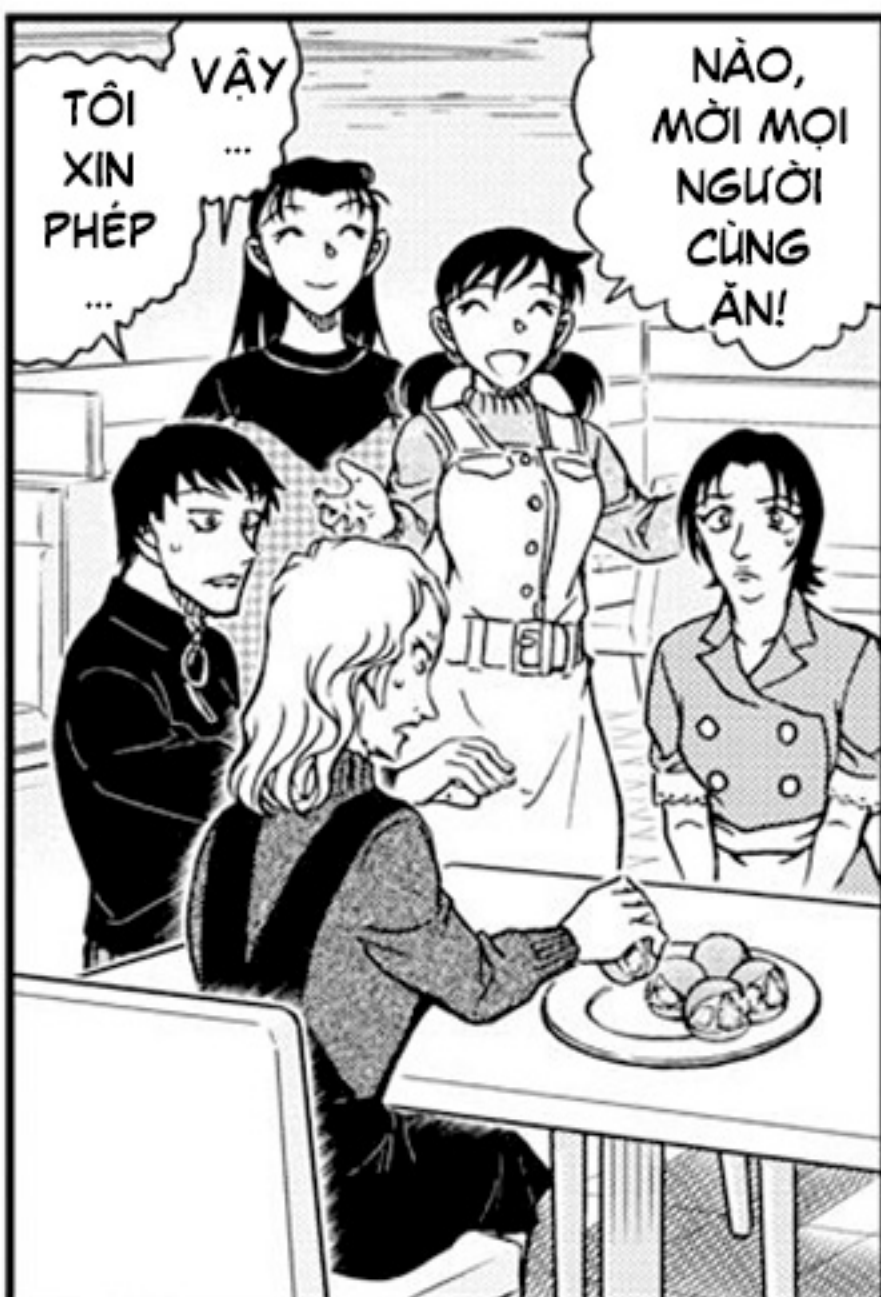
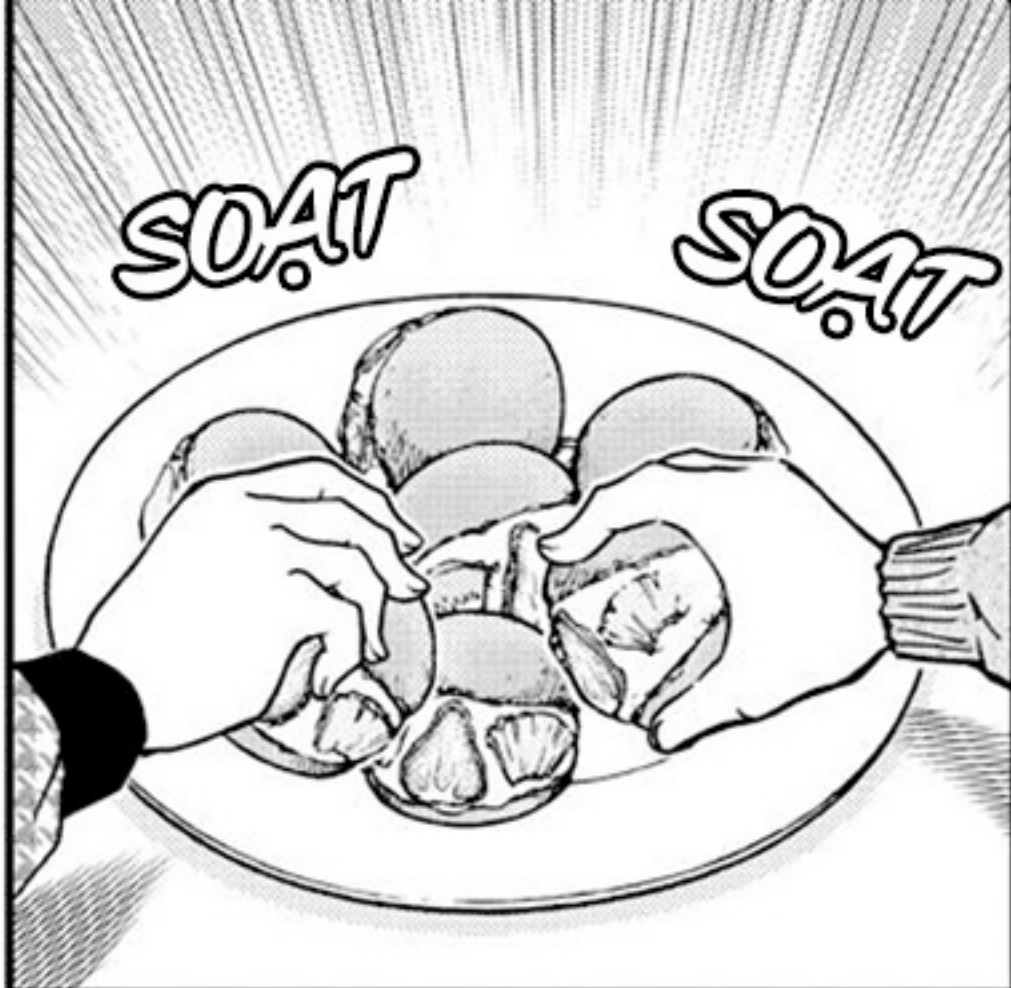
VỊ TRÍ NGỒI
ĐANG BỊ KHÁC
ĐÂY...

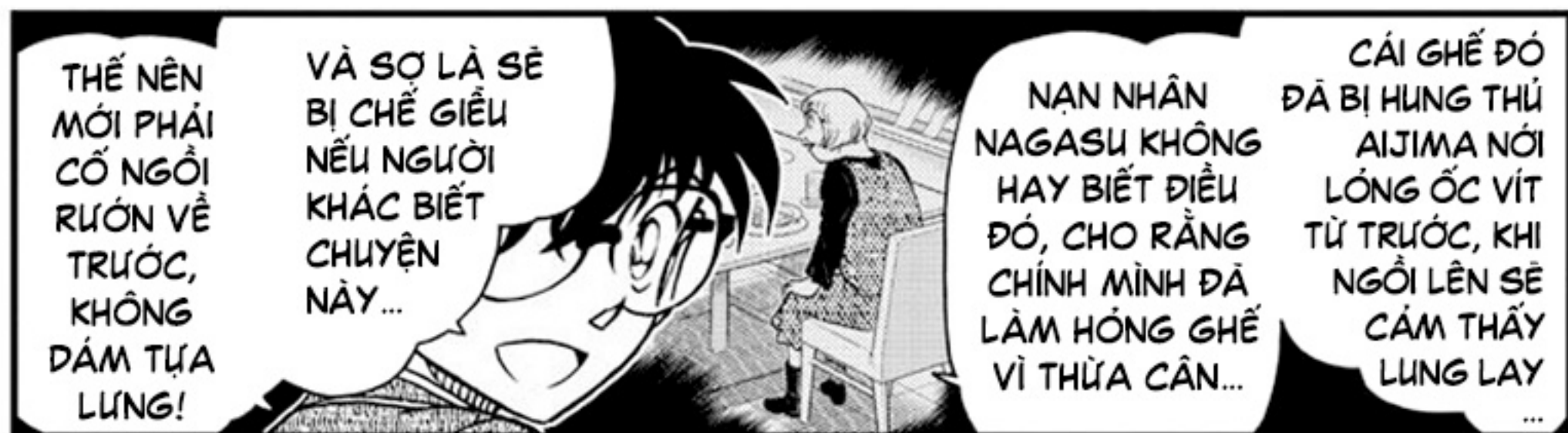
KHI NGỒI XUỐNG
THÌ PHIỀN CÁC CÔ
KÉO GHẾ SÁT
VÀO BÀN!



LÚC NÀY TÔI
ĐÃ NHỜ LÀM
GIÚP...

ĐẾN
RỒI
ĐÂY!





KHI ĐÓ CÓ THỂ
LÊN ĐỔI GHẾ
NGỒI MÀ KHÔNG
AI ĐỂ Ý CẢ!

VÀO LÚC ẤY CẢ NHÀ
HÀNG TẮT HẾT ĐÈN,
MỌI NGƯỜI CÙNG CHỈ
TẬP TRUNG VỀ HƯƠNG
CHIẾC BÁNH KEM
SINH NHẬT...

A, ĐÚNG
RỒI! DỊCH
VỤ TỔ
CHỨC
SINH
NHẬT!

NHƯNG VẪN CÓ
MỘT CƠ HỘI LÝ
TƯỜNG ĐỂ THỰC
HIỆN VÀO "LÚC ĐÓ"
ĐÂY!

NÊN PHÍA
TRƯỚC
MẶT
DƯỚI
ĐÈN
NGỒI
CÙNG
DÍNH
ĐỘC!

SAU ĐÓ,
KHI NGỒI
XUỐNG
NẠN NHÂN
LẠI KÉO
GHẾ...

RA THẾ... ĐỘC Ở
DƯỚI GHẾ DÍNH
LÊN TAY NẠN
NHÂN, SAU ĐÓ
TIẾP TỤC DÍNH
LÊN LƯNG GHẾ
MỚI TRONG
LÚC HOÁN
ĐỔI...

NẠN NHÂN ĐÃ
NẮM LẤY CẠNH
BỀ NGANG CỦA
MẶT GHẾ, VỪA
GIỮ CHẶT VỪA
NHẮC LÊN ĐỂ DI
CHUYỂN...

ĐÚNG VẬY
... VÀ ĐỂ
TRÁNH VIỆC
GÂY RA
TIẾNG CỐT
KẾT DO
CHÂN GHẾ
CỌ XUỐNG
SÀN KHI
ĐẨY...

NÊN CHỊ
ẤY KHÔNG
THỂ DÙNG
TAY MÌNH
ĐỂ ĂN THỨ
GÌ ĐƯỢC!

VÀ BỞI VÌ BÂY GIỜ
CHỊ AIJIMA ĐANG
NGỒI TRÊN CHIẾC
GHẾ ĐÓ, SỢ RẰNG
TAY MÌNH BỊ
DÍNH ĐỘC

VẬNG. NHƯ VẬY,
CHIẾC GHẾ CÓ
ĐỘC SẼ CHUYỂN
SANG BÀN ĐÃ
ĐƯỢC ĐẶT TRƯỚC
BÊN CẠNH NÊN
KHÔNG BỊ KIỂM
TRA...

VÀ HUNG
THỦ ĐÃ BÔI
CHẤT ĐỘC
VÀO ĐIỂM
ĐÓ Ở MẶT
DƯỚI
CỦA
GHẾ!

KHI HỘI
CHỊ EM
TỤ TẬP

CÁI ĐÓ THÌ CHỈ
CẦN XEM THỨ
MÀ LẦN NÀO
CÙNG CÓ...

NẾU NẠN
NHÂN KHÔNG
NGỒI Ở GHẾ
BÊN PHẢI THÌ
SẼ KHÔNG
THỰC HIỆN
ĐƯỢC PHẢI
KHÔNG?

NHƯNG
THỦ
THUẬT
NÀY

VIỆC
CHUẨN BỊ
GHẾ HAY
ĐẶT TRƯỚC
BÀN CÙNG
RẤT ĐƠN
GIẢN!

HƠN NỬA, CHỊ ẤY
LÀ NHÂN VIÊN NHÀ
HÀNG NÊN ĐƯƠNG
NHIÊN ĐÃ ĐƯỢC
BÁO TRƯỚC VỀ
THỜI ĐIỂM TỔ
CHỨC TIỆC SINH
NHẬT...



QUẢ THẬT LÀ
CÁC CÔ ẤY
LUÔN CHỤP ẢNH
CẢ NHÓM MỖI
LÚC BẮT ĐẦU
BỮA TIỆC
NHƯNG
MÀ...

ẢNH
Á!?



ĂN ẢNH
HƠN KHI Ở
BÊN PHẢI
NHÍ?

NHÌN
XEM,
CÔ
TOKUMI
...



NẾU KHÔNG
ĐỨNG Ở
MỘT VỊ TRÍ
NHẤT ĐỊNH
THÌ LÊN HÌNH
KHÔNG ĐẸP
ĐƯỢC...

MỘT SỐ
NGƯỜI
KHI
CHỤP
ẢNH
...

CHỈ VẬY MÀ
CÓ THỂ BIẾT RÕ
VỀ CHUYỆN GHẾ
NGỒI SAO?



VÀ
ĐÂY
CŨNG
VẬY!!



ĐÂY
NỮA!



NÓ CÓ VẺ HƠI
RUNG LẮC, VÀ
CÓ GÌ ĐÓ DÍNH
VÀO NGÓN
TAY CÔ...

TỪ LÚC
NGỒI
XUỐNG
GHẾ NÀY,
CHẮC HẸN
CÔ ĐÃ
NHẬN RA
RẰNG...



CHỈ
CẦN BÔI
ĐỘC
ĐÚNG VỊ
TRÍ LÀ
XONG!

NHƯ VẬY
NẠN NHÂN
SẼ TỰ
KHẮC NGỒI
GHẾ BÊN
PHẢI...

HỌ SẼ TỰ
NHIÊN LỰA NGỒI
VÀO GHẾ Ở VỊ
TRÍ GẦN
NHẤT...

RA THẾ! NẾU
ẢNH ĐƯỢC
CHỤP NGAY
TRƯỚC BÀN
ĂN, THÌ
SAU KHI
CHỤP...



HÀNG THẬT
ĐÃ ĐƯỢC
ĐỘI KHÁM
NGHIỆM
KIỂM TRA
VÀ TÌM RA
CHẤT ĐỘC
RỒI!

NGƯỜI VẶN
LÔNG VÍT LÀ
TÔI, CÒN THỨ
DÍNH Ở MẶT
DƯỚI LÀ
BƠ...

NHƯNG YÊN
TÂM ĐI. CÁI
GHẾ ĐÓ CHỈ
LÀ VẬT MÔ
PHỎNG LẠI
THÔI...



CHÍNH
CHIẾC
GHẾ NÀY
ĐÃ ĐƯỢC
SỬ DỤNG
CHO THỦ
THUẬT
GÂY
ÁN!

VÌ NẾU LÀM
VẬY THÌ CÓ
THỂ SẼ BỊ
ĐIỀU TRA
VÀ PHÁT
HIỆN
...

NHƯNG CÔ
LẠI KHÔNG
HỀ MUỐN
LẤY KHĂN
LAU TAY
HAY BẢO
THAY GHẾ
KHÁC...



NGAY
TRƯỚC
KHI CÁC
BẠN CỦA
CÔ
BƯỚC
VÀO
QUÁN!!

ĐÓ LÀ LÚC
CÔ TỰ TAY
ĐỔI GHẾ
CỦA NẠN
NHÂN...



VÌ TRONG
CAMERA
NHÀ HÀNG
CŨNG CÓ
MỘT ĐOẠN
MÀ CÔ
RẤT ẪN
ẢNH
...

BÂY GIỜ
CÓ VỜ
NHƯ
KHÔNG
BIẾT
CŨNG VÔ
ÍCH!

11



CHÍNH CẬU
ĐÃ SÁT HẠI
TOKUMI Ừ...

CÓ THẬT
KHÔNG,
YASUKO
...?



CÒN PHẢI
NÓI ~

YUMI YÊU DẤU
GIỎI QUÁ! KHÔNG
KHÁC GÌ HOLMES
LÙN!!



TÔI CHẴG
BẬN TÂM
NẾU
CHUYỆN ĐÓ
XẢY RA
ĐÂU...

THÌ CŨNG
TIÊU ĐỜI
THEO LÙN
À? LÚC ĐÓ
THÌ SAO!?



NẾU BẠN
TÔI CHẠM PHẢI
NHỮNG THỨ DÍNH
ĐỘC TỪ TAY
TOKUMI RỒI
ĐƯA LÊN
MIỆNG...

ĐỪNG
IM LẶNG
NỮA!
TRẢ LỜI
ĐI!...



BẢO SAO
BÀ CHỊ LẠI
NÓI LÀ "CỨ
ĐỂ CHỊ TỰ
DIỄN SHOW
SUY LÙN"
...



HẢ?



ANH ẤY ĐÃ RỜI KHỎI BAN NHẠC KHI BỊ PHÁT HIỆN LÀ CÓ BẠN GÁI, ĐÚNG KHÔNG?

CÓ LẼ LÀ SHIBAMI KENYA, CỰU THÀNH VIÊN CỦA BAN NHẠC NỔI TIẾNG KNIGHT-HEARTS...

KENYA?



CỦA NHỮNG KẺ ĐÃ ĐẨY KENYA ĐẾN CÁI CHẾT!

TÔI CẦN GÌ PHẢI QUAN TÂM ĐẾN MẠNG SỐNG...



VÀ VỀ SAU THÌ BỊ MỘT CHIẾC Ô TÔ TÔNG TRÚNG KHI ĐI BỘ LÚC SAY RƯỢU...

KHÔNG NHẦM THÌ... ANH ẤY ĐÃ CÓ MÀN DEBUT SOLO SAU KHI RỜI NHÓM, NHƯNG KHÔNG MẤY SUÔN SẼ...



KNIGHTHEARTS LUÔN CHỦ TRƯỞNG RẰNG "CHÚNG TÔI LÀ CỦA BẠN, KNIGHT CỦA RIÊNG BẠN MÀ THÔI"... THỂ NÊN KENYA BỊ "NÉM ĐÁ" DỮ DỘI KHI MỘT TUẦN SAN ĐĂNG BỨC ẢNH ANH ẤY CHỤP CÙNG BẠN GÁI!



HÌNH NHƯ CHƯA PHẢI LÀ IDOL* MÀ...

SAO LAI PHẢI RỜI NHÓM VÌ ĐIỀU ĐÓ?

NOTE: GÓC KHUẤT TRONG VĂN HÓA IDOL NHẬT. IDOL BỊ ĐÒI HỎI PHẢI TRUNG THÀNH VỚI FAN, KHÔNG ĐƯỢC YÊU ĐƯƠNG DO PHẦN LỚN NGHĨ RẰNG HỌ LÀ MẪU BẠN ĐÒI LÝ TƯỞNG.



TÔI CŨNG... ĐÃ TỪNG NGHĨ NHƯ VẬY...

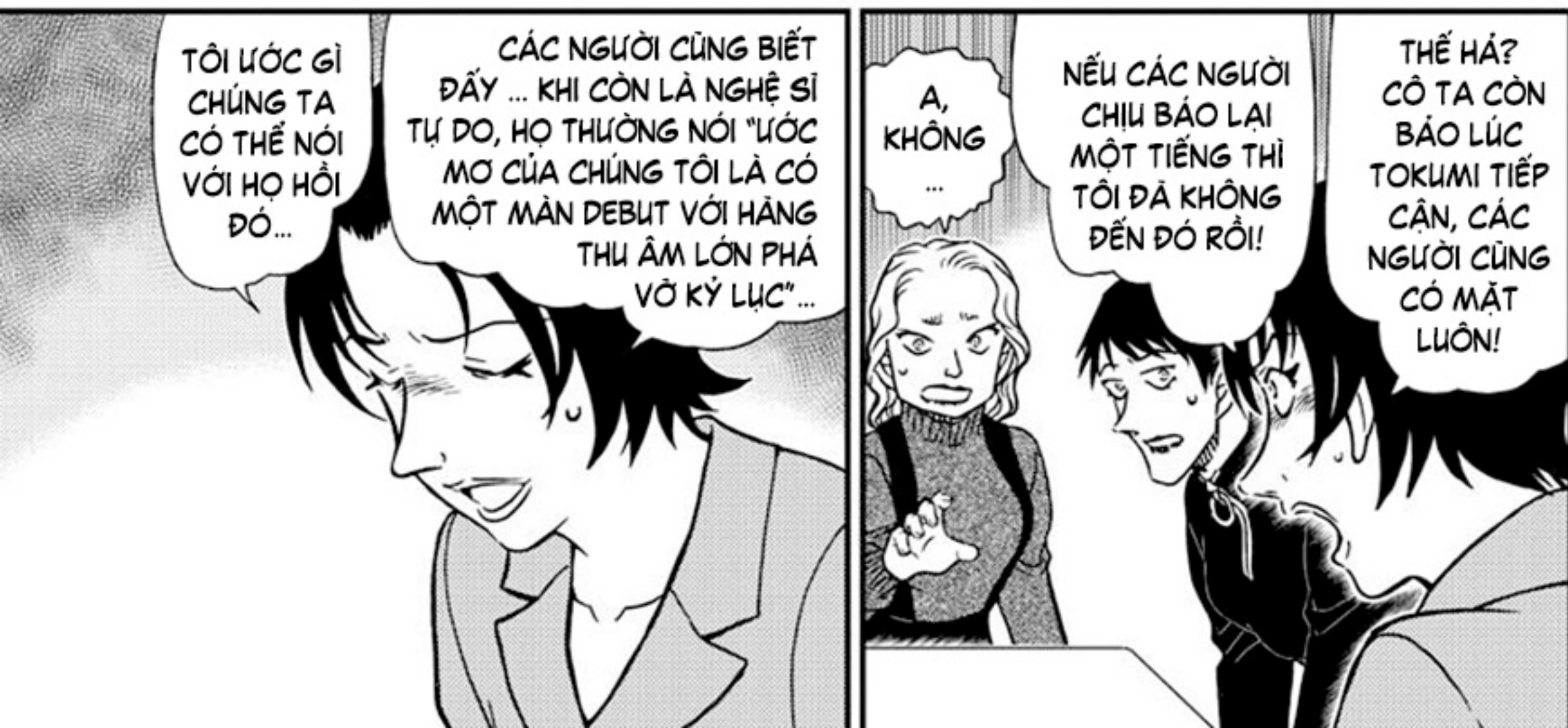
CÓ LIÊN QUAN GÌ ĐẾN TOKUMI ĐẤU!

NHƯNG BỨC ẢNH SỐT ĐÉO ĐÓ ĐƯỢC CHỤP BỞI MỘT NGƯỜI BÌNH THƯỜNG MÀ...



ĐÚNG THẾ! CHÚNG TÔI ĐÃ HẸN HÒ TỪ KHI ANH ẤY CÒN LÀ NGHỆ SĨ TỰ DO!

... ĐỪNG BẢO NGƯỜI BẠN GÁI ĐÓ LÀ CÔ ĐẤY NHÉ?





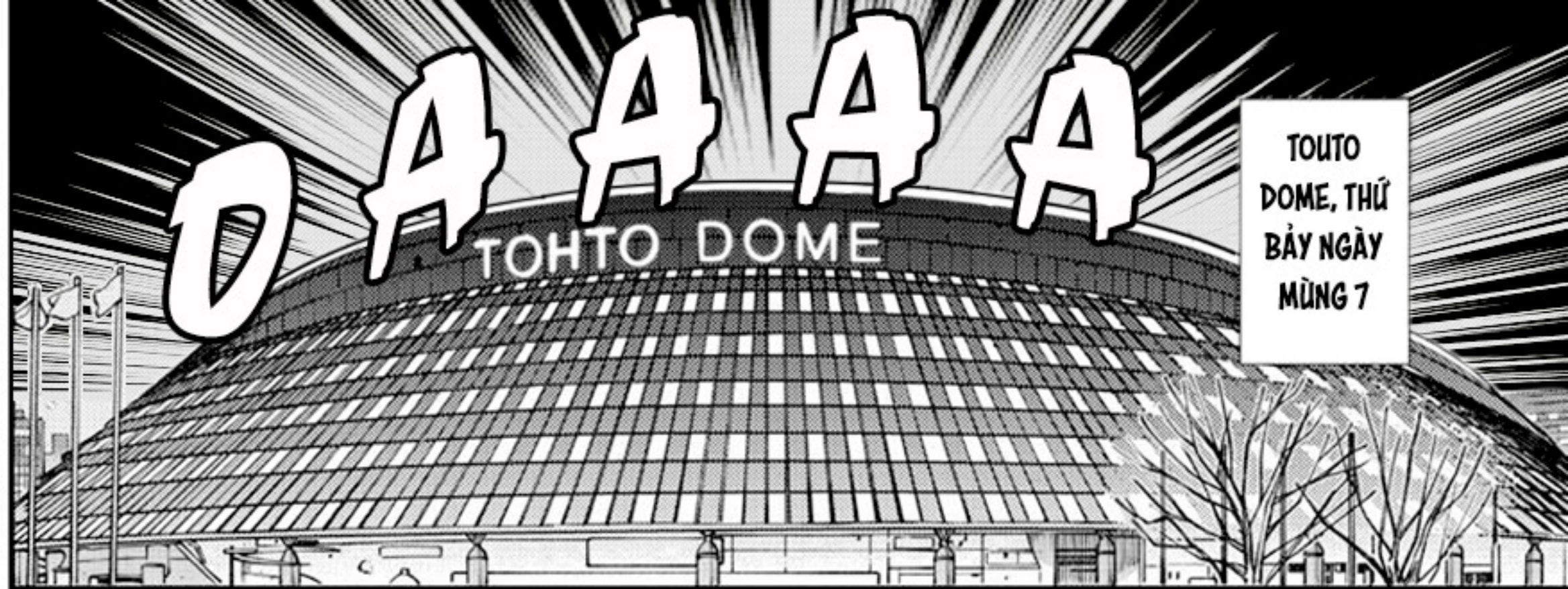


*CHAP 902.

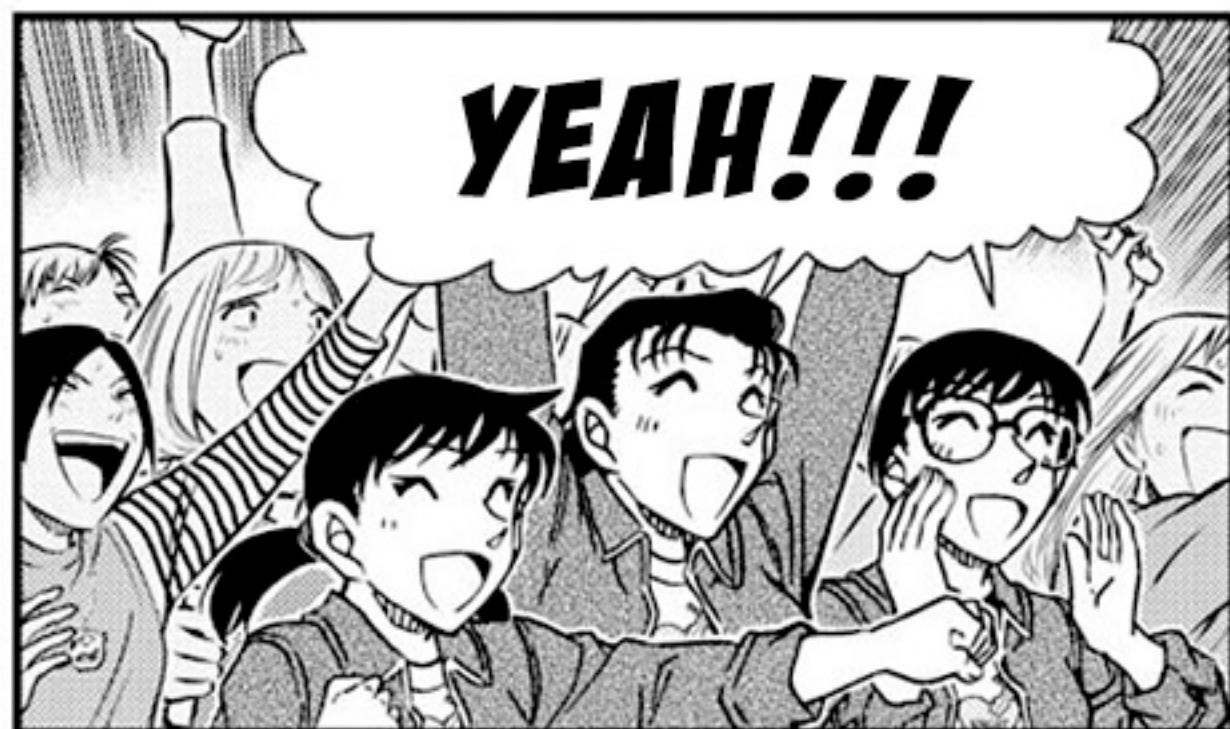


15





TOUTO
DOME, THỨ
BẢY NGÀY
MỪNG 7



SAU
CƠN
MƯA
TRỜI
LẠI
SÁNG

...
TÌNH
BẠN
ĐẸP
VẪN
LÀ
TỐT
NHẤT!



16



NOTE:
SHIRATORI
DÙNG TỪ
騎士 (HIỆP SĨ),
SHUKICHI
CHƠI CHỮ
棋士 (KỶ
THỦ CHUYÊN
NGHIỆP),
2 TỪ NÀY
ĐỀU ĐỌC
LÀ "KISHI"

名探偵

★ SERIES PART 1 ★

FILE 1094: CUỘC
GẶP GỠ TÌNH CỜ

TẬP 103
Chương 3

MỘT
BÍ ẨN
NGON
MIỆNG
THÌ
SAO
NHỈ?

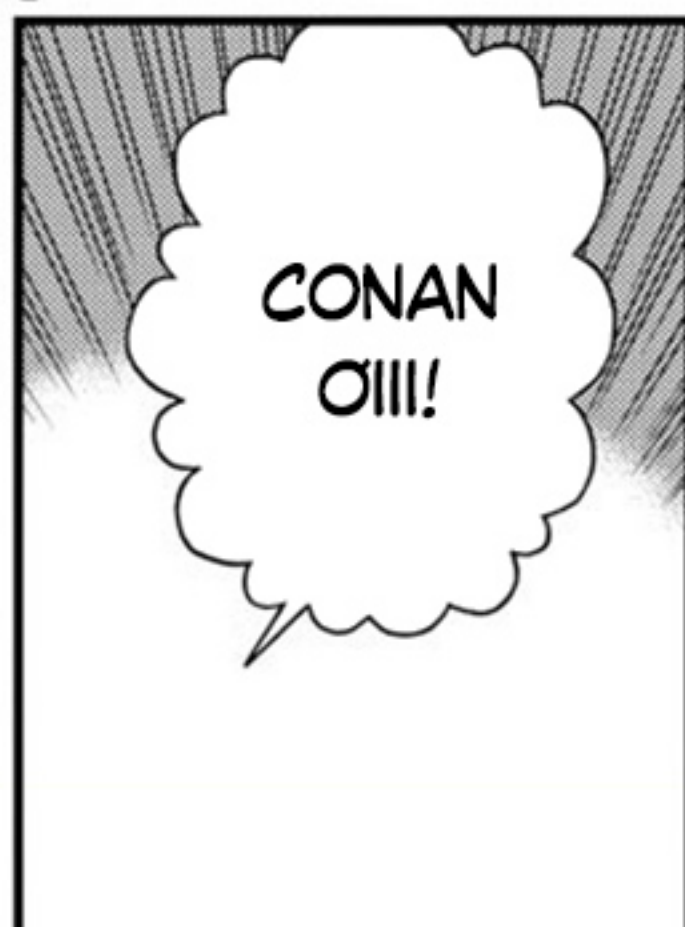


Trans: Eindeh, NhungHirose, MHyde
Edit: Blien, Trố, Alice, Lind





■ **CONAN TỚI MỘT HIỆU SÁCH Ở KHU HAIDO, VÀ NGƯỜI CHO CẬU TA BIẾT VỀ CHỖ ĐÓ LÀ...**







PHIT!

OÁI!





KHÔNG !



TẮM QUA CHO SẠCH KHÔNG?

EM CÓ MUỐN LÊN PHÒNG TẮM CHỖ CHỊ...



CÒN LÂU EM MỚI VÀO CHỖ ĐÁNG SỢ NHƯ KHÁCH SẠN!

2 KHÁCH SẠN LIÊN TIẾP, HUNG THỦ VẪN CHƯA BỊ BẮT...

ĐÂY! ĐÃ XẢY RA VỤ NỔ Ở...



TẠI SAO À...

HÁÁ? TẠI SAO?

CHỊ SERA CHƯA ĐỌC TIN TỨC SAO?



CHƯA ĐƯỢC CÔNG BỐ BỞI TRUYỀN THÔNG, VỤ ÁN ĐÓ CHỨ GÌ...

2 KHÁCH SẠN ĐỀU NHẬN ĐƯỢC NHỮNG MẬT MÃ KỲ LẠ...

À, CHỊ XEM RỒI... CẢ 2 VỤ ĐỀU CÓ 1 PHÒNG BỊ NỔ VÀ CHÁY RỤI, MAY MẮN LÀ KHÔNG CÓ THƯƠNG VONG...



NHƯNG MÀ NÓ NẪM TRONG MÁY TÍNH TRÊN PHÒNG CHỊ Ở KHÁCH SẠN CỜ ...

THẬT! CHO EM XEM CÙNG KHÔNG VẤN ĐỀ...

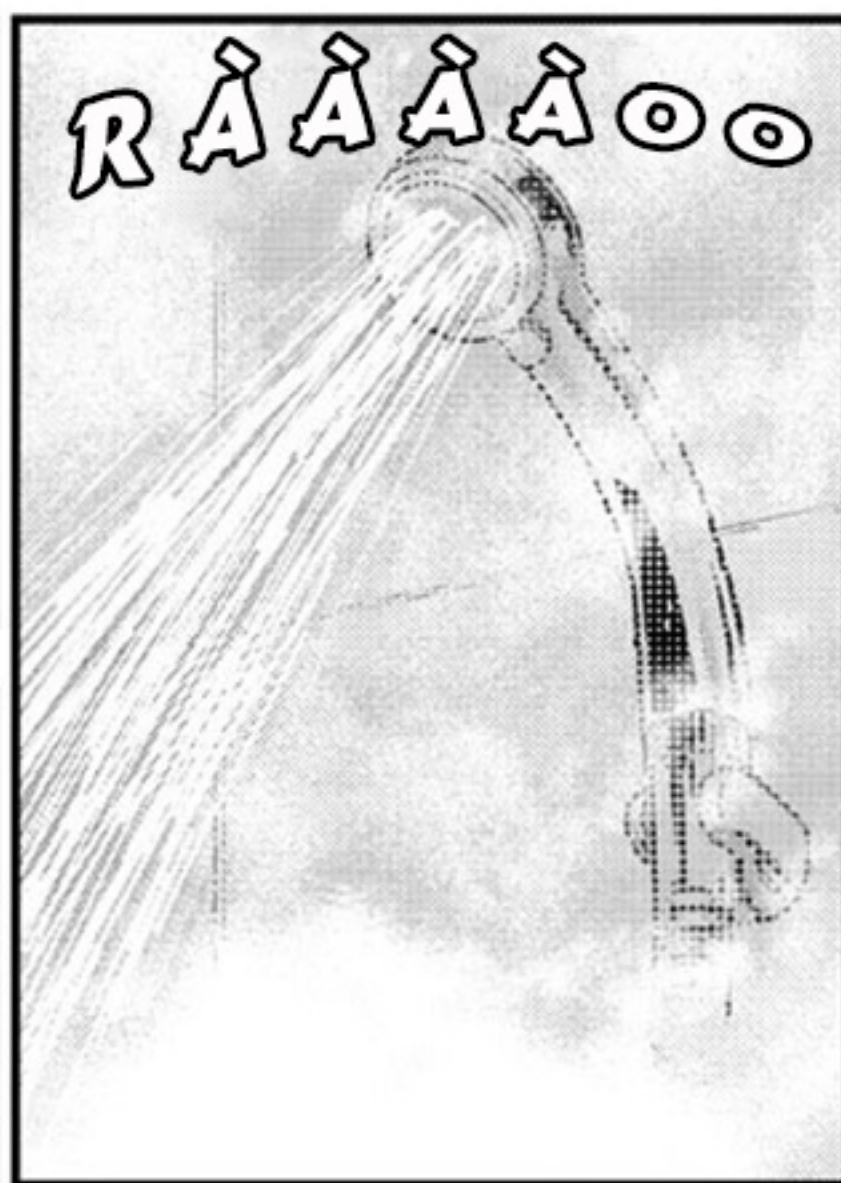
TH-THẬT Ạ?



À PHẢI RỒI, NẾU LÀ MẬT MÃ CỦA VỤ ĐẦU TIÊN THÌ CHỊ TÌNH CỜ CÓ NÓ Đấy

VỚI CẢ VỪA NGHE ĐÃ THẤY MÙI BẦY...

ĐÚNG RỒI, CHÍNH LÀ NÓ ĐÓ...





THẾ
HẢ...

À, Ờ...



HÔM NAY
EM KHÔNG
CÓ ĐEM
THEO
ĐẦU...

THỨ
THUỐC
ẤY...



CHẮC



CÁI MẬT MÃ
MÀ HUNG THỦ
VỤ ÁN ĐÁNH
BOM KHÁCH
SẠN LIÊN
HOÀN ĐỂ
LẠI ẤY...

CƠ MÀ CHỊ
CÓ ĐƯỢC
NÓ THẬT
À...



7



SAU ĐÓ
CHỊ CHỈ CẦN
HACK VÀO
ĐIỆN THOẠI
CỦA NHÂN
VIÊN ẤY
THÌ SẼ...

NGHE BÁO TẮM HÌNH
ẤY LÀ DO NHÂN VIÊN CỦA
KHÁCH SẠN COI ĐẤY NHƯ
TRÒ ĐUA CỦA AI ĐÓ NÊN
ĐĂNG LÊN...

LẠCH

CÁCH



TUY CHỈ
TRONG
MỘT
KHOẢNG
THỜI
GIAN
NGẮN
THÔI...

TRÊN MẠNG CÓ
LAN TRUYỀN HÌNH
ẢNH MẬT MÃ KÈM
VỚI THƯ THÔNG
BÁO THỜI GIAN
VỤ NỔ...

ĐẦU CÓ,
ĐẤY LÀ VÌ
TRƯỚC KHI
VỤ NỔ ĐẦU
TIÊN XẢY
RA...

ĐỪNG
BÁO
CHỊ ĐÃ
HACK DỮ
LIỆU NỘI
BỘ CỦA
CẢNH
SÁT NHÉ?





9





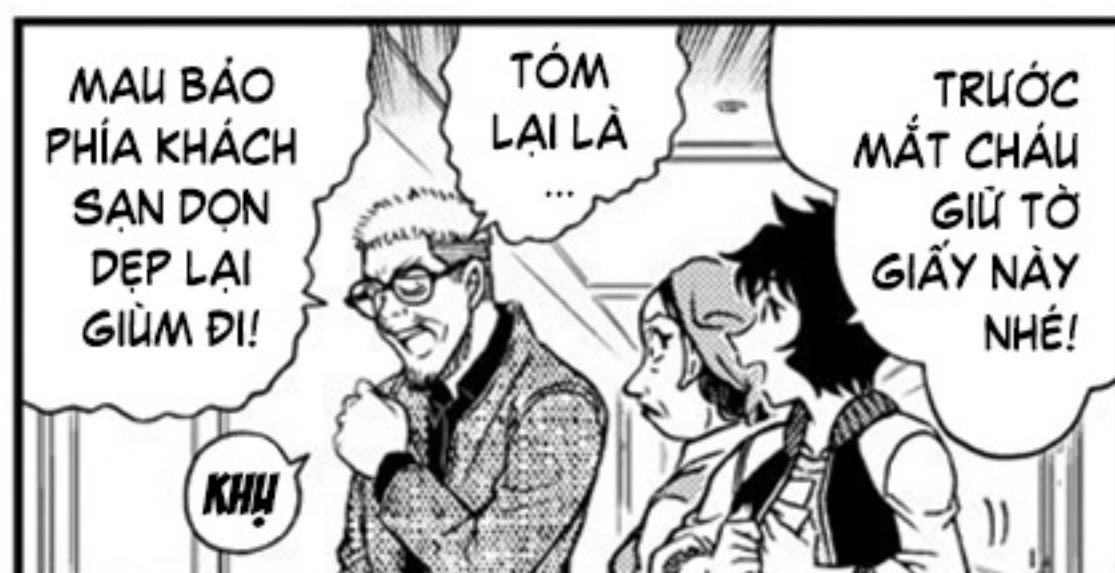
10





11





12



KUREISHI ARUTO
(34)
NHÂN VIÊN HÀNH LÝ



FRONT

GỌI ĐIỆN ĐẾN LỄ TÂN VỚI MỘT GIỌNG RẤT KỲ LẠ...

RIING
RIING

LÚC NÀY CÓ NGƯỜI TỰ XUNG LÀ THỦ PHẠM ĐẶT BOM...

SAO LẠI "ĐÚNG LÀ" Ạ?

GÌ CƠ!? VẬY ĐÚNG LÀ CÓ MẬT MÃ Ở PHÒNG 2114 Ạ!?

Vâng, KHÁCH SẠN HAIDO XIN NGHE ...

CHÍNH TÔI CŨNG LÀ NGƯỜI ĐÃ MANG HÀNH LÝ TỚI PHÒNG ẤY...

TÔI ĐANG ĐỨNG GẦN ĐÓ NÊN CHẠY TỚI XEM THẾ NÀO!

BẢO LÀ CÓ MẬT MÃ Ở PHÒNG 2114, HÃY KIỂM TRA ĐI ...

BOM ...

B...

CÁC NGƯỜI ĐÃ KIỂM TRA MẬT MÃ CHƯA?

CHÀO... THỦ PHẠM ĐẶT BOM LÚC NÀY ĐÂY...

THÌ SỐ PHÒNG Ở KHÁCH SẠN NÀY SẼ BỐT ĐI 1 ĐẦY...

TƯƠNG TỰ LẦN TRƯỚC VÀ LẦN TRƯỚC NỮA... NẾU CỐ Ý SƠ TẤN KHÁCH HOẶC BÁO CẢNH SÁT...

Vâng!!

MỞ LOA NGOÀI ĐI Ạ!!

PÍP

L... LÀ HUNG THỦ GỌI Ự!?







■ NGƯỜI XUẤT HIỆN TRONG LÚC KHÓ KHĂN LÀ... KISAKI ERI! LIỆU CÔ ẤY CÓ PHẢI VỊ CỨU TINH...?

GIẢI MẬT MÃ CỦA KẺ ĐÁNH BOM (CHAP 1094-1096)

Mật mã 1 (1094): てさひうんんやゆぜよくじんに

Mật mã 2 (1095): もろゆんつじうせぴくよにやん

Mật mã 3 (1094): ひにんせよんうひゆやじく

半角/全角	!	"	#	あ	\$	う	%	え	&	お	'	や	(	ゆ	)	よ	を	=				Back Space			
	1	ぬ	2	ふ	3	あ	4	う	5	え	6	お	7	や	8	ゆ	9	よ	0	わ	-	ほ	へ	¥	一
Tab	←	→	Q	W	E	い	R	T	Y	U	I	O	P	,	@	°	{	「	」		Enter				
			た	て		い		す		か		ん		な		に		ら		せ					
Caps Lock 英数	A	S	D	F	G	H	J	K	L	+	*	}	」												
			ち	と		し		は		き		く		ま		の		り		;	れ	:	け	]	む
Shift			Z	っ	X		C	V	B	N	M	<	,	>	.	?	.	-			Shift				
				つ		さ		そ		ひ		こ		み		も		,	ね	.	る	/	め	\	ろ
Ctrl	Win Key	Alt				無変換								変換		カタカナ ひらがな	Alt	Win Key		Menu	Ctrl				

- Chuyển chữ được đóng khung ở đầu sang chữ tiếng Anh tương ứng trên bàn phím: て, も, ひ → W, M, V
- Xếp các chữ phía sau thành hình dạng chữ cái tiếng Anh vừa nhận được, sao cho thứ tự của chúng giữ nguyên như trong mật mã khi đọc từ trái sang, từ trên xuống.
- Đọc lại theo đúng hướng viết chữ W, M, V.

さ ひ う ん ん や ゆ ぜ よ く じ ん に	= さんぜんよんひやくにじゅう → sanzen-yonhyaku-nijuu = 3420
ろ ゆ ん つ じ う せ ぴ く よ に や ん	= にせんろっぴやくじゅうよん → nisen-roppyaku-juuyon = 2614
に ん せ よ ん う ひ ゆ や じ く	= にせんひやくじゅうよん → nisen-hyaku-juuyon = 2114

名探偵



SERIES PART 2



Trans: Eindah, MHyde, Nhung
Edit: Linh, Lam, Blien



TẬP 103

Chương 4

*Đáp án mà thủ phạm
đánh bom yêu cầu là...*

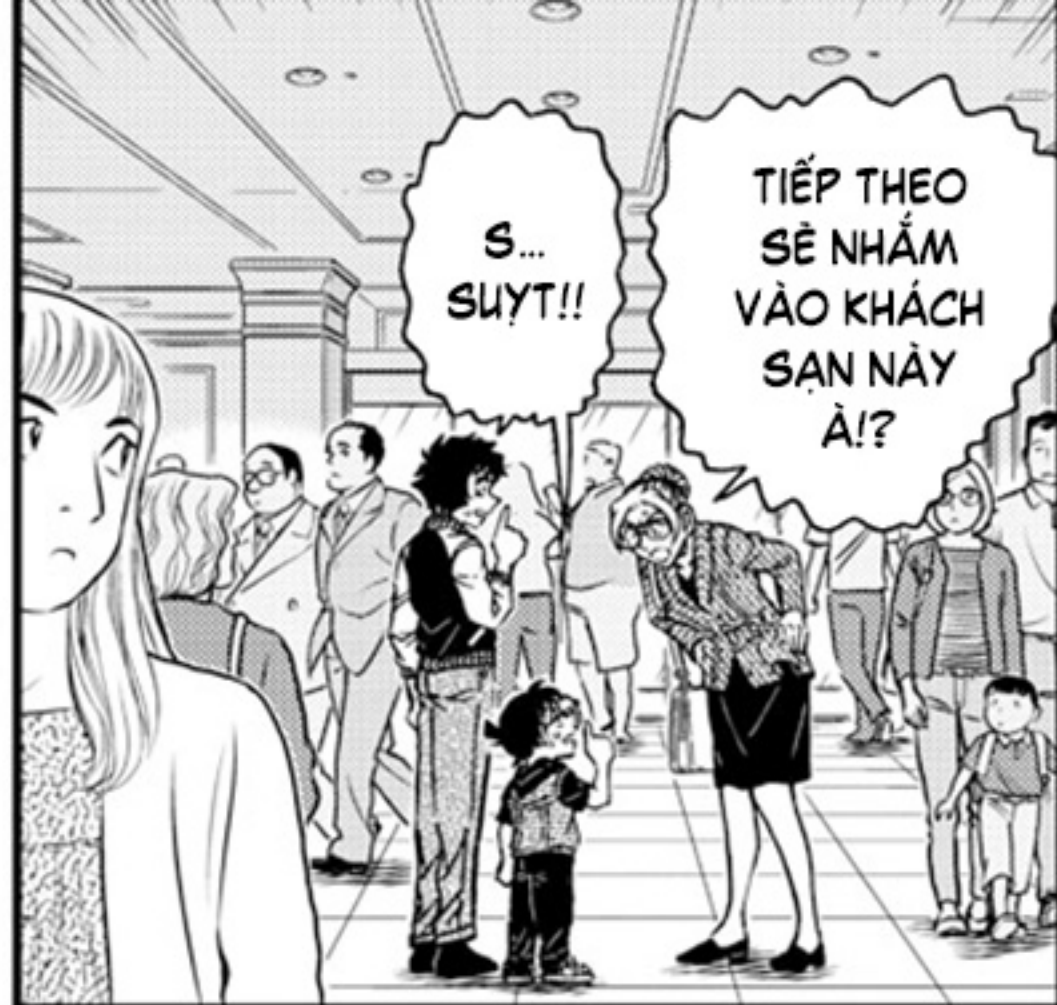
ひにんせよんうひゅやじく



てさひうんんやゆぜよくじんに

FILE 1095:
★ BA MẬT MÃ ★





S...
SUÝT!!

TIẾP THEO
SẼ NHẢM
VÀO KHÁCH
SẠN NÀY
À!?



HẢ!?

THỦ PHẠM VỤ
ĐÁNH BOM LIÊN
HOÀN Ở KHÁCH
SẠN ĐANG GÂY
XÔN XAO DƯ
LUẬN ĐÓ...



CHÁU LÀ BẠN
CÙNG LỚP
VỚI RAN CON
GÁI CÔ, SERA
MASUMI À!

MÀ
CHÁU
LÀ...

CÓ BẰNG
CHỨNG GÌ
KHÔNG?



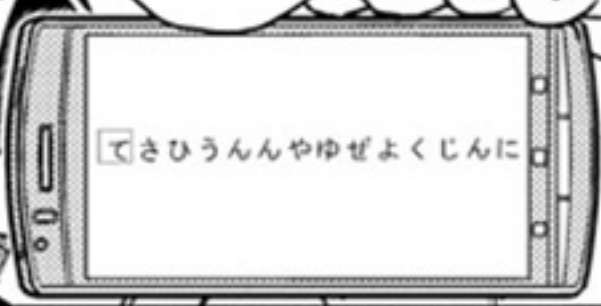
THỨ CHÁU
LẤY ĐƯỢC TỪ
NGƯỜI ĐÀN
ÔNG Ở PHÒNG
BÊN CẠNH...

CÒN ĐÂY
LÀ...



SÁNG NAY
CHÁU ĐÃ TÌM
ĐƯỢC TRÊN
MẠNG!

ĐÂY LÀ MẬT MÃ THỦ
PHẠM ĐÃ GỬI ĐẾN
KHÁCH SẠN TRONG VỤ
ĐÁNH BOM THỨ
NHẤT!



TUY VẪN
CHƯA ĐƯỢC
CÔNG
KHAI...

ĐÚNG
THẬT
...



GIỐNG
HẾT NHAU
ĐÚNG
KHÔNG
A?

ひにんせよんうひゆやじく



MẬT
MÃ TỪ
HUNG
THỦ!!

**CHỈ
CÒN 1
TIẾNG
LÀ ĐẾN
THỜI
HẠN.
XUẤT
HIỆN
Ở HIỆN
TRƯỜNG
LÀ...**



RA LÀ
THẾ... CHÁU
ĐƯỢC MUỐN CÔ
LÃO CAN DỰ
CHỒNG VÀO VỤ
KOGORO NÀY VÌ
CỦA CÔ
NHỜ
CHÚ GÌ?

V-VẬY NÊN CÔ
ERI CÓ THỂ
DÙNG TÊN CỦA
THẨM TỬ LỪNG
DANH MORI
KOGORO
ĐỂ...



NHƯNG
HỌ
KHÔNG
CHO
CHÚNG
CHÁU
XEM...

CÓ VẼ NHƯ CẢNH
SÁT CÙNG GỬI
ĐẾN CHO KHÁCH
SẠN NÀY MẬT MÃ
TRONG VỤ THỨ 2
ĐỂ CẢNH BẢO LÀ
"HÃY CHÚ Ý"

THẾ?
CÁC
CHÁU
MUỐN
NHỜ CÔ
LÀM
GÌ?



MƠ!!!

ĐỪNG

...

CÓ...

3



CỔ
VẤN?

CÔ VỪA TƯ VẤN
XONG MỘT VỤ
RẮC RỐI VỀ LAO
ĐỘNG VÀ ĐANG
TÍNH RA
VỀ...

CÔ LÀ CỐ
VẤN PHÁP LÝ
CỦA KHÁCH
SẠN
NÀY!

CHẲNG
PHẢI
CÔ ERI
ĐANG
RÁNH
SAO
À?



KHÔNG
ĐƯỢC À! VỤ
THỨ 2 THỦ
PHẠM ĐÃ
BIẾT ĐƯỢC
KHÁCH
SẠN
BẢO
CẢNH
SÁT...

GỌI
CẢNH
SÁT ĐI
CHÚ!!

SAO
PHẢI
DỰA HƠI
LÃO RÂU
KẼM ẤY
LÀM
GÌ!?



HỪ
...

XIN
CÔ
ĐẤY
!!!

NẾU VẬY
THÌ CÀNG
DỄ NỮA
...











ÔNG ẤY
BẢO RẰNG
THẤY MẶT MÃ
TRONG ĐÓ...

VÀNG... CHÍNH
TÔI ĐÃ DỌN
GIƯỜNG PHÒNG
2114 CỦA ÔNG
RINZAKI...







ĐÀNH
CHẤP
NHẬN?

CÓ NHỮNG
VIỆC ĐÀNH
PHẢI CHẤP
NHẬN
THÔI...

QUÁ LÀ
CHẬT VẬT MÃI
MỚI TÌM RA,
NHƯNG...



À... CHUYỆN
ÔNG RINZAKI
LÀM MẤT
CHÌA KHÓA
CỦA MÌNH
ẤY Ạ...

2113



ĐÚNG
VẬY...

CÓ PHẢI VÌ
TÔI ĐÃ MANG
HÀNH LÝ CỦA
ÔNG RINZAKI VỀ
PHÒNG ÔNG ẤY
KHÔNG?

NHƯNG TẠI
SAO TÔI ĐƯỢC
GỌI ĐẾN ĐỂ
THẨM
VẤN?



TÔI CHỈ
ĐỢI ÔNG
RINZAKI Ở
CỬA TRƯỚC,
GIAO HÀNH
LÝ VÀ RỜI
ĐI THÔI...

ĐÂU CẦN
PHẢI CHO HÀNH
LÝ VÀO TẬN
PHÒNG HAY
GIẢI THÍCH VỀ
CÁC THIẾT
BỊ...

NHƯNG
ÔNG
RINZAKI
LÀ
KHÁCH
QUEN...



MÀ DÙ
SAO THÌ
SANG NĂM
LÀ CHÚNG
TÔI ĐỔI
SANG
DÙNG THẺ
RỒI...

CHÚNG TÔI DÙNG
CHÌA KIỂU CŨ, VẬY
NÊN CÁI KHOEN
GẮN CHÌA VỚI
MỐC KHÓA NHIỀU
KHI BỊ BUNG RA...

KUREISHI ARUTO
(34) NHÂN VIÊN
HÀNH LÝ

11



CẢ CÁI MÁY
TẠO ĐỘ ẨM
KIA CÙNG
VẬY...

VÂNG! VỊ TRÍ
GIƯỜNG, GHẾ
SOFA VÀ BÀN
LÀ NHƯ
NHAU!



NHÂN TIỀN,
CÁCH BỐ TRÍ PHÒNG
CỦA ÔNG RINZAKI CÓ
GIỐNG PHÒNG BÊN
CẠNH, TỨC LÀ
PHÒNG NÀY
KHÔNG?

TÔI THẬM CHỈ
CÒN KHÔNG
BƯỚC VÀO
PHÒNG!

THẾ NÊN TÔI
KHÔNG THỂ
ĐẶT MẬT MÃ
TRÊN BÀN
PHÒNG ĐÓ
ĐƯỢC!







Tiếp
nào
...

Đã viết
được nhiều
thật đấy!

Ồ
...

Đâu
xem
nào...

Này!?

N...

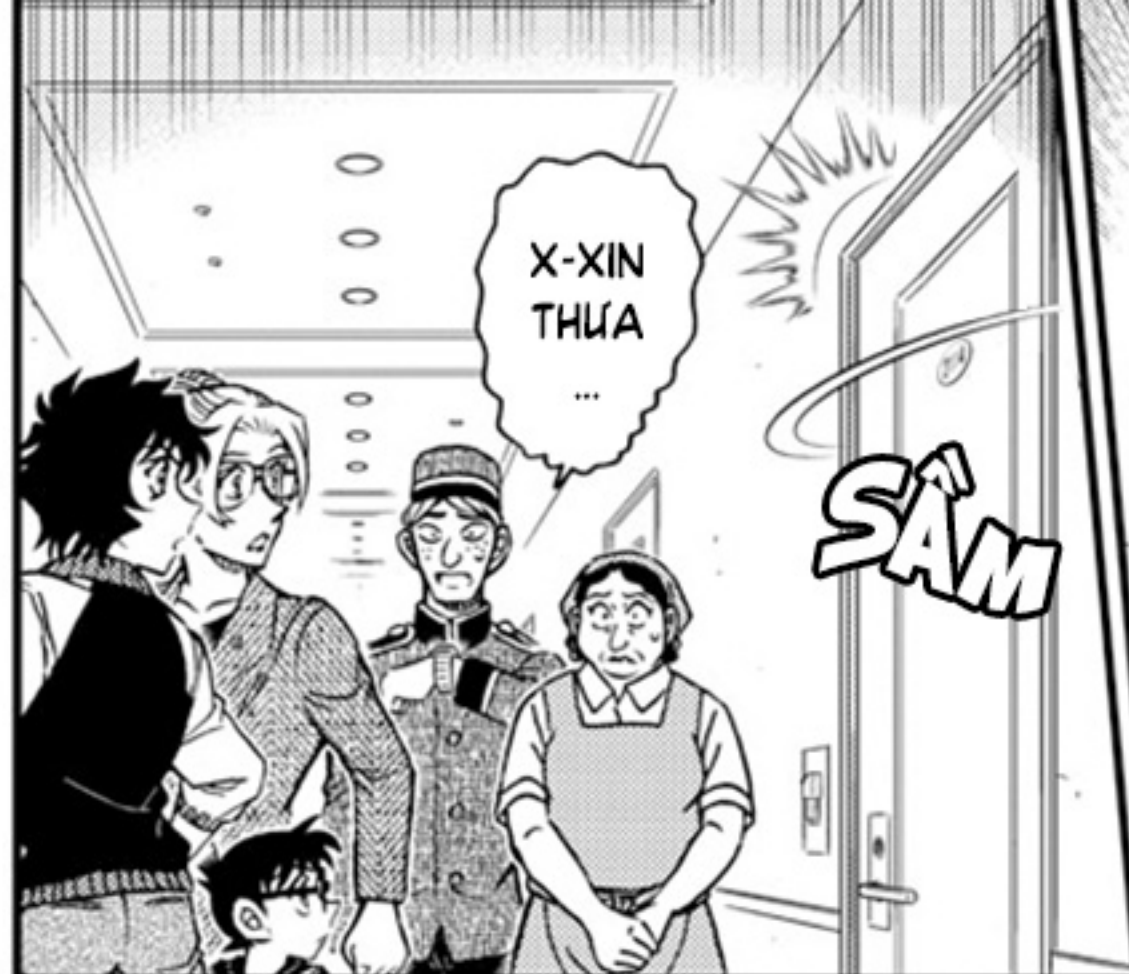
Bác viết
trình
thám Ạ!



**BÀN PHÍM
ĐÓ!!**

Đừng
có tự
ý định
vào...





HUNG THỦ SẼ GỌI LẠI LÚC 17 GIỜ, TỨC LÀ... CÒN CÓ 10 PHÚT NỬA THÔI A!



■ THỜI GIAN ĐẾN KHI THỦ PHẠM GỌI LẠI... CÒN 10 PHÚT!! CONAN VÀ MỌI NGƯỜI ĐANG... CƯỜI!?

FILE 1096: BÍ MẬT
CỦA HÌNH DƯƠNG

名探偵

★ SERIES PART 3 ★

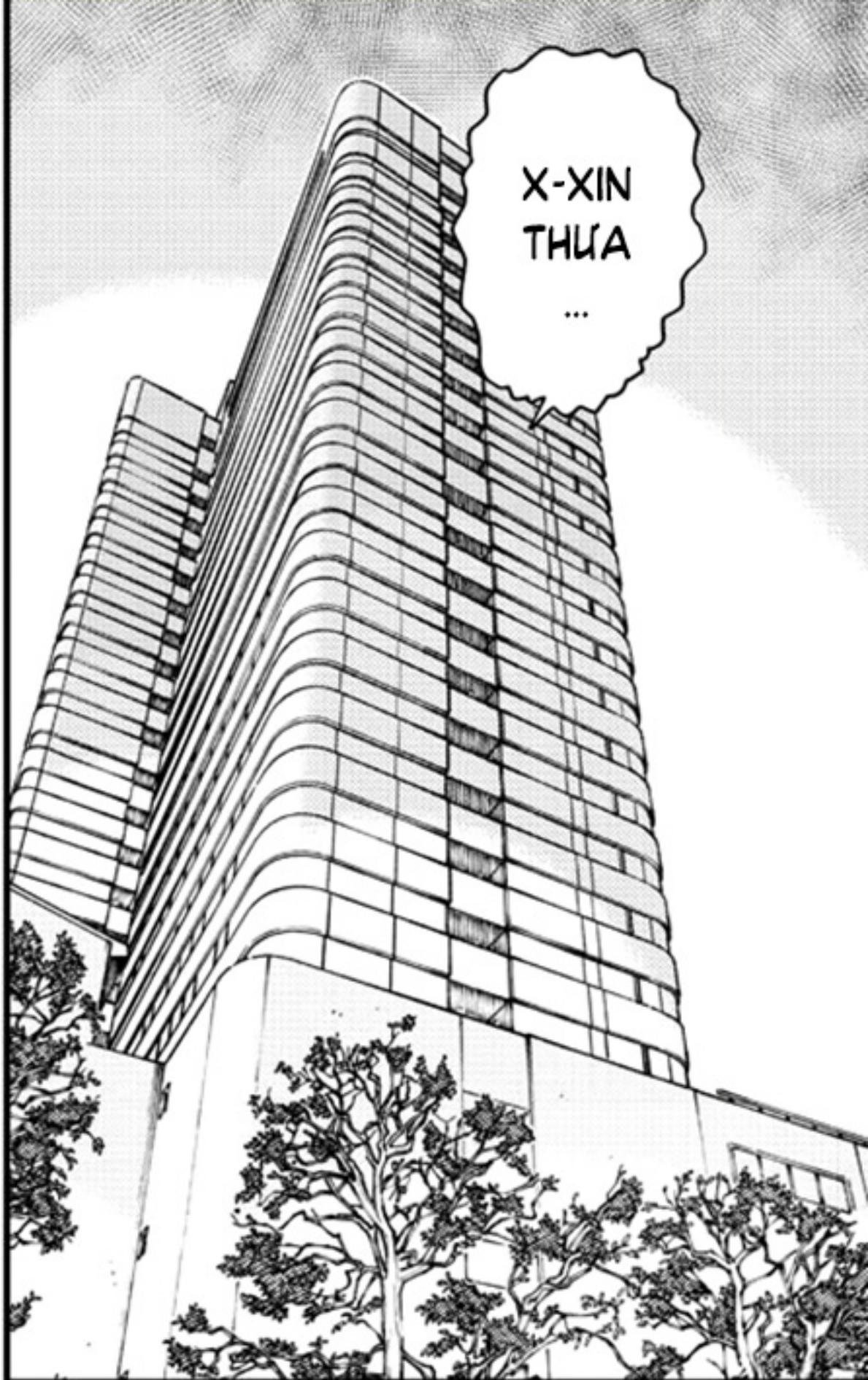
TẬP 103
Chương 5



Thời hạn đang
đến gần...



Trans: Eindah, MHyde, Kaori
Edit: Blien, Linh, Trố



■
CUỘC ĐIỆN THOẠI CỦA HUNG THỦ SẮP ĐẾN ...



THÌ ...

À, Ừ...

2 NGƯỜI ĐỀU KHÔNG PHẢI HUNG THỦ, ĐÚNG KHÔNG A?

NHƯ VẬY LÀ ỔN RỒI!



VÀ CHÍNH VỊ KHÁCH TRONG ĐÓ LÀ ÔNG RINZAKI THÔI...

À, TẠI VÌ NHỮNG NGƯỜI ĐẶT ĐƯỢC MẬT MÃ TRONG PHÒNG CHỈ CÓ NHÂN VIÊN DỌN PHÒNG RONDA, NHÂN VIÊN HÀNH LÝ KUREISHI ...

BỌN TÔI CÙNG BỊ NGHI NGỜ MÀ ...

BÍ MẬT... NÓI CHO CHÚNG TÔI THỂ CÓ SAO KHÔNG A ...



SẼ DO TÔI VÀ CHỊ RONDA ĐẢM NHẬN...

PHÒNG 1412 VÀ 1420 TẦNG 14...



VẬY THÌ CẬU KUREISHI, ANH RINZAKI CỦA PHÒNG 2114 NÀY KHÁ ĐÁNG NGỜ NÊN TẠM THỜI BỎ QUA... CẬU HÃY HƯỚNG DẪN KHÁCH PHÒNG 2410 TRÊN TẦNG 24...



CHÁU TÓM TẮT TÌNH HÌNH VÀ SO TÁN KHÁCH KHỎI PHÒNG ĐƯỢC CHỨ?

OK!

PHÒNG 1214 TẦNG 12 VÀ PHÒNG 1124 TẦNG 11 GIAO CHO SERA NHÉ!



CHÚNG TA SẼ TỰ LO LIỆU!

ĐƯỢC RỒI! KHÔNG CẦN NHỜ CẢNH SÁT...

BỊCH

BỊCH BỊCH



ĐÃ RỒ!

VẬY EM SẼ NÓI CHUYỆN NÀY VỚI CÁC CHỊ Ở QUẦY LỄ TÂN TẦNG 1 NHÉ!





*DẠNG HÀNG RÀO CÓ CÁC THANH BẮT CHÉO TRÊN CÁC SONG NGANG.



5







LÀM THỂ
NÀY NHANH
HƠN THUYẾT
PHỤC
NHIỀU!

PHỊCH









10 *ĐIỆN THOẠI ẢO DANH DÙNG MỘT LẦN, KHÓ TRUY VẾT, THƯỜNG DÙNG TRONG HOẠT ĐỘNG PHI PHÁP.





11





TRONG CÁC KHÁCH TRỢ Ở PHÒNG PHÍA TRÊN HOẶC DƯỚI PHÒNG 2114...

SAU KHI TÁCH KHỎI ANH, TÔI ĐÃ GỌI ĐIỆN THOẠI HỎI LÊ TÂN RẰNG ...

S-SAO MÀY LẠI Ở ĐÂY!?



ANH CÓ VỨT ĐIỆN THOẠI THÌ CŨNG CHƯA CHẮC SẼ CHẠY LÊN SÂN THƯỢNG MÀ...

CÓ AI ĐEO KÍNH HOẶC KHẨU TRANG CHE KÍN MẶT TRÔNG RẤT KHẢ NGHỊ HAY KHÔNG ...



THẬT TRÙNG HỢP LÀ HUNG THỦ ĐÁNH BOM KUREISHI ARUTO? PHÒNG ĐÓ LẠI NẴM NGAY PHÍA TRÊN CHỖ CHÚNG TA NHÌ?



NHÂN LÚC CỬA CHƯA ĐÓNG, TÔI NHANH CHÓNG LÊN VÀO!

ĐƯỢC MỘT LÁT THÌ THẤY ANH MỞ CỬA BƯỚC VÀO VỚI BỘ DẠNG KHẢ NGHỊ...

TÔI ĐÃ ĐỢI SẴN Ở GẦN PHÒNG...



THẾ LÀ HỌ ĐÃ CHO TÔI BIẾT LÀ PHÒNG NÀY.

LÚC ĐÓ HỌ ĐANG BỎI RỒI CHƯA BIẾT NÊN NÓI VỚI CẢNH SÁT KHÔNG...



CUỐI CÙNG, PHÁT XONG ĐOẠN GHI ÂM NẾU ANH DÙNG ĐIỆN THOẠI THỨ 3 TRONG TÚI QUẦN ĐỂ KHÓA (CÁI ĐẦU TIÊN...

THÌ CUỘC GỌI SẼ NGẮT NGAY LẬP TỨC!

ĐƯƠNG NHIÊN LÀ ĐỂ Ở TRONG CĂN PHÒNG KHÔNG NGƯỜI NÀY...



SAU ĐÓ ANH GHI ÂM GIỌNG CỦA HUNG THỦ VÀO ĐIỆN THOẠI THỨ 2, RỒI HẸN GIỜ ĐỂ PHÁT ĐOẠN GHI ÂM ĐÓ ...

CÁI ĐÓ CHỈ LÀ ANH THU ÂM SẴN LỜI CỦA HUNG THỦ, RỒI SAU ĐÓ TRẢ LỜI CHO KHỚP MÀ THÔI. ANH ĐÃ CHUẨN BỊ 3 CÁI SMARTPHONE, CÁI ĐẦU TIÊN DÙNG ỨNG DỤNG HẸN GIỜ TỰ ĐỘNG ĐỂ GỌI LÊ TÂN KHÁCH SẠN...

CHÀO...



HAY Ý NHÓC LÀ ANH CÓ ĐỒNG PHẠM!?

NHƯNG BAN NÀY M... NHÓC CÓ THẤY ANH NÓI CHUYỆN ĐIỆN THOẠI VỚI THỦ PHẠM CÒN GÌ...





REEEENG

BOM
PHÁT NỔ
SAO!?

K...
KHÔNG
LẼ NÀO
...

MAU
SƠ TÁN
RA BÊN
NGOÀI!!

MỌI
NGƯỜI
 BÌNH
TĨNH...

XÌ
XÀO

XÒN
XÀO

XÌ
XÀO

XÌ
XÀO

XÒN
XÀO

HUYỀN
NÀO



CHUÔNG
BÁO
ĐỘNG
ĐÃ
VANG
LÊN.

MỘT
ÂM
MƯU
TOAN
TÍNH
NÀO
ĐÓ
ĐANG
NGO
NGUAY
TRÒN
TỚI...



CHAP 1097:
NGƯỜI HƯỚNG DẪN



名探偵

★ SERIES PART 1 ★



TẬP 103
Chương 6

CÁC
TOÁN
TÍNH
XOAY
VÒNG
NHƯ
XOẮN
ỐC...

Cuộc
gặp
mặt
ngoài
dự
tính

...

Trans: Eindah, Hyde, NhungHirose
Edit: Blien, Linh, Trố



BẠN ĐẦU
ĐƯỢC THÔNG
TIN LÀ HÀNH
VI PHẠ
RỒI...

NGOÀI
RA, SỰ CỐ
CHUÔNG
BẢO ĐỘNG
TẠI KHÁCH
SẠN...



VỀ CƠ BẢN ĐÃ
THỪA NHẬN TỘI
DANH SAU CUỘC
THẨM VẤN TẠI SỞ
CẢNH SÁT
THỦ ĐÔ!

KUREISHI ARUTO, NGHI
PHẠM BỊ BẮT HỒM QUA
TRONG VỤ ĐÁNH BOM
KHÁCH SẠN, ĐỒNG THỜI
CŨNG BỊ TÌNH NGHI VI
PHẠM LUẬT KIỂM
SOÁT CẦN SA...



TRỰC TRẮC
KỸ THUẬT
À...

NHƯNG KHÁCH
SẠN HIỆN ĐÃ
THÔNG BÁO ĐÓ
LÀ TRỰC TRẮC
KỸ THUẬT...



DO MỘT SỐ
NGƯỜI ĐƯỢC
SƠ TÁN KHỎI
KHÁCH SẠN
GHI LẠI BẰNG
ĐIỆN
THOẠI...

THA CHO
TÔI ĐI!

GÌ ĐẤY?
NGUY HIỂM
LẮM À?

HẦU HẾT NHỮNG
TIN TỨC KIỂU
NÀY ĐỀU BAO
GỒM VIDEO
GÂY LO NGẠI
HOẶC GÂY
CƯỜI...

CƠ
MÀ
THẬT
KỶ
LẠ...

**BUỔI
SÁNG
SAU
CÁI KẾT
KỶ LẠ
CỦA VỤ
ĐÁNH
BOM
HÀNG
LOẠT
CÁC
KHÁCH
SẠN...**



ÁI CHÀ, BỎ
BÊ VIỆC DỌN
DẸP ĐỂ RA
ĐÂY LƯỚI
TIN TỨC À?



DÙ ĐÂY LÀ TIN
TỨC NỔI BẬT VÀ
ĐANG ĐƯỢC ĐƯA
KHẮP NƠI...

SỞ CẦN SA MÀ
NGHI PHẠM
KUREISHI MANG
THEO...

NHƯNG CHẴNG
THẤY CẢNH
QUAY NHƯ VẬY
TRÊN BẤT KỶ
ĐÀI NÀO...

KHÁCH
SẠN NÓI
RẰNG ĐÓ
LÀ SỰ
CỐ...

TỪ VỤ ĐÁNH
BOM KHÁCH
SẠN LIÊN
HOÀN...



TÒ MÒ
CHÚT
THÔI...

À KHÔNG, TỚ
TÌNH CỜ CÓ MẶT
Ở KHÁCH SẠN
NÀY, NÊN...

ĐỊA VỊ
CAO
QUÁ
NHỈ...



THẾ THÌ
NHỜ TIỀN SĨ
LÁI CON
BEETLE...

TỚ SHI-
ZUOKA
ĐƯỢC
CHỦ?

CONAN,
AI, BỌN
MÌNH ĐẾN
ĐÓ NHÉ!

KHÔNG
ĐƯỢC!



KHÔNG CÓ XE
HAY NGƯỜI
LÁI THÌ ĐÀN
HÀNH PHẢI CHỊU
THÔI...

TIỀN SĨ
ĐANG BỊ
GIÃN DÂY
CHẰNG
LUNG
RỒI...



MẤY ĐỨA KIA
CÙNG ĐANG
CẦM ĐIỆN
THOẠI CHƠI
ĐẤY CÒN
GÌ?

AYUMI
MUỐN
ĐI!

THẬT
KHÔNG
?

Ồ! BÀI BIỂU
NÀY ĐANG
HỢP TÁC
VỚI KAMEN
YAIBA
ĐÓ!

NHÌN
NGƯỜI
THÌ NGẮM
ĐẾN
TA ĐI!



VẬY THÌ ĐỂ CÔ
HỘ TỔNG CÁC
EM NHÉ?

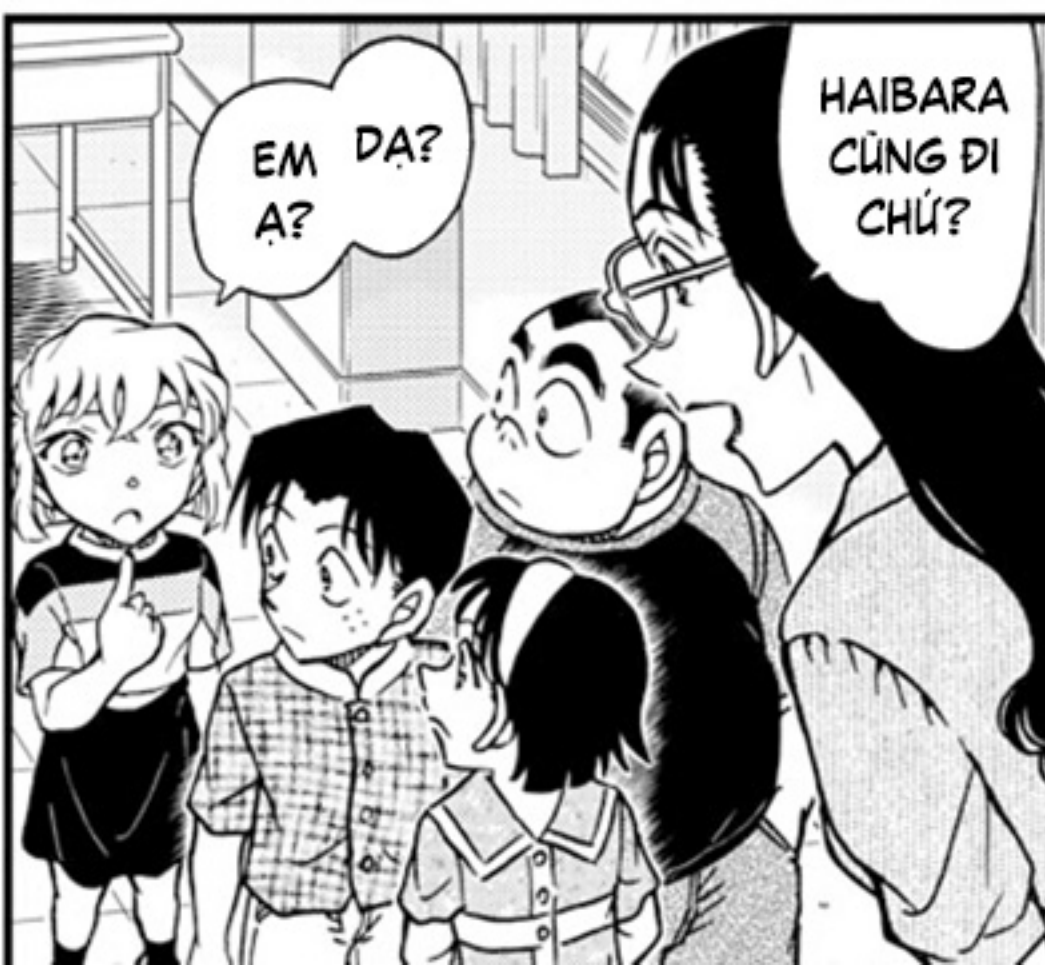


CHẰNG
PHẢI CHỈ
LÀ CÁI XÚC
XÍCH DÀI
CUỘN HÌNH
XOẮN ỐC
ĐƯỢC XIÊN
CHẶT VÀO
QUE RỒI
NƯỚNG
SAO?

NHÌN XEM,
TRÔNG
NGON
QUÁ ĐÚNG
KHÔNG?

TỚ MUỐN ĐƯỢC
ĂN MÓN XÚC
XÍCH XOẮN ỐC
CỦA YAIBA!

SAO ĐÚNG
LÚC THẾ...
MAI LÀ
HẾT SỰ
KIẾN HỢP
TÁC NÀY
RỒI...





BRÙÙÙÙ

CẢM ƠN VÀ
XIN LỖI CẬU
NHÉ...



ĐỪNG
CÓ THỐI
PHAO
TRONG XE
CHÚ!

KÌA
GEN-
TA!

CÓ MẤY ĐỨA
TRẺ THÌ LẠI
CÀNG VUI...

Phù



Ồ KHÔNG... VỪA HAY
TÔI CŨNG ĐANG TÍNH
ĐI ĐÂU ĐÓ ĐỂ THƯ
GIẢN MÀ...

KHÔNG
NHƯNG THUÊ
XE GIÚP MÀ
CÒN CHỜ
CHÚNG
TÔI ĐI
NỮA...



LÀ
"ĐÚNG
LÚC
QUÁ"
...

VẬY NÊN KHI CONAN
GỌI ĐIỆN CHO TÔI,
TÔI ĐÃ NGHĨ...



ĐÃ
RÕ!

NÊN LÀ NHỜ
ANH BẢO VỆ
CẬU ẤY GIỐNG
LẦN ĐỐI
PHÓ VỚI
SERA NHÉ!



KHÔNG
CHỨNG SẼ
CÒN TÌM
CÁCH DÒ
HỎI CẬU
ẤY...

CÔ ẤY CƯ XỬ RẤT
LẠ KHI NGHE THẤY
TÊN THẬT CỦA
HAIBARA
...

EM NGHĨ CÔ
WAKASA
ĐANG NHẮM
ĐẾN HAIBARA...



RỈ RÀO



MỜI MỌI
NGƯỜI
ĂN A
♡



XÚC XÍCH
XOẮN ỐC
YAIBA...

MÓN ĂN
TRONG
MƠ...

Đ-ĐÂY
LÀ...



Ư---M



Nhoàm



A...

PẶC

GÌ CHÚ, CÓ MỖI
CHỮ "Y" ĐƯỢC
VIẾT BẰNG SỐT
CÀ CHUA VÀ
MÙ TẠT...

CÒN LẠI
LÀ XÚC
XÍCH BÌNH
THƯỜNG
MÀ?

ĐÚNG LÀ
KHÔNG BỎ
CÔNG ĐẾN
ĐÂY!

AYUMI
CHƯA TỪNG
ĂN MÓN
NÀO THỂ
NÀY ♡

NGON
QUÁ!





CHO TÔI
THÊM 1 CÂY
XÚC XÍCH
NHÉ?

XIN
LỖI!

PHÍ
QUÁ
ĐI!



VÂNG!

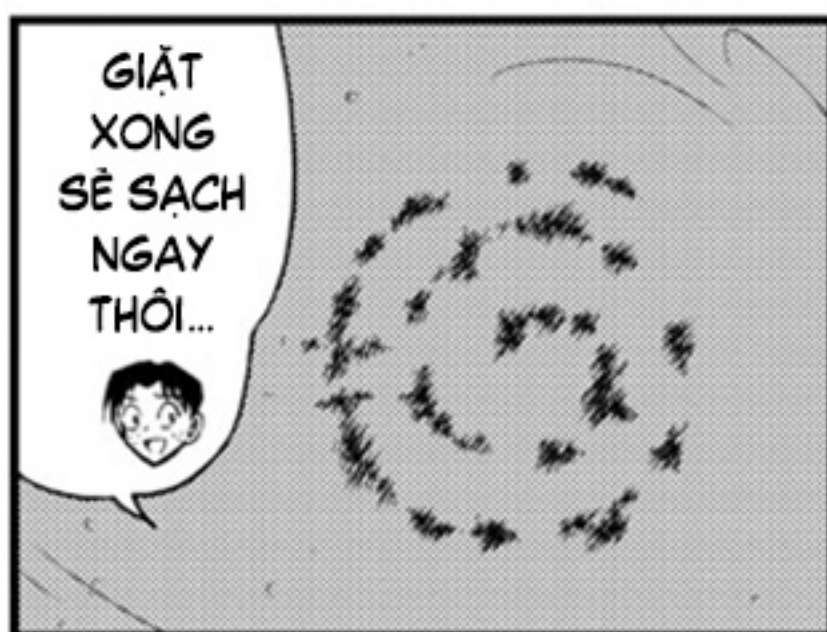
MENDA SAKURA
(25)
NHÂN VIÊN QUÁN



ROI
MẮT
RỒI!!

ẦY
...

BỘP



GIẶT
XONG
SẼ SẠCH
NGAY
THÔI...



VÌ CÓ CẢ
TƯƠNG CÀ
VÀ MÙ TẠT
MÀ...

CÁI VẾT BẮM LÊN KHĂN
NÀY LAU MÃI VẪN
KHÔNG SẠCH

TIÊU
RỒI
...



TỚ SẼ ĐI
NƯỚNG.

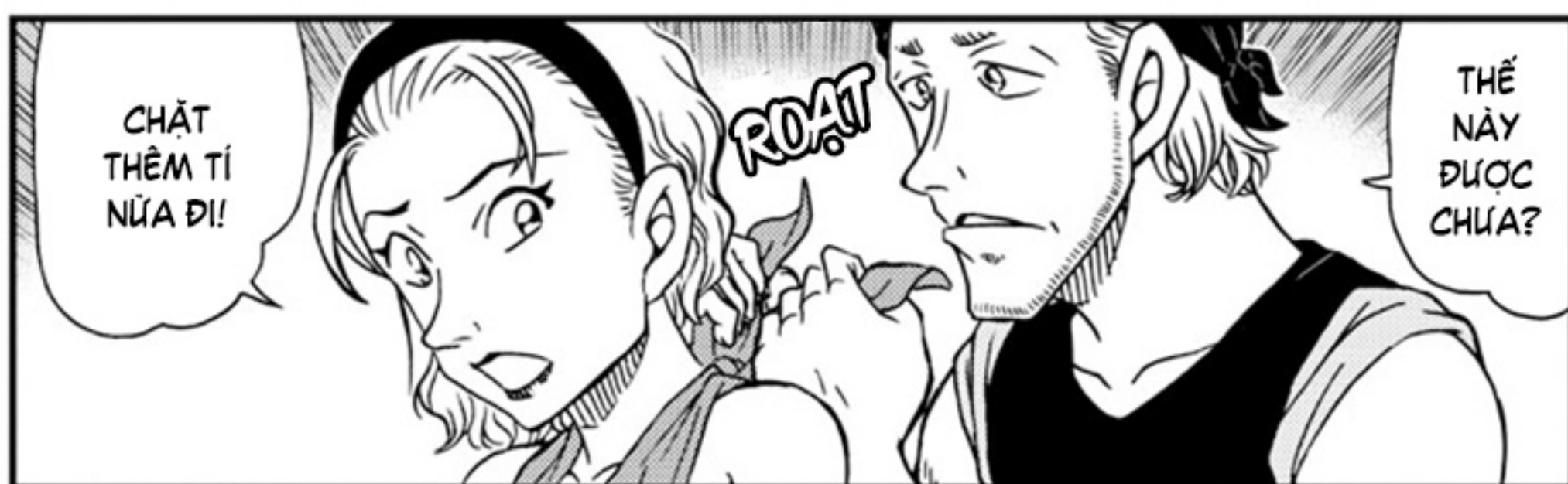
TRỘN XONG
CHỖ NGUYÊN
LIỆU GYOZA
NÀY...

KAYAKI MAIKA
(24)
NHÂN VIÊN QUÁN



Ừ!

THÊM MỘT
XÚC XÍCH
NHÉ!





9





10







12



VẾT TÍCH
CỦA MỘT
CÁI GÌ ĐÓ
KHẮC LẠI
TRÊN DA...

VÌ BIẾT
ĐÂU CÔ
MẶC NHƯ
VẬY ĐỂ
CHE GIẤU
...

BIẾT ĐÂU BÊN
DƯỚI LỚP
DA ĐÓ CŨNG
ĐANG LỚT
ĐẦM MỒ
HÔI NHỈ...

NHƯNG
TRÊN
MẶT THÌ
KHÔNG...

HƠN NỬA, TUY
CÁNH TAY
ĐANG ĐỔ
MỒ HÔI...

CŨNG LÀ
ĐIỀU BẤT
THƯỜNG ĐÓ
THÔI...

NÓI VẬY THÌ
CẬU MẶC ÁO
CỔ CAO GIỮA
TRƯA HÈ TRÊN
BÃI BIỂN...



13



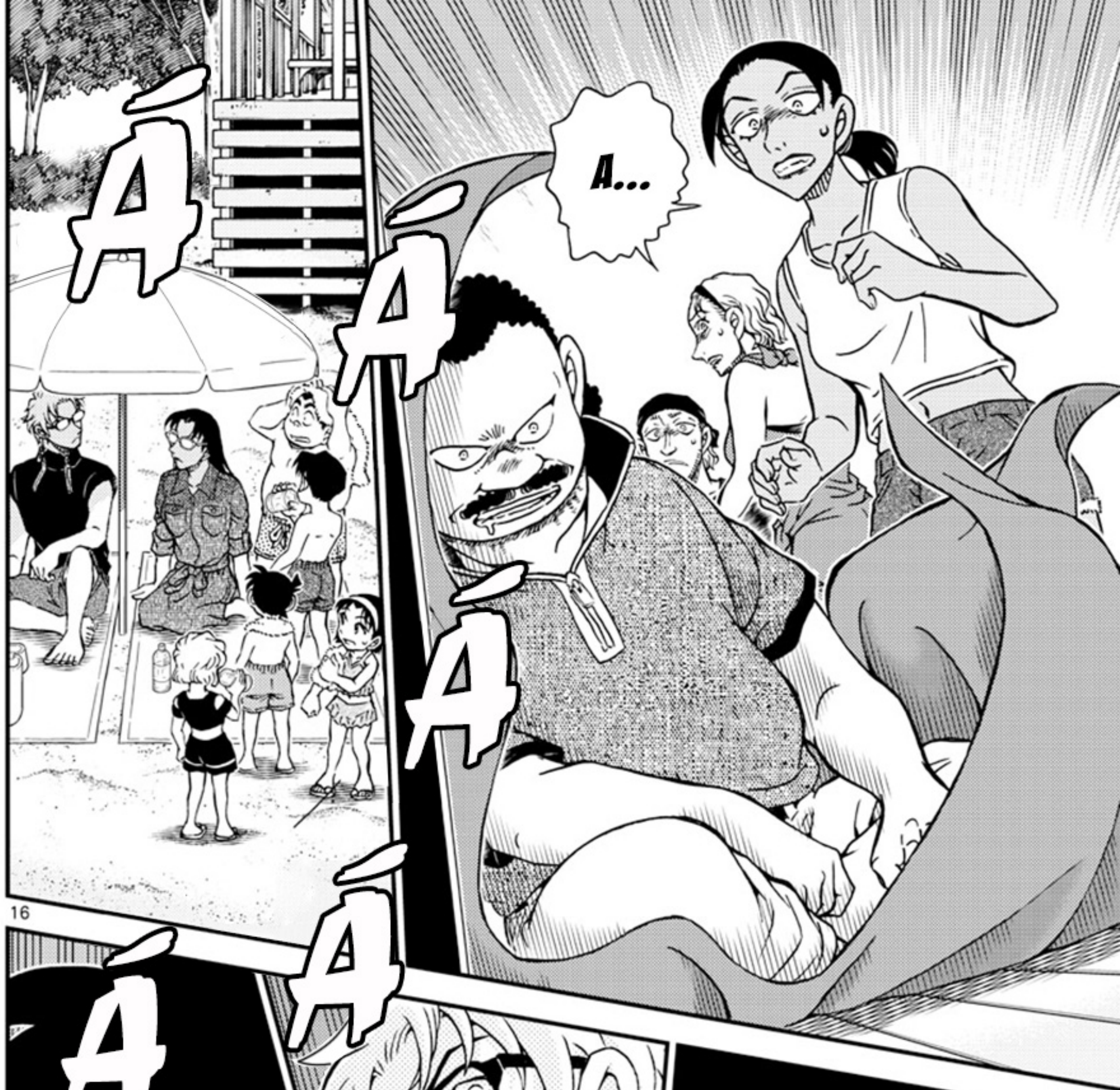
A HA HA HA

ĐÚNG
VẬY...

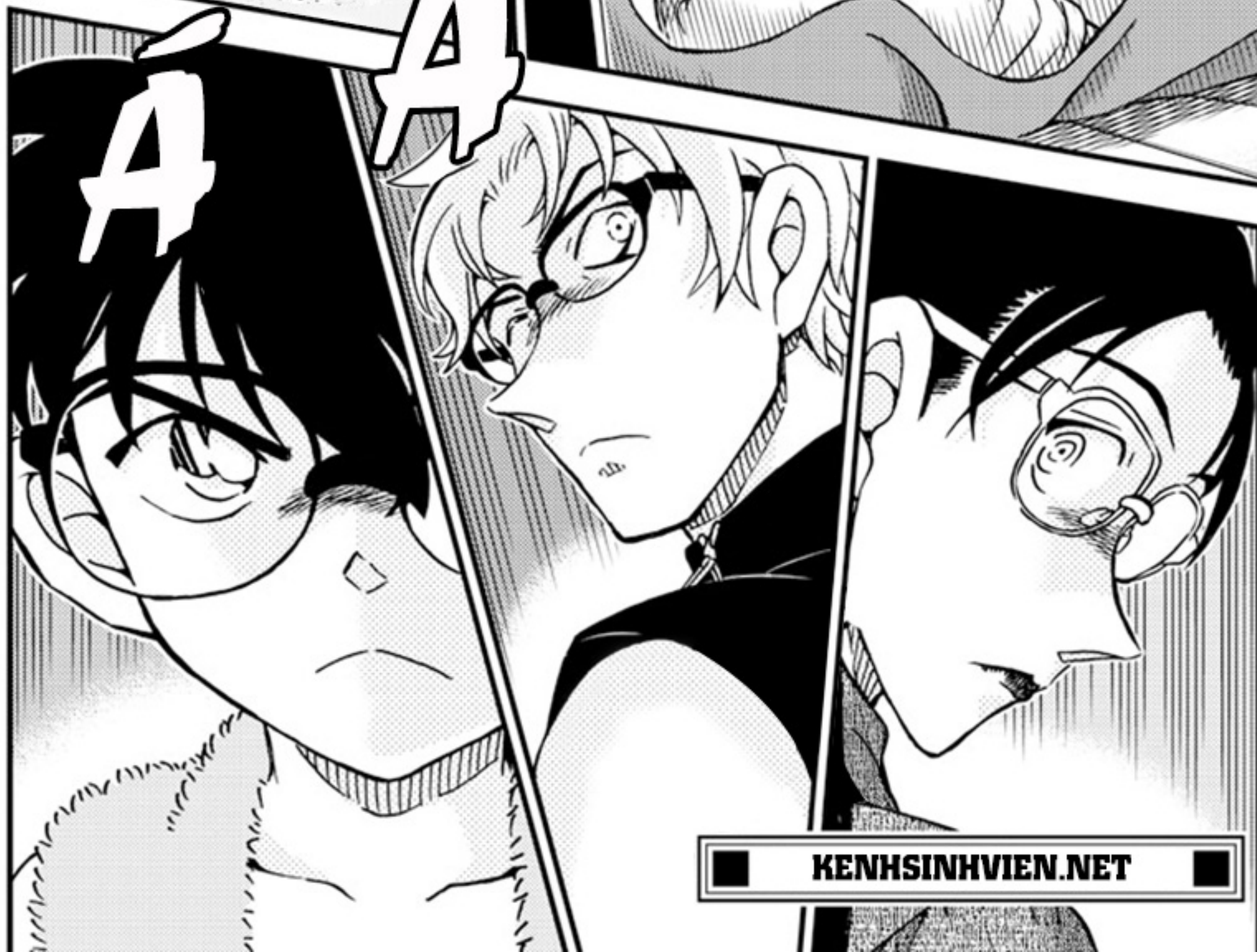
MÀ THÔI,
MỖI NGƯỜI
ĐỀU CÓ CƠ
ĐỊA KHÁC
NHAU MÀ
NHỈ...







16



■
MỘT
TIẾNG
HẾT
VANG
VỌNG
GIỮA
TRỜI
NẮNG
CHÓI
CHANG!

FILE 1098:
★ QUÁN ĂN BỜ BIỂN ★

名探偵

★ SERIES PART 2 ★

TẬP 103
Chương 7



WAKASA
RUMI ĐIỀU
TRA VỀ
HAIBARA
AI...
NGƯỜI BẢO
VỆ LÀ
CONAN &
OKIYA
SUBARU...

Vòng
xoáy
sắt
khí
dưới
ánh
dương
...



Trans: Eindah, Nhung Hirose,
Hyde | Edit: Blien, Lind



XÔN XAO

HIỆN ĐANG LÀ CHỦ QUÁN ĂN BỜ BIỂN NÀY.

XÔN XAO

NẠN NHÂN TÊN LÀ USUI KATSUNORI, 40 TUỔI...

XÔN XAO



HƠN NỬA TRÊN CỔ CŨNG CÓ "ĐƯỜNG YOSHIKAWA" NÊN XEM RA ...

NHƯNG TRONG PHÒNG KHÔNG CÓ DẤU VẾT CỦA VIỆC TỰ TREO CỔ...



VÂNG ...

CHẮC CHẴN ĐÂY LÀ MỘT VỤ GIẾT NGƯỜI!!



NGUYÊN NHÂN TỬ VONG LÀ NGẠT THỞ DO BỊ SIẾT CỔ...

■ VỤ ÁN MẠNG TẠI BÃI BIỂN SHIZUOKA... PHỤ TRÁCH ĐIỀU TRA LÀ NGƯỜI ĐÃ LÂU KHÔNG XUẤT HIỆN...



CHÁU NGHĨ HUNG KHÍ CHÍNH LÀ TẤM KHĂN BỌC THI THỂ ĐÓ A!



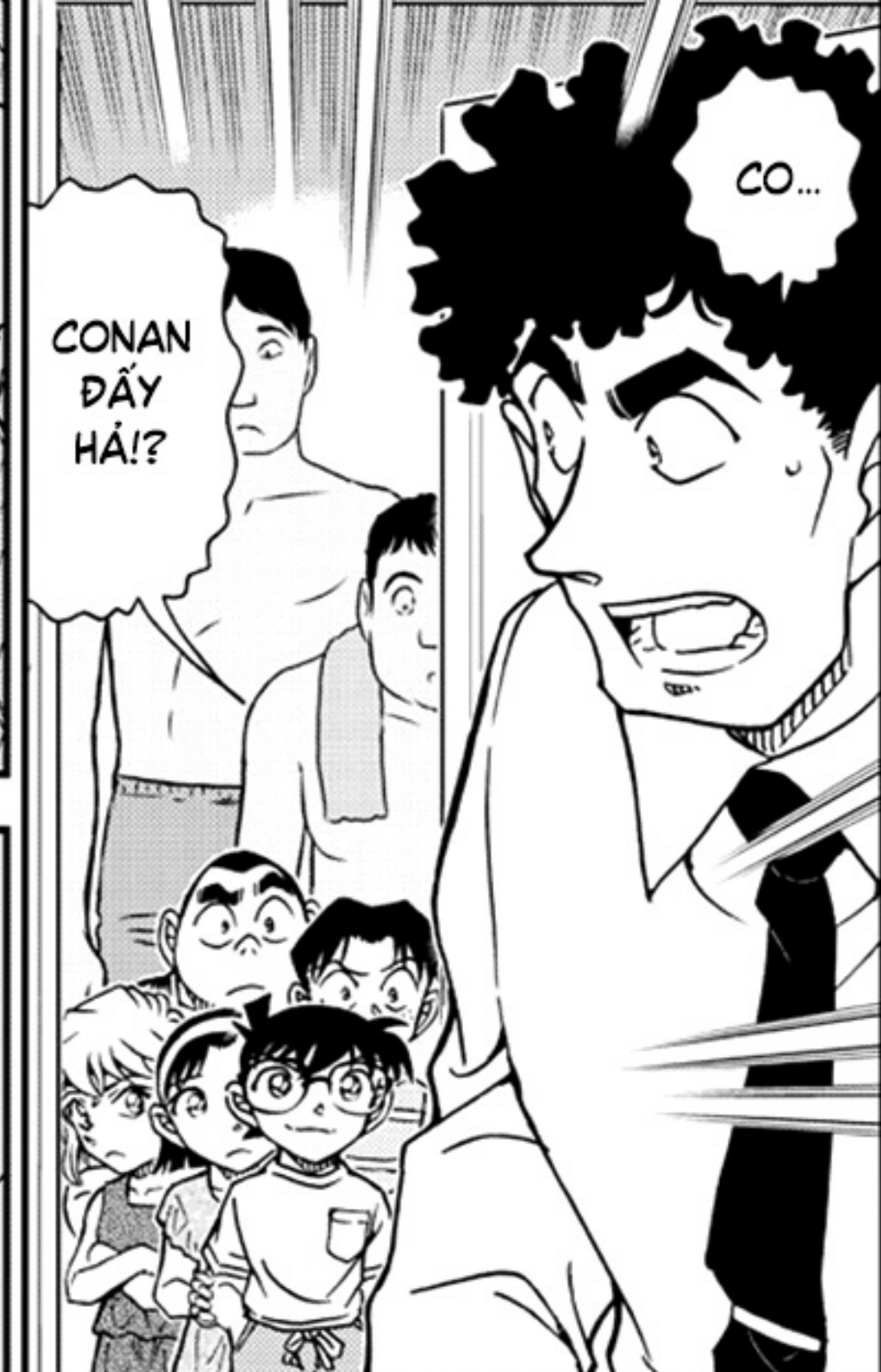
CHƯA... TỪ VẾT TÍCH Ở CỔ, CÓ THỂ LÀ MỘT MIẾNG KHĂN VẢI...

TÌM THẤY HUNG KHÍ CHƯA?



TUI CHÁU ĐẾN ĐỂ
TẮM BIỂN NHƯNG
MÀ NGHE THẤY
TIẾNG HÉT THẬT
THANH NÊN
...

T-TẠI
SAO
CHÁU Ở
ĐÂY!?



CO...

CONAN
ĐÂY
HẢ!?



RỒI SAO?
TẠI SAO
CHÁU CHO
RẰNG TẮM
KHĂN KIA
LÀ HUNG
KHÍ?

MỘT CHÚT
...?

CÓ VÀO
PHÒNG NÀY
XEM XÉT MỘT
CHÚT TRƯỚC
KHI NGƯỜI
CỦA CẢNH
SÁT ĐẾN Ạ...



"ĐƯỜNG
YOSHI-
KAWA"...

LÀ VẾT CÀO KHÁNG
CỦ CỦA MÓNG TAY
KHI BỊ SIẾT CỔ MÀ
KHÔNG NGHĨ ĐẾN
ĐAU ĐÓN...



CHÚ XEM,
DẤU VẾT
Ở CỔ
CỦA NẠN
NHÂN...



RẤT
TRÙNG
KHỚP!

VẬY
NGHĨA
LÀ...



KHOẢNG CÁCH CỦA
CÁC VẾT MÓNG TAY
TRÊN CỔ VÀ KHOẢNG
CÁCH CÁC VẾT MÁU
TRÊN MÉP TẮM
KHĂN BỌC
THI THỂ...



THÌ CÓ
KHI SẼ
THẤY
DẤU
VÂN
TAY
ĐÂY
À!

NẾU HUNG
THỦ KHÔNG
ĐEO
GĂNG
TAY...

THÌ
RA LÀ
VẬY!



HOẶC
CỒNG
NGƯỢC LÊN
LƯNG MÌNH
ĐỂ SIẾT,
CHÁU NGHĨ
VẬY!

RỒI SIẾT
CHẶT TỪ
ĐẰNG
SAU...

HUNG THỦ ĐÃ
CUỐN CHIẾC KHĂN
Ở CỔ NẠN NHÂN
THEO KIỂU NHƯ
MẶC TẬP DỀ...



LÀ HỌC SINH
TIỂU HỌC
THẬT À?

CẬU
NHÓC
...

V-
VÂNG
...



KHÔNG
PHẢI
À!?

THẬT RA
KHÔNG PHẢI
ĐÂU!!

TSUKUMO... CẬU LÀ
NGƯỜI MỚI, CHƯA
BIẾT NÊN NGHĨ RẰNG
SUY LUẬN VỪA RỒI
LÀ CỦA CẬU BÉ
NÀY ĐÚNG
KHÔNG?

4



ANH
MORI
ĐÂU?

ỦA,
MÀ...



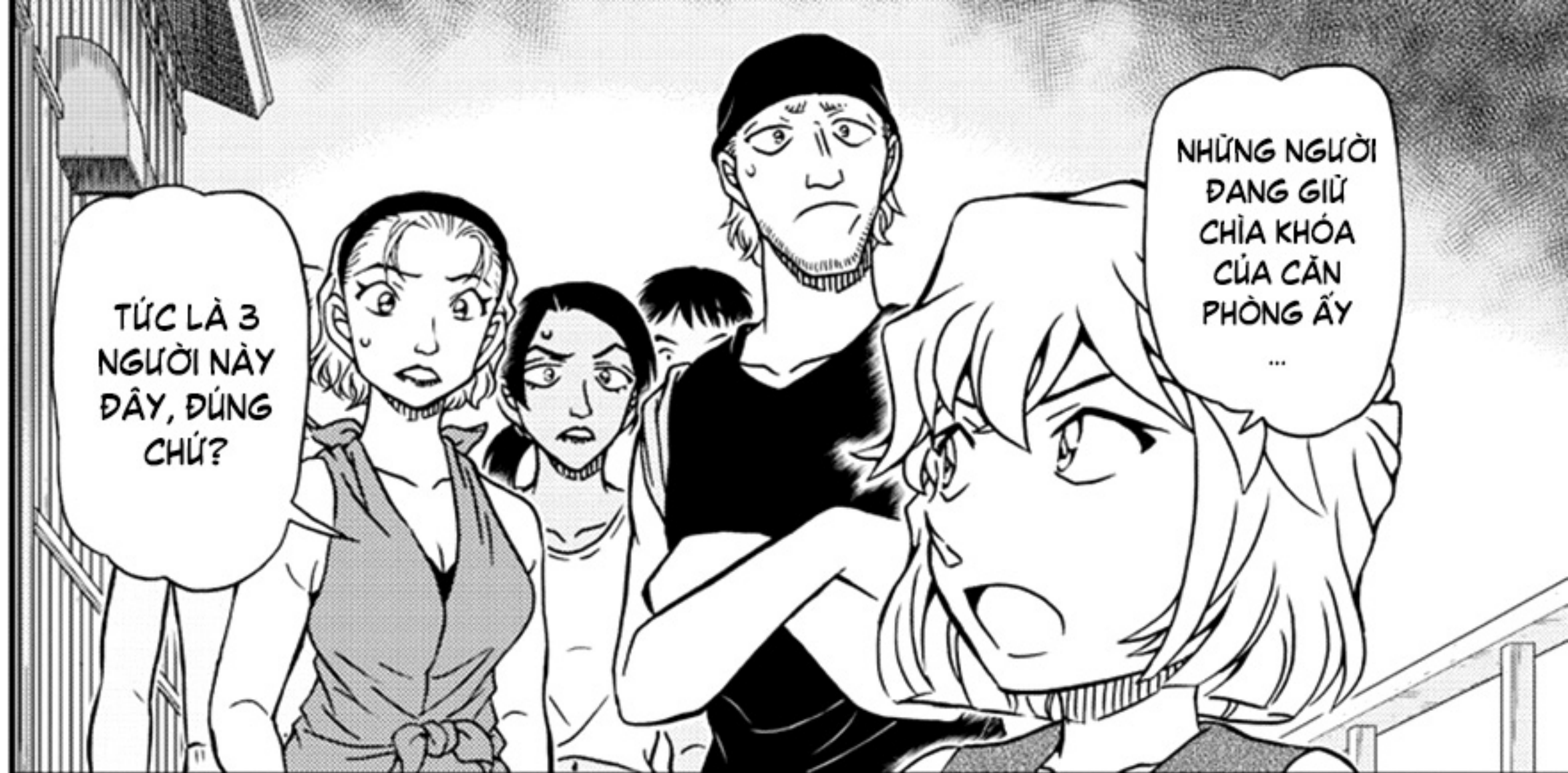
ĐẠI
LOẠI
THỂ...

"CHÚ
KOGORO
ĐÃ NÓI
THỂ ĐÂY
À!"



BỚT VÌ SAU MỖI MÀN
SUY LUẬN CẬU NHÓC
THƯỜNG SẼ KẾT LẠI
THỂ NÀY:





ĐỂ MUA
NƯỚC ÉP DỨA
MÀ ÔNG USUI
YÊU CẦU...

THẾ THÌ KHI
ĐÓ TÔI Ở
CHỖ MÁY
BÁN HÀNG
TỰ ĐỘNG
KHÁ XA
QUÁN...

KAYAKI MAIKA (24)
NHÂN VIÊN QUÁN

LÚC ÔNG
USUI ĐANG
NGỦ TRƯA
PHẢI
KHÔNG?

THỜI ĐIỂM
GÂY ÁN
NẪM TRONG
KHOẢNG 3
ĐẾN 4 GIỜ
CHIỀU...

HỌ KHÔNG
BÁN LOẠI
ƯA THÍCH
CỦA ÔNG
USUI...

CHẲNG PHẢI
CÓ CỬA HÀNG
TIỆN LỢI GẦN
ĐÂY Ứ?

TẠI
SAO
PHẢI
RA TẬN
MÁY BÁN
HÀNG TỰ
ĐỘNG?

QUÁN ĂN
BỜ BIỂN

LÚC TÔI ĐI MUA
NƯỚC VỀ LÀ ĐÃ GẦN
ĐẾN CA TỐI RỒI MÀ
ÔNG USUI VÀ TAKAKI
VẪN CHƯA QUAY
LẠI...

THẾ CÔ TÌM
RA CÁI XÁC
KHI NÀO?

NƯỚC QUẢ LOẠI
NÀO CÙNG 200
YÊN NÊN CHÚNG
TÔI CHẲNG BAO
GIỜ KIỂM TRA
MỖI LOẠI ĐÃ
BÁN BAO
NHIÊU...

CHẮC
LÀ VÌ
ĐÃ BÁN
HẾT
ĐẤY?

VẬY VIỆC HẾT
NƯỚC DỨA LÀ DO QUÊN
MUA... HAY LÀ DO LOẠI
ĐÓ BÁN QUÁ CHẠY?

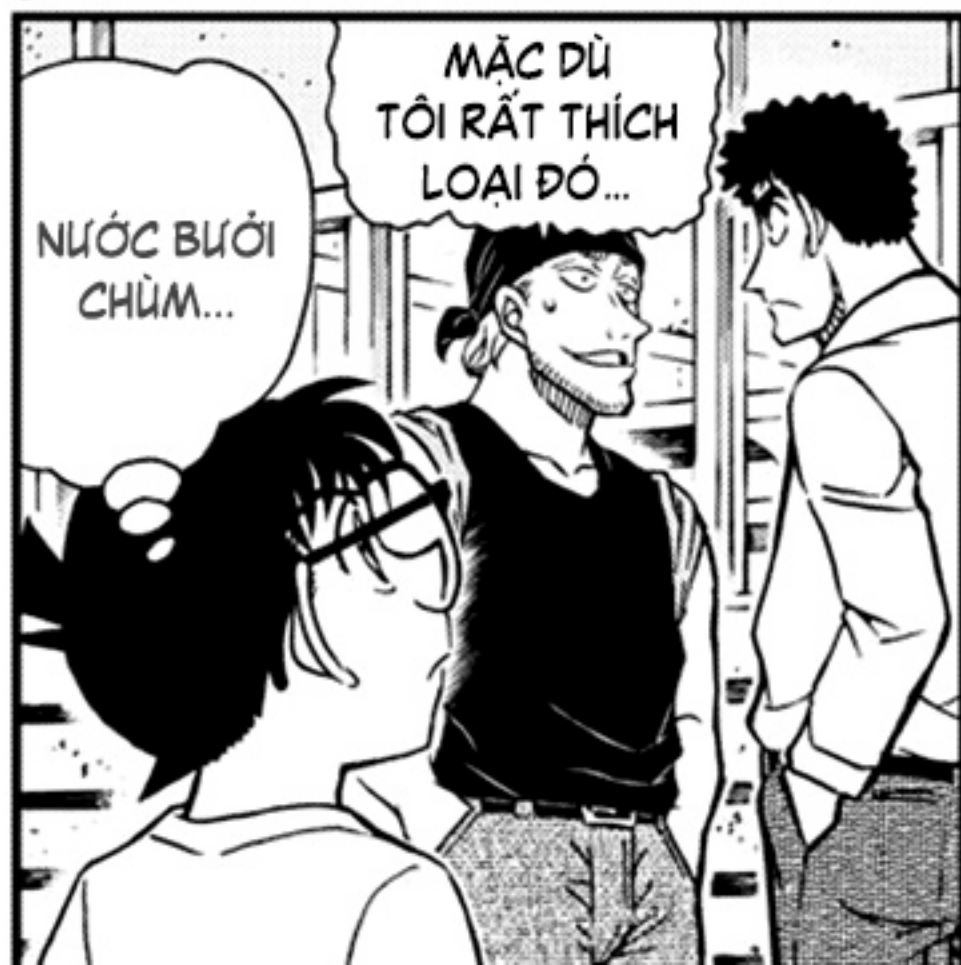
SAKURA MỞ NÓ
THÌ HÓA RA BÊN
TRONG LÀ XÁC
CỦA ÔNG USUI!

CƠ MÀ LẠI THẤY
CÓ MỘT THỨ KỲ LẠ
ĐƯỢC BỌC BẰNG
KHĂN MỎNG
TRÊN SÀN...

NÊN CHÚNG TÔI CÙNG
ĐẾN ĐÁNH THỨC HỌ,
NHƯNG CHỈ CÓ
TAKAKI ĐANG NGỦ,
CÒN ÔNG USUI THÌ
KHÔNG THẤY
TẦM
HƠI...

TÔI VÀ
SAKURA
NGHĨ
HỌ CÒN
ĐANG
NGỦ
Ở NHÀ
SAU...

KHÒ



TẠI GẦN
NHÀ BÀ
KHÔNG CÓ
HIỆU THUỐC
NÀO...

ĐỂ ĐƯA
CHO BÀ
LOẠI THUỐC
DO BÁC SĨ
KÊ ĐƠN...

MENDA SAKURA
(25)
NHÂN VIÊN QUÁN

TÔI ĐÃ ĐẾN
NHÀ BÀ TÔI,
CÁCH ĐÂY
KHOẢNG 15
PHÚT ĐI BỘ

NẾU LÀ
TỪ 3 GIỜ
ĐẾN 4 GIỜ
CHIỀU THÌ
...

**QUÁN ĂN
BỜ BIỂN**

NÊN TÔI
QUAY
LẠI
ĐÂY MÀ
KHÔNG
ĐƯA
THUỐC

CÁI ĐÓ THÌ...
LÚC ĐI LÀM TÔI
QUÊN CẦM THEO
CHÌA KHÓA
NHÀ BÀ...

THẾ CÔ ĐÃ
GẶP BÀ
MÌNH
CHƯA?

SAU
ĐÂY
THÌ
NHƯ
MAIKA
ĐÃ
NÓI...

TÔI CHUẨN BỊ
CÁC THỨ ĐỂ MỞ
QUÁN NGAY
KHI MAIKA
TRỞ LẠI...

VÀ? SAU
KHI CÔ VỀ
ĐÂY THÌ
SAO?

BÌNH THƯỜNG THÌ
TÔI CỨ LẶNG LẼ
MỞ CỬA RỒI ĐỂ
THUỐC Ở
LỖI VÀO...

TÔI KHÔNG
MUỐN ĐÁNH
THỨC BÀ BẰNG
CHUÔNG CỬA...

VÌ BÀ THƯỜNG
NGỦ TRƯA
VÀO TẦM
GIỜ ĐÓ...

9

ĐỀU
KHÔNG
CÓ AI
XÁC
NHẬN
CHÚNG
CỬ
NGOẠI
PHẠM

ĐIỀU
ĐÓ CÓ
NGHĨA
LÀ...
CẢ 3
NGƯỜI
...

RA THẾ,
TÔI HIỂU
RỒI...

Ừ...

ĐÚNG
CHỨ?

CHÚNG TÔI
RA NHÀ SAU
ĐỂ ĐÁNH
THỨC ÔNG
USUI VÀ
TAKAKI...



KH-KHOAN
ĐÃ NÀO!

NÓI CÁCH
KHÁC, CẢ 3 ĐỀU
CÓ KHẢ NĂNG
GÂY ÁN!



THUỐC
CAO
HUYẾT
ÁP!

CHỊ ƠI, THUỐC
CHO BÀ CỦA
CHỊ LÀ LOẠI
GÌ Ạ?



TAKAKI THÌ ĐẸP QUA MỘT
BÊN ĐI, NHƯNG NẾU TÔI HOẶC
MAIKA SIẾT CỔ ÔNG USUI Ở
NHÀ SAU THÌ TAKAKI PHẢI
TÍNH DẬY CHỨ?

"TAKAKI
THÌ ĐẸP
QUA MỘT
BÊN" LÀ Ý
GÌ VẬY?



NẾU CHỊ
NHỚ KHÔNG
NHẦM THÌ
LÀ "NIFE-
DIPINE"...

CHỊ CÓ BIẾT
TÊN NÓ
KHÔNG Ạ?

10



CÓ LẼ ĐÓ LÀ LÝ
DO ANH VÀ ÔNG
USUI KHÔNG THỂ
THỨC DẬY LÚC
Ở NHÀ SAU
ĐÂY...

MẤY CÁI
ĐÓ THÌ CÓ
NGHĨA LÝ
GÌ CHỨ?



Ừ... ÔNG ẤY
BẢO NƯỚC DỨA
HẾT RỒI NÊN...

CÓ PHẢI BÁC
USUI ĐÓ CÙNG
ĐÃ LŨNG NƯỚC
ÉP BƯỞI CHÙM
KHÔNG Ạ?



VẬY RA ĐÓ LÀ
LÝ DO TÔI BẤT
CHỌT CẢM THẤY
BUỒN NGỦ À!

MỘT SỐ
NGƯỜI
THậm CHỈ
CÒN CÓ
THỂ NGẤT
XIU...

CÁC TRIỆU
CHỨNG
GỒM ĐÁNH
TRÔNG
NGỰC,
CHÔNG
MẮT, ĐAU
ĐẦU...



ĐIỀU ĐÓ
CÓ THỂ
KHIẾN
HUYẾT
ÁP GIẢM
XUỐNG
QUÁ
THẤP...

TRONG NƯỚC ÉP
BƯỚI CHÙM CÓ NHỮNG
THÀNH PHẦN GÂY ỨC
CHẾ SỰ CHUYỂN HÓA
CỦA THUỐC CHEN KÊNH
CANXI, LÀM TĂNG
NỒNG ĐỘ THUỐC
TRONG MÁU CÙNG
NHƯ HIỆU QUẢ CỦA
THUỐC...

NIFE-
DIPINE
LÀ
THUỐC
CHEN
KÊNH
CANXI!



NHỜ
ỔNG
HÚT...

KHIẾN HỌ
UỐNG LOẠI
THUỐC ĐÓ
ĐƯỢC?

NHƯNG
LÀM SAO
MÀ...



NHƯNG
THƯỜNG THÌ
NGƯỜI KHÔNG
QUÁ KỈ TÍNH
SẼ CHỈ NGHĨ
LÀ UỐNG PHẢI
CẶN LẮNG
DƯỚI ĐÁY HỘP
THÔI...

NHƯ VẬY, KHI UỐNG
BẰNG ỔNG HÚT
ĐÓ, BỘT THUỐC
SẼ VÀO MIỆNG. DÙ
VỊ KHÔNG MẤY DỄ
CHỊU...

SAU ĐÓ
DỪNG
KEO DÁN
LẠI NHƯ
CỦ...

BÓC ỔNG HÚT
DÁN KÈM HỘP
NƯỚC QUẢ
RA, CHO SỐ
THUỐC ĐẢ
ĐƯỢC NGHIỀN
VÀO ĐÓ...



CHÍNH TÔI
CÙNG ĐÃ UỐNG
NƯỚC QUẢ Ở
QUÁN ĂN BỜ
BIỂN CỦA
HỌ...

KHÔNG
...

NH-NHƯNG THẾ
THÌ... NẾU KHÁCH
HÀNG LỖ UỐNG
PHẢI...



ỔNG HÚT CỦA
TẤT CẢ CÁC
HỘP NƯỚC
BƯỚI CHÙM
...
ĐỀU ĐÃ
BỊ BỎ
BỘT
THUỐC
VÀO RỒI!

NH-NHƯNG SAO
MÀ ANH USUI
LẠI CHỌN TRÚNG
NGAY HỘP NƯỚC
CÓ GẮN ỔNG
HÚT BỊ BỎ
THUỐC
CƠ CHỨ?



VĂNG !

KIỂM
TRA THỬ
XEM!

HẮN ĐÃ BỊ
THỬ PHẠM
PHI TANG
SAU KHI
GÂY ÁN
RỒI...

CÒN SỐ
ỐNG HÚT
GẮN TRÊN
HỘP CÒN
LẠI...



NÊN KHÔNG
CÓ CHUYỆN
KHÁCH
HÀNG SẼ
DỪNG LOẠI
ỐNG HÚT
CÓ DÍNH
THUỐC...

CÒN ỐNG
HÚT LÀ
LOẠI TO
VÀ DÀI
CẮM SẴN
Ở CỐC
...

HỌ CHỈ ĐỔ
NƯỚC ÉP
TRONG HỘP
VÀO CỐC
DỤNG ĐÁ
...



CÓ BẢO
RẰNG
"NƯỚC
ÉP NÀY
CỦ RỒI
À?" ...

NHƯNG ÔNG
LƯU SAU KHI
LŨNG MỘT
NGỰM THÌ...

NHẮC MỚI NHỚ,
TÔI THÌ VỪA NGẬM
KẸO VỪA LŨNG
NÊN KHÔNG
ĐỂ Ý...



SỐ THUỐC
ẤY TÔI ĐÃ
LÀM MẤT
ĐÂU ĐÓ,
PHẢI XIN
BÁC SĨ
CẤP LẠI
ĐÂY...

TỪ TỪ
NÀO!

CHỈ CÓ CÔ
DỪNG LOẠI
THUỐC ẤY CHỨ
CÒN AI VÀO
ĐÂY!!



SAO LẠI
LÀ TÔI
CHỨ!?

MÀ KHÔNG NGỜ
LÀ ĐÃ BỊ CÔ BỎ
THUỐC ĐỂ HẠI
CHẾT!!

SAU ĐÓ
THÌ ÔNG
ẤY LŨNG
LỰC HẾT CẢ
HỘP...



NHƯNG MÀ
HAIBARA
SIÊU THẬT
NHÍ...

ĐỪNG CÓ
NÓI VỐ
VẤN
NỮA!!



S-SAO
THỂ
ĐƯỢC....

NẾU KẸ TRỘM THUỐC
LÀ MỘT TRONG HAI
NGƯỜI... THÌ CHẴNG
PHẢI CẢ 2 CÙNG CÓ
THỂ GÂY ÁN À?

RỐT CUỘC
EM HỌC
ĐƯỢC TỪ
CHỖ QUÁI
NÀO THẾ?

NHỮNG
KIẾN
THỨC VỀ
THUỐC
ĐÓ...

CÔ NGẠC
NHIÊN
ĐẾN
PHÁT
SỢ
ĐÂY.

EM TRÔNG
CỨ NHƯ
MỘT NHÀ
KHOA HỌC
VẬY...

THẾ
À...

BÁC ẤY
HAY DẠY
BỌN EM
NHIỀU THỨ
KỶ QUÁI
LẮM...

À, LÀ
TIẾN SĨ
AGASA
CHỈ
ĐÂY
À!!

13

THANH
TRA
YOKO-
MIZO!!

BỊCH
BỊCH

NẾU PHÁT HIỆN
DẤU VÂN TAY
TRÙNG KHỚP VỚI
MỘT TRONG SỐ
CÁC VỊ THÌ
HUNG THỦ
SẼ...

HIỆN GIÁM ĐỊNH
VIÊN ĐANG KIỂM
TRA TẮM KHĂN
BỌC THI THỂ
RỒI!

ANH ĐỊNH
KHÔNG
ĐỂ YÊN
KIỂU
GÌ?

THÔI
THÔI...

THÌ
DỪNG
HÒNG
TÔI ĐỂ
YÊN!!

NẾU HUNG
THỦ GIẾT
ÔNG USUI
LÀ MỘT
TRONG
HAI
NGƯỜI
CÁC CÔ
...







■
BẰNG CHỨNG KHÔNG THỂ CHỐI CẢI...

CHAP 1099:
LÙI LẠI ĐI

TẬP 103
Chương 8

名探偵

★ **SERIES PART 3** ★

CONAN
DETECTIVE
CONAN

**VÌ HAIBARA AI...
CONAN VÀ
OKIYA SUBARU
ĐỔI ĐẦU
WAKASA RUMI...**

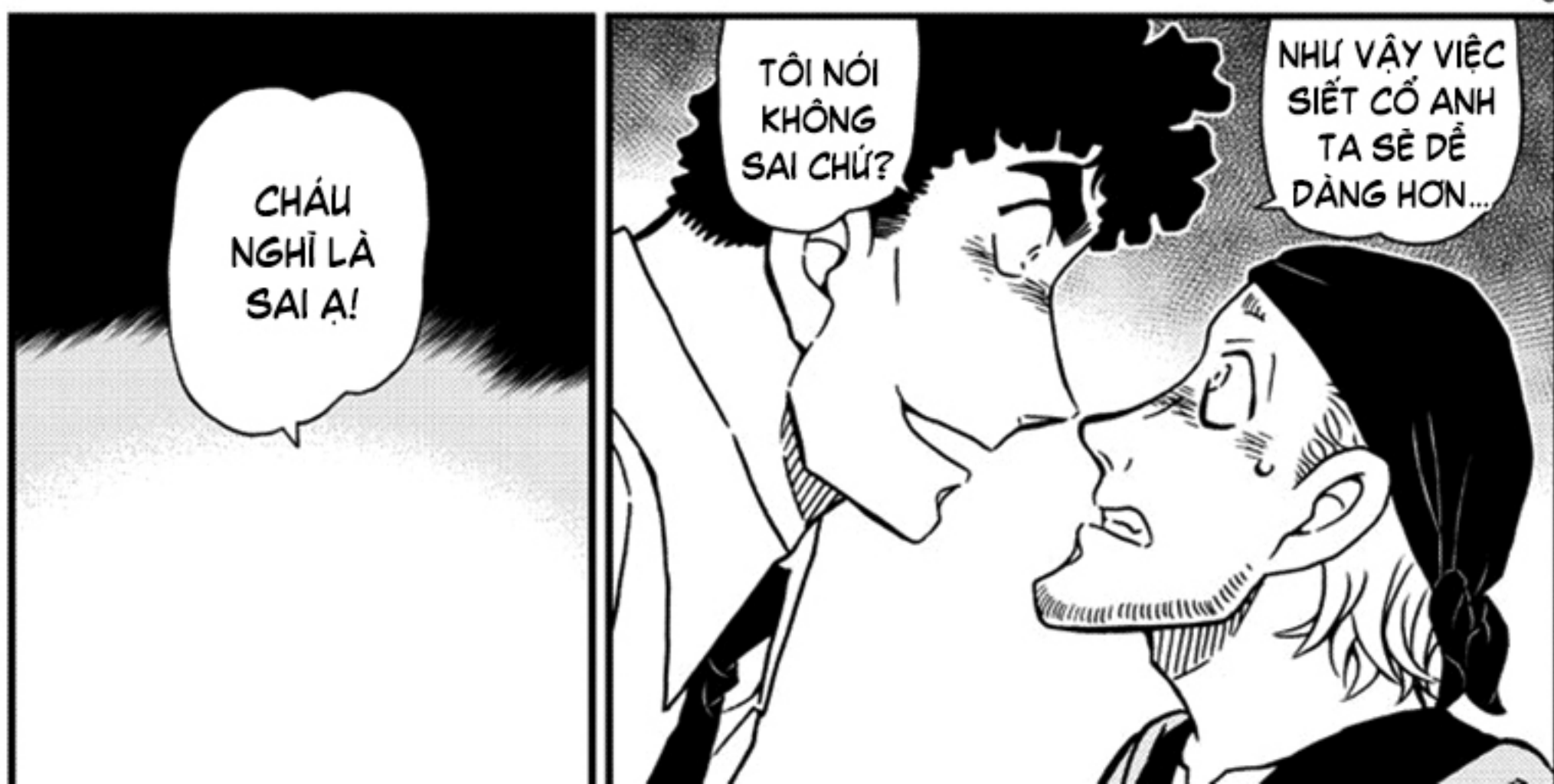


Trans: Eindah, MHyde
Edit: Blien, Trố, Lind



CHƯƠNG PHÂN! DẤU VÂN TAY ĐƯỢC TÌM THẤY TRÊN HUNG KHÍ...







4 **DẢI BĂNG BUỘC ĐẦU TRONG VĂN HÓA NHẬT.



*Ý CONAN LÀ CÓ NHIỀU TÌNH HUỐNG DẪN ĐẾN VIỆC ĐỂ LẠI DẤU NGÓN TAY VÀ LÒNG BÀN TAY.



BẮT ĐẦU
NÀO!

BUỘC 2 GÓC
LẠI VỚI
NHAU
...

GẤP NÓ
LẠI LÀM
ĐÔI...

ĐẦU TIÊN, CHUẨN BỊ
MỘT TẤM KHĂN HÌNH
VUÔNG, CÓ CẠNH
DÀI BẰNG MỘT
SÀI TAY...

THẾ LÀ
ĐƯỢC 2
LỖ RỒI!

THÌ KÉO
LÊN PHẦN
TRÊN
CỦA CỔ
...

CÒN 2
GÓC
KHĂN Ở
TRƯỚC
MẶT
NÀY...

NÂNG PHẦN
NÚT BUỘC LÊN
TỚI HÀNG...

CHO 2 CHÂN
QUA CÁC
LỖ ĐÓ...



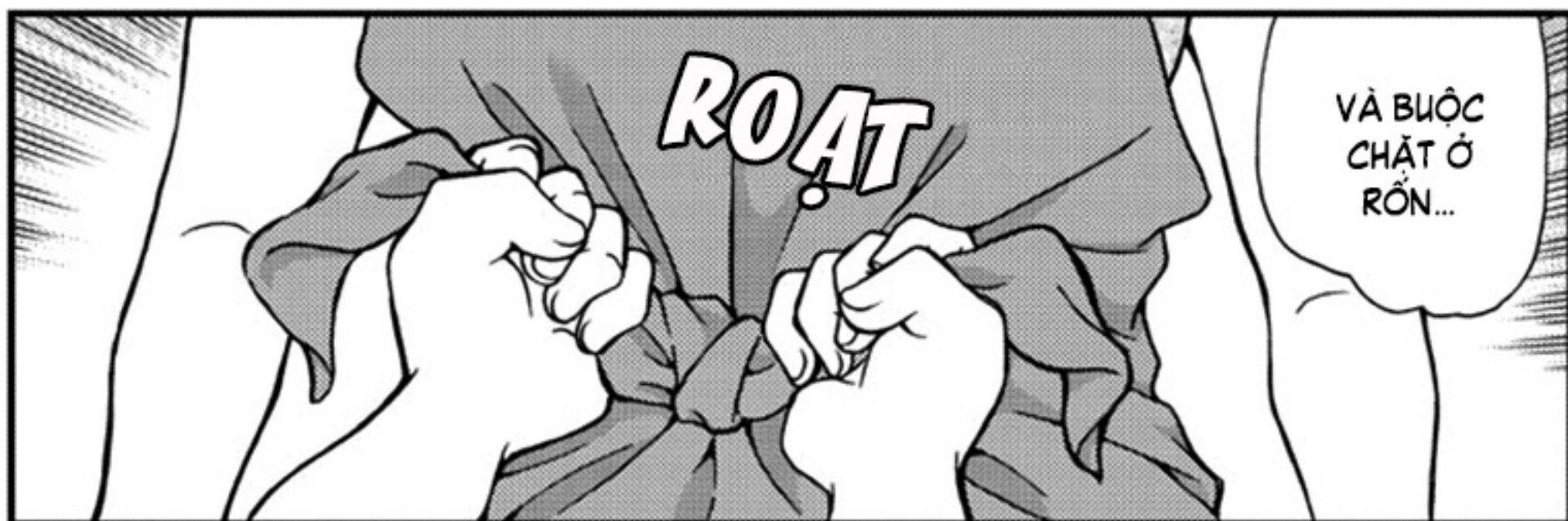
KÉO CHỖ ĐÓ VỀ PHÍA TRƯỚC THÂN...

CUỐI CÙNG LÀ PHẦN KHĂN CÒN THỪA Ở QUANH EO...



SOẠT

BUỘC CHUNG Ở PHÍA SAU...



ROẠT

VÀ BUỘC CHẶT Ở RỖN...

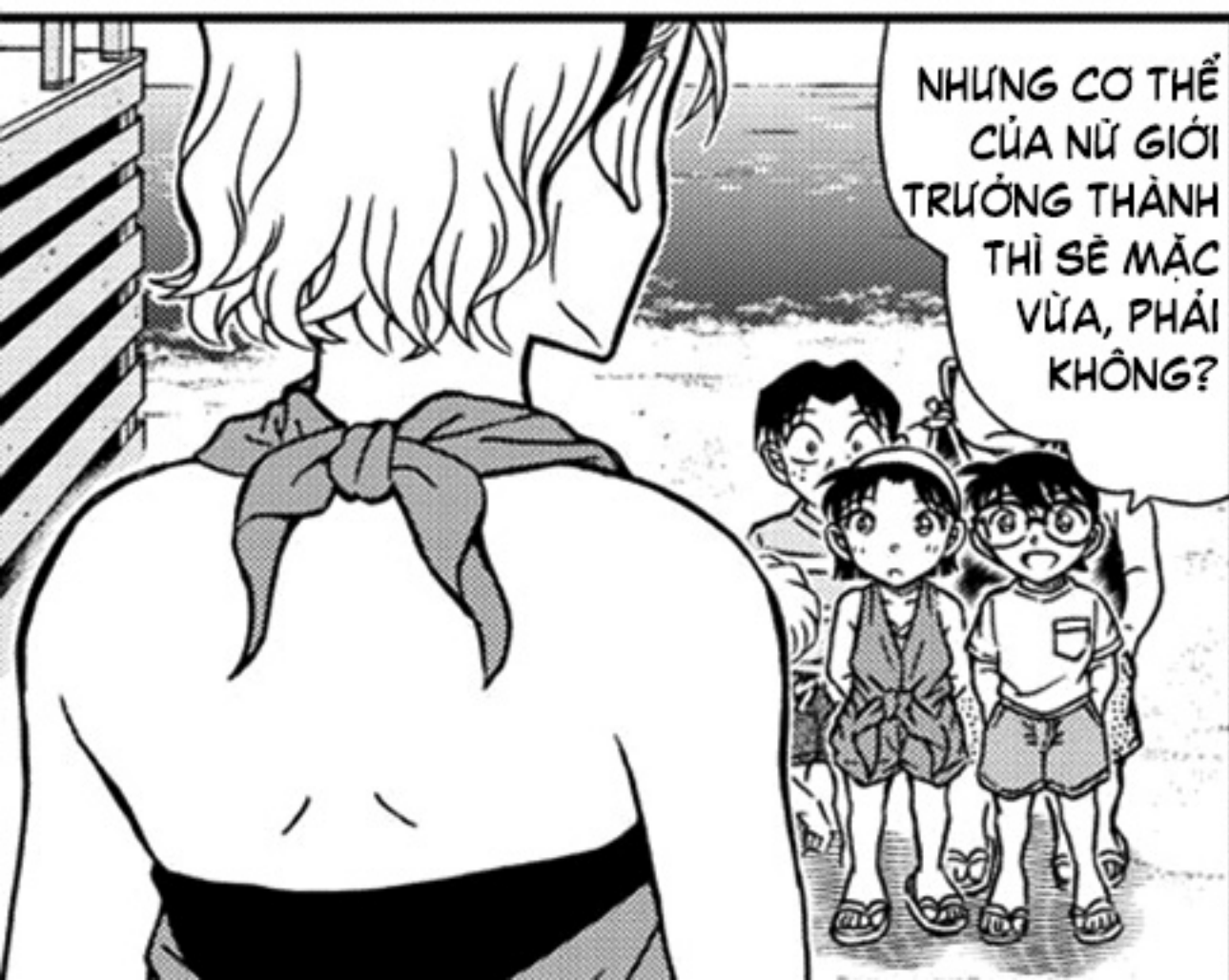


NÊN TRÔNG NÓ RỘNG THÙNG THÌNH...

AYUMI THÌ VẪN CÒN LÀ TRÉ CON ...



THẾ LÀ ĐÃ XONG MỘT CHIẾC ÁO CỔ YẾM RỒI!



NHƯNG CƠ THỂ CỦA NỮ GIỚI TRƯỞNG THÀNH THÌ SẼ MẶC VỪA, PHẢI KHÔNG?



LÀ ĐỂ
LƯU LẠI
DẤU VÂN
TAY Ừ?

VẬY THÌ LÚC
CÔ BẢO TÔI
BUỘC LẠI
PHẦN SAU
CÁI ÁO ĐÓ...



CHỊ
KAYAKI
MAIKA?



ĐỂ LẠI DẤU VÂN
TAY TRÊN TẤM
KHĂN CHỊ ẤY
ĐANG
MẶC...

TÓM LẠI,
ĐẦU TIÊN
CHỊ MAIKA
KHIẾN ANH
TAKAKI...



ANH TAKAKI THÌ
VỐN THÍCH LOẠI
NƯỚC ĐÓ NÊN
CHẲNG CẦN LÀM
GÌ ANH ẤY
CŨNG SẼ LẤY
1 HỘP...

ĐỂ BUỘC BÁC
ẤY UỐNG NƯỚC
BƯỞI CHÙM BẰNG
ỐNG HÚT CÓ TẤM
THUỐC...

BỎ LOẠI
NƯỚC DỪA
ƯA THÍCH CỦA
BÁC USUI RA
KHỎI THÙNG
GIỮ NHIỆT...



TẤT NHIÊN
LÀ CÓ ĐEO
GĂNG TAY!

QUẦN NÓ
QUANH CỔ
BÁC USUI RỒI
SIẾT CHO
ĐẾN
CHẾT!



CỜ TẤM
KHĂN CÓ DẤU
VÂN TAY CỦA
ANH TAKAKI
RA...

SAU ĐÓ, KHI BÁC
USUI VÀ ANH
TAKAKI ĐÃ BẤT
TỈNH, CHỊ ẤY
LÊN RA NHÀ
SAU...





KHÉO
CÒN CÁ
DẤU VÂN
TAY CỦA
BỌN
MÌNH ẤY
...

TÓ ĐÃ CỐ
LAU ĐI MÀ
KHÔNG
ĐƯỢC!

ĐÚNG
RỒI!



VẪN CÒN VẾT
CÁI XÚC XÍCH
XOẮN ỐC DO
GENTA LÀM
RƠI, Ở SAU
MÔNG KIA
KÌA!



NẾU TÌM RA
CHÚNG THÌ ĐÓ
SẼ LÀ BẰNG
CHỨNG
QUYẾT
ĐỊNH!



"CHẴNG
LỀ" GÌ
CHỨ...



LÀ VÌ
EM TRAI
CẬU...

MAIKA,
CHẴNG
LỀ...

...



**NGOÀI TRẢ
THÙ CHO
REISUKE
NỮA!**

**LÀM GÌ CÒN
ĐỘNG CƠ NÀO
KHÁC...**

THÁNG TRƯỚC, NÓ BẢO
VỚI TÔI LÀ ĐƯỢC GIAO
TRÁCH NHIỆM LÀM "NGƯỜI
NHẬN", NHẬN TIỀN
TỪ NẠN
NHÂN...

REISUKE EM TÔI LÀ
THÀNH VIÊN 1 NHÓM
TỘI PHẠM KHÔNG
BẰNG ĐẢNG CHUYÊN
LỪA ĐẢO CHUYỂN
KHOẢN...

EM
TRAI?

NGHE THEO ĐIỀU
KIỆN "THẰNG EM
GÂY LỖ THÌ CON
CHỊ PHẢI TRẢ"
CỦA CHÚNG,
THAM GIA
VÀO NHÓM
...

VÀI HÔM SAU, KHI
MẤY THẰNG ĐÀN
KHÔNG MỜI MÀ ĐẾN
NHÀ, TÔI ĐÃ GIẢ
VỜ SỢ HẢI...

LÚC CHẠY TRỐN
TRÊN CẦU VƯỢT, NÓ
TRƯỢT CHÂN NGẢ
CẦU THANG
VÀ CHẾT...

VÀ RỒI NÓ
BỊ CÁC CẢNH
SÁT LÀM
NHIỆM VỤ
THEO DÕI
TRUY
ĐUỔI...

VÀ ĐỔ MỌI
TỘI LỖ LÊN
ĐẦU TAKAKI,
KÉ ĐÀ LÔI
KÉO NÓ GIA
NHẬP NHÓM!

TÔI ĐÃ GIẾT
USUI, KÉ ĐÀ BẮT
REISUKE PHẢI
LÀM "NGƯỜI
NHẬN"

ĐỂ CHỜ
THỜI CƠ
NHẢM
ĐẾN CON
MỒ!

TAKAKI,
CẢ CẬU
CŨNG SẼ
PHẢI Đ...

CHÚNG
TA SẼ
NÓI TIẾP
Ở SỞ...

KHÔNG
SAO...

NẾU MAIKA
KHÔNG LÀM
ĐIỀU ĐÓ THÌ CÓ
KHI CHÍNH TÔI
SẼ LÀM...

XIN LỖI
NHÉ,
SAKURA
...
TÔI LẠI
DÙNG
THUỐC CỦA
BÀ CẬU CHO
VIỆC NÀY...



12





PHẢI ĐẬP
RỒI BẮT HẾT,
KHÔNG CHƯA
ĐÚA NÀO!!



MẶT CỦA
THỦ LĨNH LÀ
TAO ĐÂY ĐÃ BỊ
NHÌN THẤY
RỒI NÊN...

KHÔNG
CÓ
ĐƯỢC
ĐẦU...

XIN
DỪNG
ĐỪNG
VÀO
NHỮNG
NGƯỜI
NÀY!!

NÀY,
MUỐN
KIỂM
CHUYÊN
VỚI TÔI
THÔI,
ĐỪNG
CHỨ?



HÃY DẪN TỤ
NHỎ VÀ SAKURA
ĐẾN NƠI AN
TOÀN!!

CÔ GIÁO,
LÙI LẠI
ĐI!!

TIỆT
QUYỀN
ĐẠO!!

CHÁT

HỰ



VẪN CÒN
TƯƠNG
LAI PHÍA
TRƯỚC PHẢI
LIỀU MẠNG
ĐÂU...

KHÔNG
PHẢI KẼ ĐỊCH
ĐỂ MỘT CÔ
GÁI TRẺ...

QUÁI VẬT
CHÚNG TA
SẮP ĐỔI
MẶT...

LÙI LẠI
ĐI!!



!!
NHANH
LÊN!!



MÌNH TÔI
XỬ LÝ LÀ
ĐƯỢC RỒI...



BỊCH
BỊCH

CÔ
ƠI, BÊN
NÀY!



MAU
VÀO ĐI
CÔ!

HUYCH

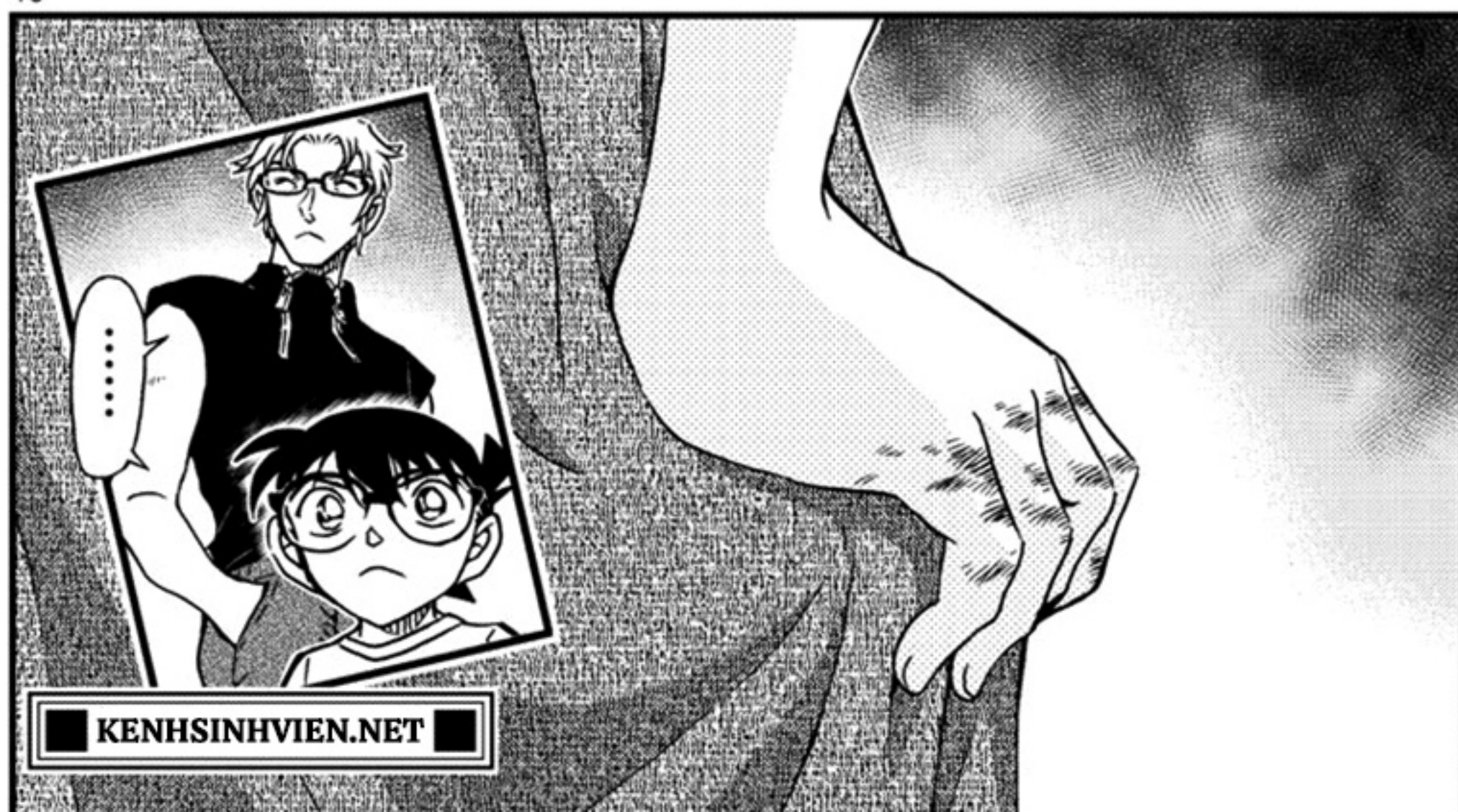
HUYCH

BOP





16



CONAN ĐANG GIƯƠNG KIM GÂY MÊ TRONG THANG MÁY. NHƯNG MỤC TIÊU THÌ... ĐANG DO DỰ GIỮA 2 NGƯỜI ĐỐI DIỆN...

THÌ NGƯỜI CÒN LẠI PHẢI XỬ LÝ THẾ NÀO!?

DÙ CÓ BẮN GỤC MỘT NGƯỜI BẰNG KIM GÂY MÊ...

BÊN NÀO LÀ HẮN TA!?

LÀ BÊN NÀO?

CHẾT TIẾT!!

NHƯNG NHỜ ĐÓ LÀ NGƯỜI THẬT THÌ KHÉO GÂY CHẤN THƯƠNG NẶNG MẮT...

XỆT

XỆT

KẾT HỢP VỚI GIÀY TĂNG LỰC ĐỂ LÀM CHO NGẮT ĐI..

CÓ THỂ DÙNG THẮT LUNG TẠO BÓNG ...

PHỒ Ồ Ồ

LÀM SAO ĐÂY?

LÀM SAO ĐÂY?

XẢY RA CHUYỆN GÌ À?

VỪA RỒI CÓ TIẾNG GÌ LẠ THẾ?

NÀY...

XỆT

XỆT



名探偵

★ SERIES PART 1 ★



CHAP 1100: TÀN BIỂN

TẬP 103
Chương 9

LÀM
SAO
ĐÂY!?

Tiếp tục nhìn thấu
sự thật duy nhất trong
chương 1100!

CÔ
AZUSA?

Đêm
nay, đạo
tặc
bóng
ma cải
trang
thành
Azusa!



Trans: Eindah, Hyde, Nhung Hirose | Edit: Blien, Lind, Linh, Mile







CHỊ CÒN VÀI VIỆC LẶT VẶT, CÙNG ĐANG CHUẨN BỊ RA VỀ...

VỀ MẤT RỒI!

ANH AMURO ĐÂU A?



BÊN NÀY LÀ PHÒNG CHỜ...

CHỊ ĐẾN GIAO SANDWICH CHO CÁC CẢNH VỆ CÙNG ANH AMURO!

SAO CHỊ LẠI Ở ĐÂY?

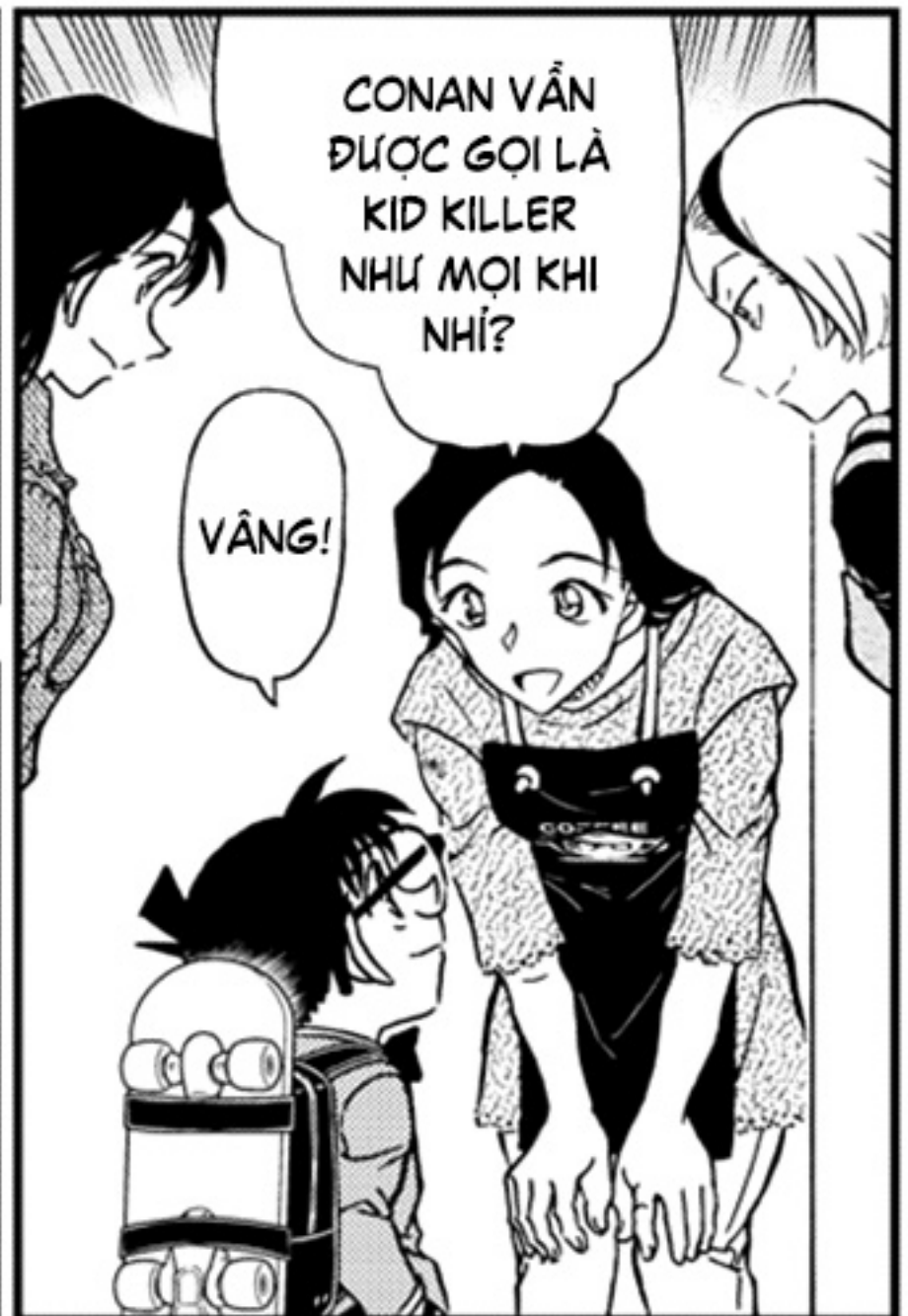
CHỊ AZUSA!



BẮN LÊN TẬN ĐÂY CỜ A...

A, TƯƠNG CÀ ĐÂY!

Ơ? TRÊN VAI CHỊ CÓ DÍNH GÌ MÀU ĐỎ KÌA?



CONAN VẪN ĐƯỢC GỌI LÀ KID KILLER NHƯ MỌI KHI NHỈ?

VÂNG!



NHỚ KỂ CHO CHỊ NGHE ANH KID TRÔNG THẾ NÀO NHÉ!

LÁT NỮA CHỊ SẼ ĐẾN THU DỌN BÌNH CÀ PHÊ...

MÀU CÓ VẺ HƠI NHẠT SO VỚI TƯƠNG CÀ...



LỐI ĐI ĐÓ?

L...



KHÔNG BIẾT ANH KID SẼ QUA LỐI ĐI ĐÓ BẰNG CÁCH NÀO NHỈ?

♡

VÂNG A!

Ô KÊ CHỊ!



FUJIN
ROAD -
PHONG
THẦN LỘ!!

LỐI VÀO
ĐẶC BIỆT
ĐỂ ĐỔI
PHÓ VỚI
KID!



NÊN NGƯỜI
LỚN PHẢI
CÚI XUỐNG
MỚI ĐI
QUA
ĐƯỢC!

vũ vũ

TỔNG CHIỀU
DÀI 20M,
TRẦN RẤT
THẤP...



CHẮC CŨNG
LÀ ĐỂ ĐỔI
PHÓ VỚI
KID ĐẤY
À!

CÁI QUÁI
GÌ THỂ
CHỨ? THẬT
LÀ!

vũ vũ
CƠ MÀ
LUỒNG
GIÓ
NÀY...



CÁI GÌ THỂ
NÀY!?

THẬT
ĐẤY À!?

vũ vũ vũ vũ

6



VÀ THỨ
NÀM
Ở ĐẦU
RA CỦA
LỐI ĐI...

vũ vũ vũ



NHẢM DI
CHUYỂN VỚI
TỐC ĐỘ CỰC
NHANH...

CHÚU
ĐỂ LIÊN
TỤC BẮN
DÍNH VÀO
TƯỜNG...

CHÚU
TRƯỚC ĐÂY
KID ĐÃ DÙNG
SÚNG BẮN
LÁ BÀI CÓ
GẮN DÂY...



7





KHÔNG
THỂ LẤY
NÓ ĐI
TRONG
3 GIÂY,
NHÌ?

VƯƠNG MIỆN CÁCH
CHỖ NÀY KHOẢNG
10M, TỨC LÀ CÁCH
LỐI VÀO 30M...

CỘP



CẢ LỐI VÀO VÀ LỐI
RA CỦA FUJIN ROAD
ĐỀU SẼ TỰ ĐỘNG
ĐÓNG LẠI!

RẦM



KHÔNG PHẢI LO!
LỐI ĐÓ CÓ NGUỒN
ĐIỆN RIÊNG BIỆT!
DÙ CHO CÁ KINZA
NÀY CÓ MẤT ĐIỆN
THÌ NÓ VẪN
HOẠT ĐỘNG!

THÌ CÁI LỐI
ĐI ẤY CÙNG
VÔ DỤNG...

NHƯNG
NẾU KID
CẮT ĐIỆN
Ở ĐÂY
...



CÓ ĐIỀU ĐÃ XẢY
RA SỰ CỐ TRONG
BỮA ĂN...



CHƯA ĐẦY
MỘT TIẾNG
NỬA LÀ ĐẾN
21H NHƯ
TRONG
THÔNG BÁO
CỦA KID
RỒI!

BÂY
GIỜ
Á?



SẾP MUỐN
CHO THẨM
ĐỊNH LUÔN
KHÔNG?



THANH TRA NA-
KAMORI!
TÔI ĐÃ ĐƯA
2 THẨM
ĐỊNH VIÊN
ĐẾN RỒI...



ĐƯỢC ĐÍNH
Ở PHÍA
TRƯỚC
VƯƠNG
MIỆN NÀO...

VẬY TÔI
TRƯỚC...
ĐỂ XEM VIÊN
TOUR-
MALINE...

CHUJO CHIKAYO
(71) NHÀ THẨM
ĐỊNH ĐÁ QUÝ



THẾ THÌ LÀM
NHANH LÊN
ĐI!

SỰ
CỐ?



DO ĐÓ
TÔI PHẢI
DỪNG KHÍ
THỞ BAY
CHỨNG
ĐI...

VÀ HÚT
CÁC HẠT
BỤI TRONG
KHÔNG
KHÍ VÀO
...

ANH KHÔNG BIẾT
SAO? TOURMALINE
CÒN ĐƯỢC GỌI LÀ
"ĐÁ ĐIỆN KHÍ"! CHỈ
CẦN CHÚT SỨC ÉP
HAY NHIỆT CÙNG
KHIẾN NÓ NHIỆM
ĐIỆN...

PHỤT

BÀ ĐANG
LÀM GÌ
VẬY?

CHO
HỎI
CHÚT
...

TÔI BIẾT
CHỨ!

Kiểu gì thì
cũng đừng
chạm vào
vương
miện
đấy...

PHỤT

PHỤT

*CÒN GỌI LÀ "INDICOLITE", LOẠI TOURMALINE XANH LAM SẼM, XANH LAM HOẶC XANH LỤC LAM.



TÔI KHÔNG
DỪNG CHỖ
THỞ BỤI
NHƯ BÀ
GIÀ ĐẤU...

TRÁNH RA
ĐI! ĐỂ TÔI
THẨM ĐỊNH
VƯƠNG
MIỆN!



MỘT VIÊN
INDIGOLITE*
TOURMALINE
TUYỆT VỜI!

Ồ! MÀU
XANH
THẨM CÓ
PHA CHÚT
XANH LỤC!

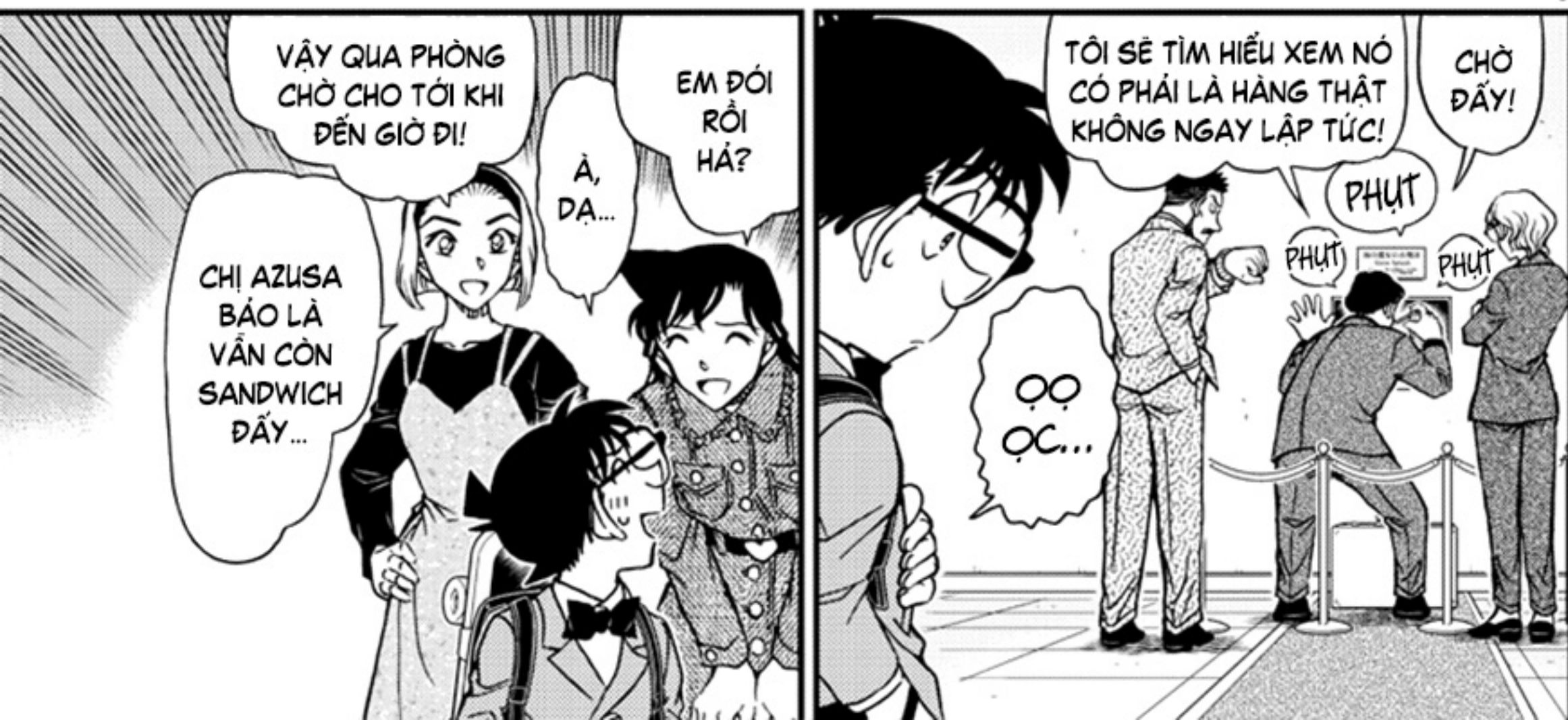


THỞ KHÍ Ở
ÁP SUẤT
CAO CỜ!

MÀ
DỪNG
BÌNH XỊT
KHÍ NÉN
ĐỂ...

XỊT

KARINO BUNJI
(43) NHÀ THẨM
ĐỊNH ĐỒ CỔ



VẬY QUA PHÒNG
CHỜ CHO TÔI KHI
ĐẾN GIỜ ĐI!

EM ĐÓI
RỒI
HẢ?

À,
DẠ...

CHỊ AZUSA
BẢO LÀ
VẪN CÒN
SANDWICH
ĐẤY...

TÔI SẼ TÌM HIỂU XEM NÓ
CÓ PHẢI LÀ HÀNG THẬT
KHÔNG NGAY LẬP TỨC!

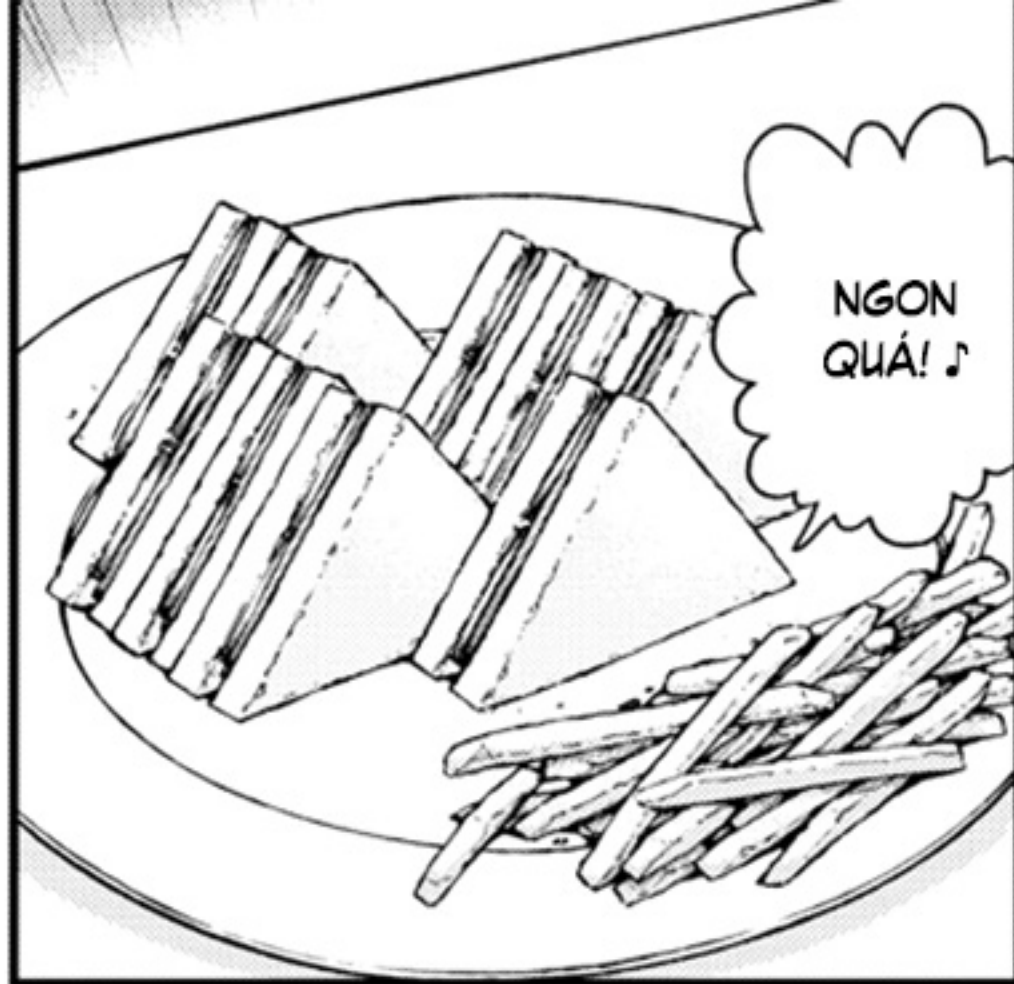
CHỜ
ĐẤY!

PHỤT

PHỤT

PHỤT

Ồ
Ồ...



NGON
QUÁ! ♪



Ừ, CÔNG
NHẬN!

ĐÚNG LÀ SAND-
WICH THỊT XÔNG
KHÓI CỦA POIROT
VẪN NGON
NHẤT! ♪



BÁC
WAKITA!

ĐẦU BẾP
IROHA
ZUSHI...

NÓ NGON
ĐẾN THỂ
CƠ À?

10



NÊN TÔI
ĐẾN ĐÂY
ĐỂ ĐƯA
THÙNG
CƠM!

ĐÃ ĐẶT SUẤT
THƯỢNG HẠNG
ĐỂ ĂN MỪNG
TRƯỚC VIỆC BẮT
KID VÀ YÊU CẦU
GIAO TẬN
NƠI...

2 TIẾNG
TRƯỚC,
MỘT KHÁCH
HÀNG TÊN
LÀ SUZUKI
JIROKICHI...

LẠI
CÒN ĂN
MỪNG
TRƯỚC...



Ồ KHÔNG... BỮA
TRƯA TÔI ĂN HƠI
NHIỀU QUÁ
RỒI...

BÁC
MUỐN THỬ
MỘT CÁI
KHÔNG?

SAO
BÁC Ở
ĐÂY Ạ?





THÌ MỌI
CHUYỆN
SẼ KHÁC
...

NẾU LÀ
THỜI TA
CÒN CÒN
MẮT TRÁI
...









LÓE

Giọt Bán Của
Ma Nữ Biển Cả
Siren Splash
at Monday 10:00 for the Siren Splash 11:00 on 10:00
outside of the court of Pacific, Tokyo.



**CHIẾC
VƯƠNG
MIỆN
ĐÃ
THẬT
SỰ
BIẾN
MẤT
NHƯ
LỜI
TUYÊN
BỐ...**

名探偵

★ SERIES PART 2 ★

CHAP 1101:
LỤC SỎÁT

TẬP 103
Chương 10



*Màn
biến
mất
bí
ẩn...*

*"Giọt bắn của ma nữ
biến cả"
đã biến mất ngay
trước mắt Conan và
mọi người...*



Trans: Eideh, Nhung Hirose
Edit: Blien, Trố, Linh





VƯƠNG MIỆN CHỈ CẦN
RỜI KHỎI HỘC TRIỂN
LÂM IMM THÔI LÀ
CHUÔNG BÁO ĐỘNG
SẼ KÊU LÊN ĐÚNG
KHÔNG Ạ!?

ĐỪNG ĐỂ
BỊ LỪA!!



2

ĐỂ
CHE
KHUẤT
NÓ...

CÓ THỂ HÃN
ĐÃ DÙNG GIẤY
ĐEN HOẶC VẢI
ĐEN...

CHUÔNG KHÔNG
KÊU TỨC LÀ
VƯƠNG MIỆN VẪN
CÒN TRONG ĐÓ!!

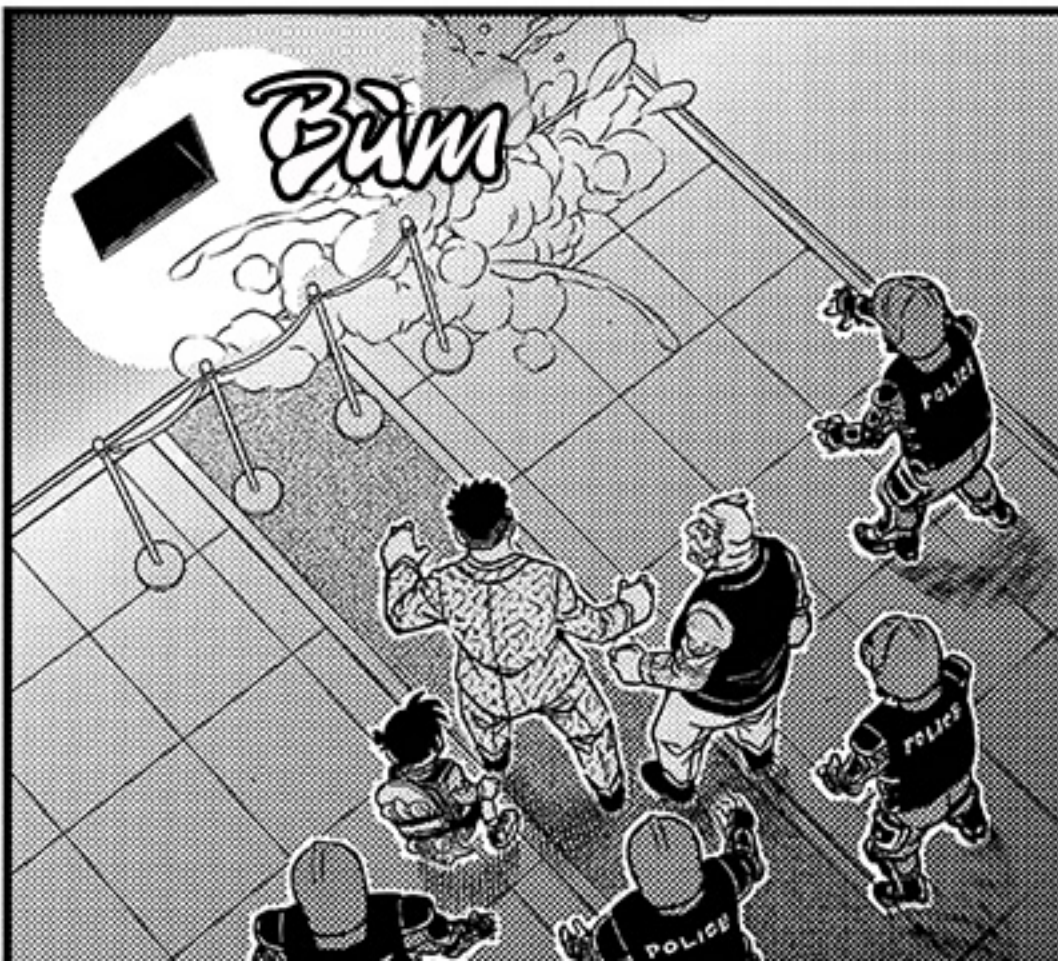


BIẾN
MẤT
RỒI!?

VƯƠNG
MIỆN
QUÁ
THẬT
ĐÃ...



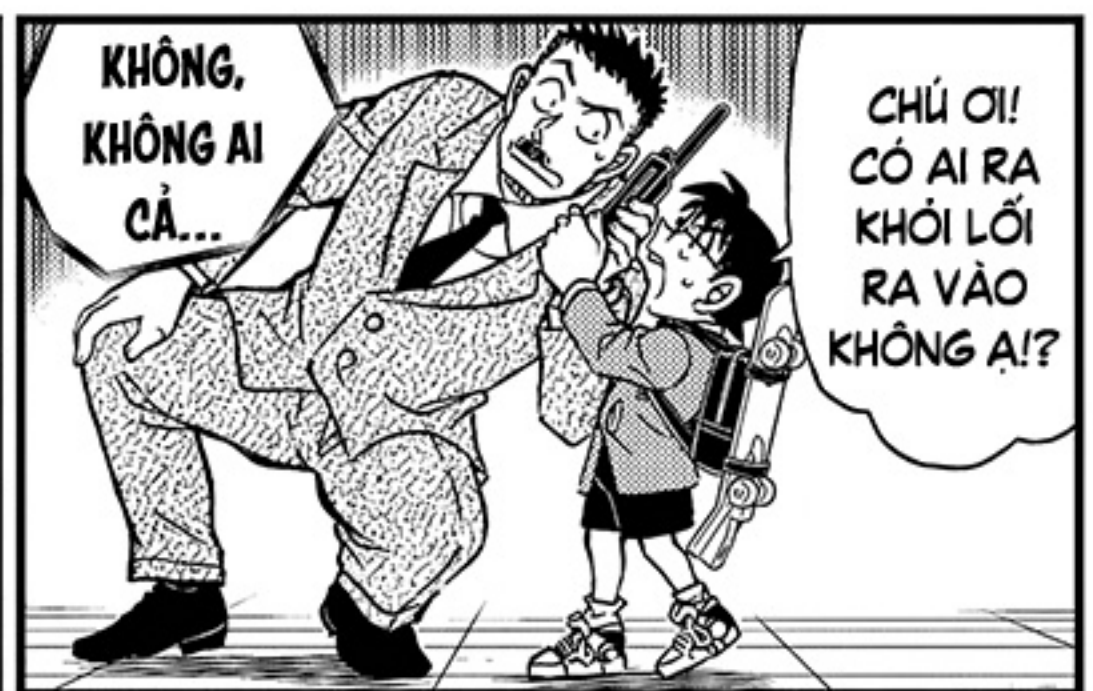
■
GIỮA
TIẾNG
REO
HỒ
VANG
DỘI,
VƯƠNG
MIỆN
ĐÃ
BIẾN
MẤT
THEO
ĐỘNG
TÁC
CỦA
KID





4

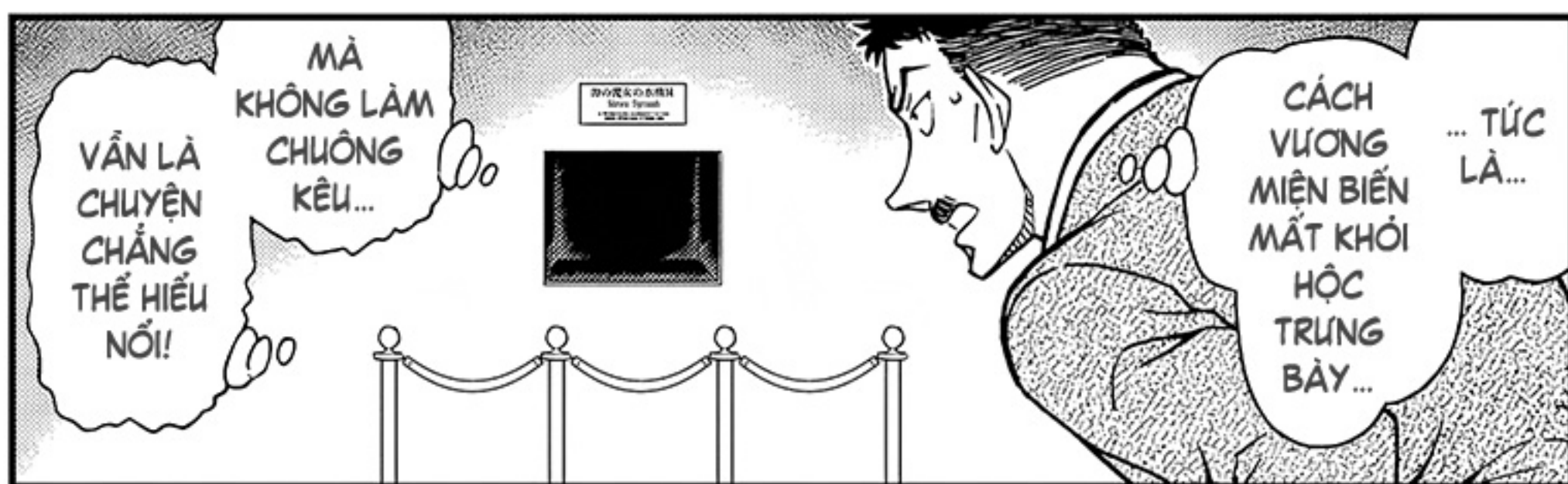






*OPERA HAT.









LẦN CÔ
NHÂN VIÊN
ĐỨNG Ở
SAU LƯNG
CÙNG ĐỀU
BỊ DÍNH!

2 THẨM
ĐỊNH VIÊN
NGỒI 2
BÊN TÔI...

PHỤT

ĐỘT NHIÊN
TƯƠNG CÀ
TRONG CHAI
PHỤT HẾT RA
NGOÀI!



NHƯNG TÔI
KHÔNG MANG
THEO ĐỒ DỤ
PHÒNG...

THẬT! QUẦN
ÁO TÔI CÙNG
DÍNH...

... CÁI VỤ XỐT CÀ
CHUA PHỤT RA
ĐÓ CÓ THẬT
KHÔNG
ĐẤY?



Ồ, THÌ RA
CHUYÊN
LÀ NHƯ
VẬY...

ĐỂ THAY
SANG CÁI
ÁO KHOÁC
DỤ PHÒNG
NÀY!

THẾ NÊN
TÔI MỚI
XUỐNG
PHÒNG
TRƯỞNG
BAN Ở
TẦNG
DƯỚI...



SAU ĐÓ PHẢI
MẤT MỘT
LÚC ĐỂ LÀM
KHÔ NỮA
...

NÊN ĐÃ PHẢI
VÀO NHÀ VỆ
SINH ĐỂ DỪNG
VỚI NƯỚC RỬA
CHO HẾT...

10



SAO XỐT CÀ
CHUA BÔNG
NHIÊN...

NHƯNG
...

RA VẬY...
ĐÓ LÀ LÝ
DO TẠI SAO
VIỆC THẨM
ĐỊNH LẠI
BẮT ĐẦU
MUỘN THẾ
...



ĐÚNG VẬY,
VỀ PHẦN TÔI
THÌ DO THỊ
LỰC KÉM
...

NÊN MÃI
MỚI TÌM RA
HẾT NHỮNG
CHỖ BỊ BẮN
VÀO...



VẬY BÀ CÙNG
RỬA XỐT CÀ
CHUA TRONG
TOILET
À?



*CÒN GỌI LÀ MUỐI NỞ.

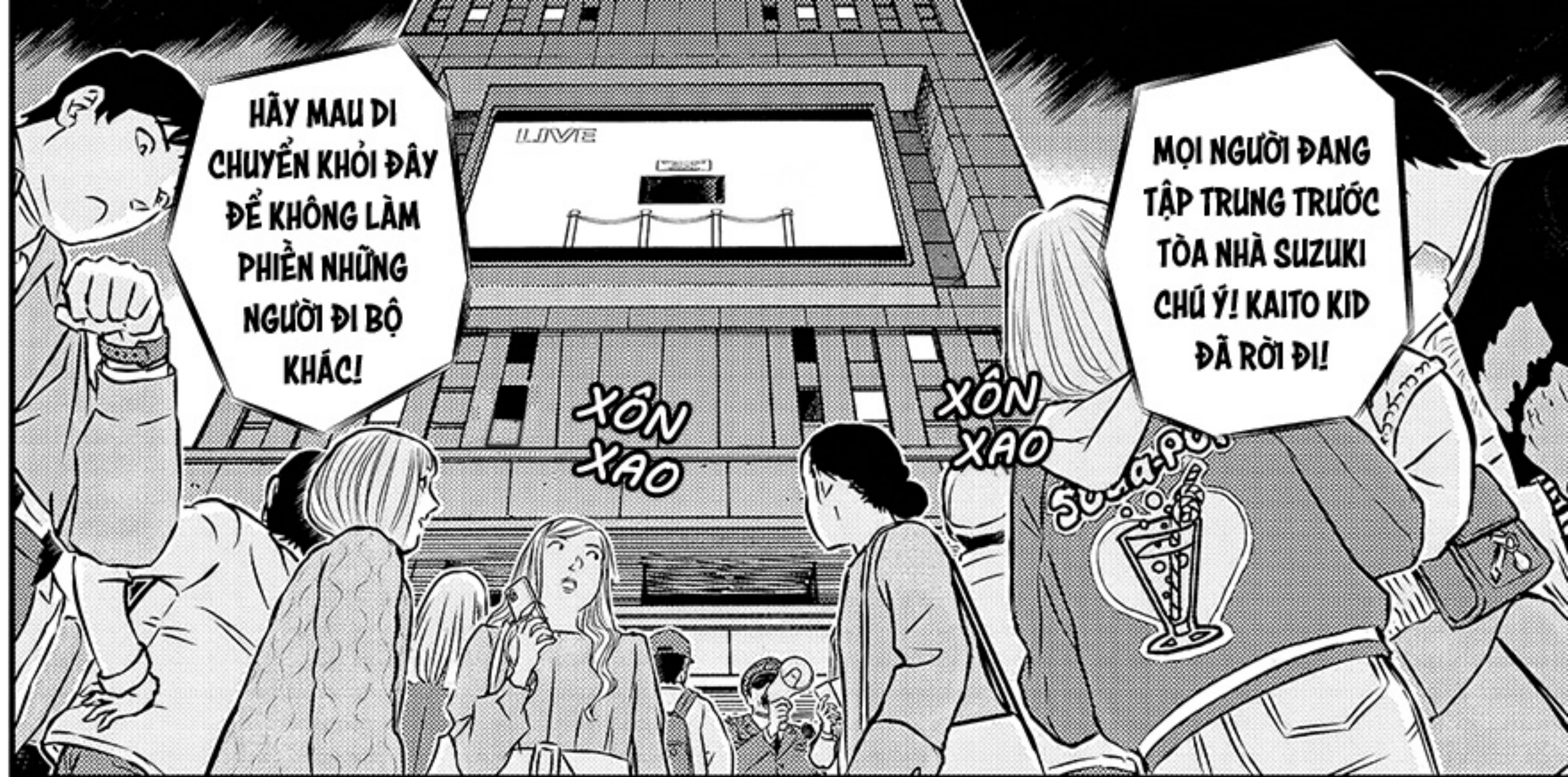


11









HÃY MAU ĐI
CHUYỂN KHỎI ĐÂY
ĐỂ KHÔNG LÀM
PHIỀN NHỮNG
NGƯỜI ĐI BỘ
KHÁC!

MỌI NGƯỜI ĐANG
TẬP TRUNG TRƯỚC
TÒA NHÀ SUZUKI
CHÚ Ý! KAITO KID
ĐÃ RỜI ĐI!

XÔN
XAO

XÔN
XAO

SUZUKI



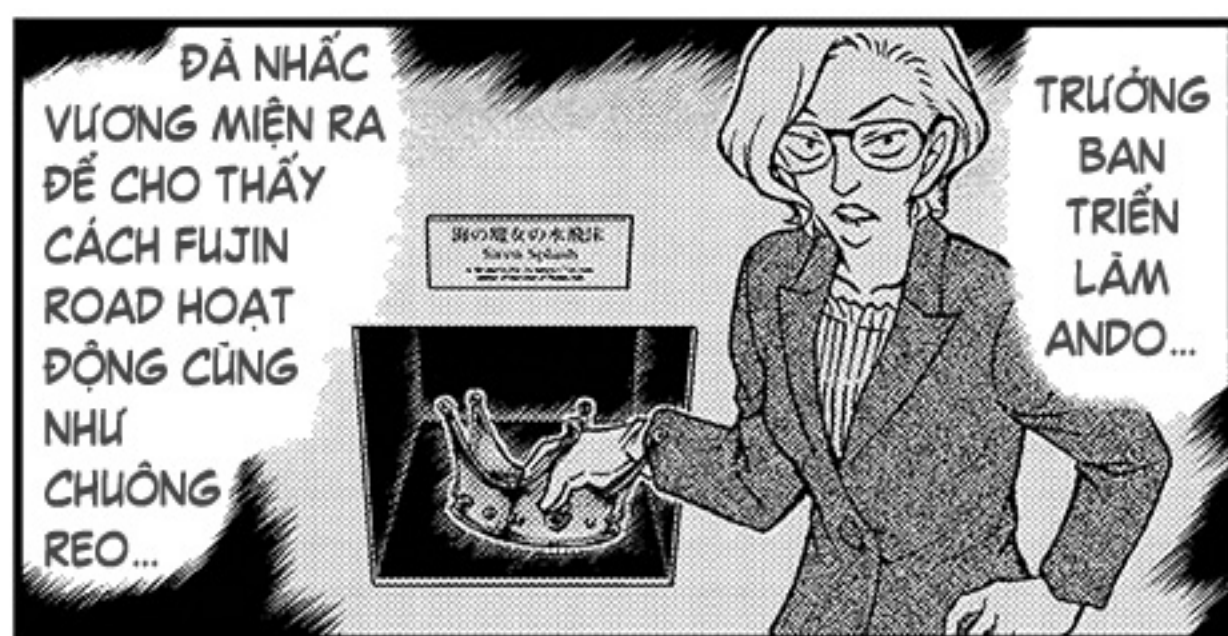
NHƯNG MÌNH
CHƯA BIẾT
Ở ĐÂU!

CHIẾC VƯƠNG
MIỆN BỊ ĐÁNH
CẮP CHẮC
CHẴN CÙNG BỊ
GIẤU...



VÀ ĐỘI
LỐT 1
TRONG
3 NGƯỜI
NÀY!

KHÔNG,
VẪN
CHƯA!
KID
VẪN
ĐANG Ở
ĐÂY...



ĐÃ NHẮC
VƯƠNG MIỆN RA
ĐỂ CHO THẤY
CÁCH FUJIN
ROAD HOẠT
ĐỘNG CÙNG
NHƯ
CHUÔNG
REO...

TRƯỞNG
BAN
TRIỂN
LÀM
ANDO...



DÙNG BÌNH
XỊT KHÍ NÉN
THỔI BỤI
VƯƠNG
MIỆN LÚC
THẨM
ĐỊNH...

PHỤT

CHUYÊN GIA
VỀ ĐỒ CỔ
KARINO
CÙNG
TƯƠNG
TỰ...

PHỤT



DÙNG CHỖI
GẮN BÓNG
THỔI BỤI XỊT
VÀO VIÊN ĐÁ
KHÍ THẨM
ĐỊNH!

PHỤT

CHUYÊN
GIA VỀ ĐÁ
QUÝ, BÀ
CHUJO...





CÁCH
LÀM
VƯƠNG
MIỀN
BIỂN
MẮT...

VÀ KID
LÀ AI
THÌ BIẾT
RỒI...



NHƯNG
CHƯA
RÕ...

KID ĐỊNH
LÀM
GÌ...

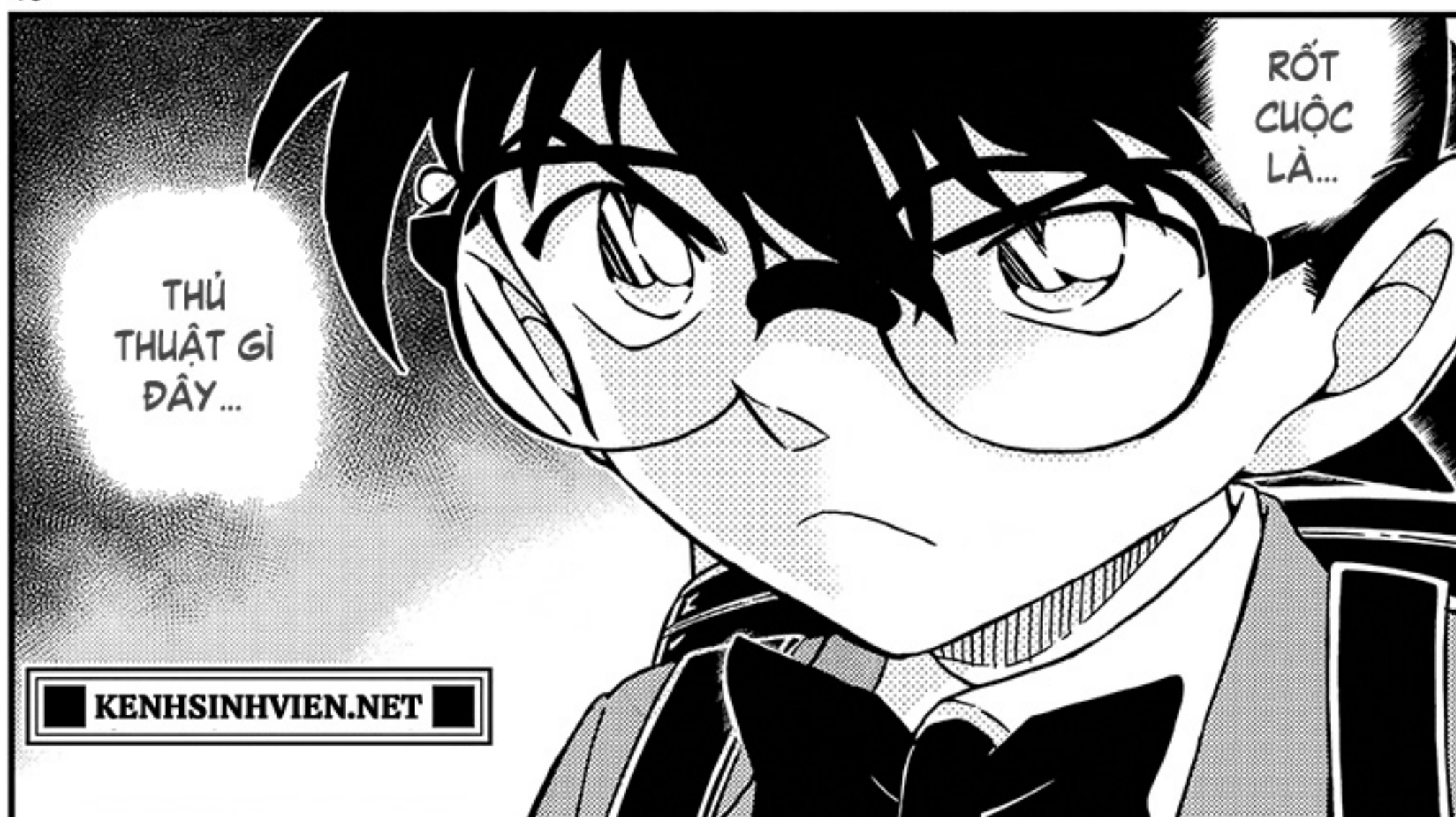


CÓ CẢ
MÁNH
ĐÓ NỮA!



ĐỂ LẤY
VƯƠNG
MIỀN ĐI
TRONG
TÌNH
HUỐNG
NÀY!

16



RẤT
CHUỘC
LÀ...

THỦ
THUẬT GÌ
ĐÂY...

■
VƯƠNG
MIỀN
BIỂN
MẮT
KHÔNG
ĐỂ
LẠI
DẤU
VẾT.
SỰ
THẬT
MÀ
THẨM
TỬ
NHÌN
RA
LÀ...

CHAP 1102:
HAI MẶT

TẬP 103
Chương 11

名探偵

★ SERIES PART 3 ★



Vương
miện
biến mất
dưới bàn
tay KID.
Nhưng
Conan
đã tìm
ra sự
thật...

Cùng
làm rõ
Trắng
Đen
cho
bí ẩn
này
nào...



Dịch: Eindah, NhungHirose, MHyde
Edit: Trố, Mile, Linh | Tô bìa: Blien



TẠI PHÒNG TRIỂN LÃM, CHIẾC VƯƠNG MIỆN VÀ KID NỔI TIẾP NHAU BIẾN MẤT...



Ừ! CÁC BINH SĨ
CANH GÁC Ở LỐI
RA VÀO CÙNG
BẢO VỆ!

ĐỪNG
KHÔNG
NGÀI
THANH
TRA?

Vùvù



NHƯNG KID
VẪN CHƯA
THỂ ĐI QUA
KHỎI FUJIN
ROAD!!

TUY VẪN
CHƯA RÕ
VƯƠNG
MIỆN BỊ
TRÔM MẮT
BẰNG CÁCH
NÀO...

ANDO SERIA
(36) TRƯỞNG BAN PHỤ
TRÁCH QUẢN TRIỂN LÂM



VẪN CÓ MẶT
TRONG PHÒNG
TRIỂN LÃM
NÀY...

NÓI CÁCH
KHÁC, HẮN
TA CHẮC
CHẮN...



KHÔNG
CÓ MỘT
AI RA VÀO
LỐI ĐÓ
CẢ!

SAU KHI KID
XUẤT HIỆN VÀ
VƯƠNG MIỆN
BỊ TRÔM
MẮT...

Vùvù



NHƯNG
VƯƠNG
MIỆN
ĐÂU RỒI
A?



NẾU DÙNG
ĐƯỢC CẢ
HAI MẶT
THÌ SAO
A?



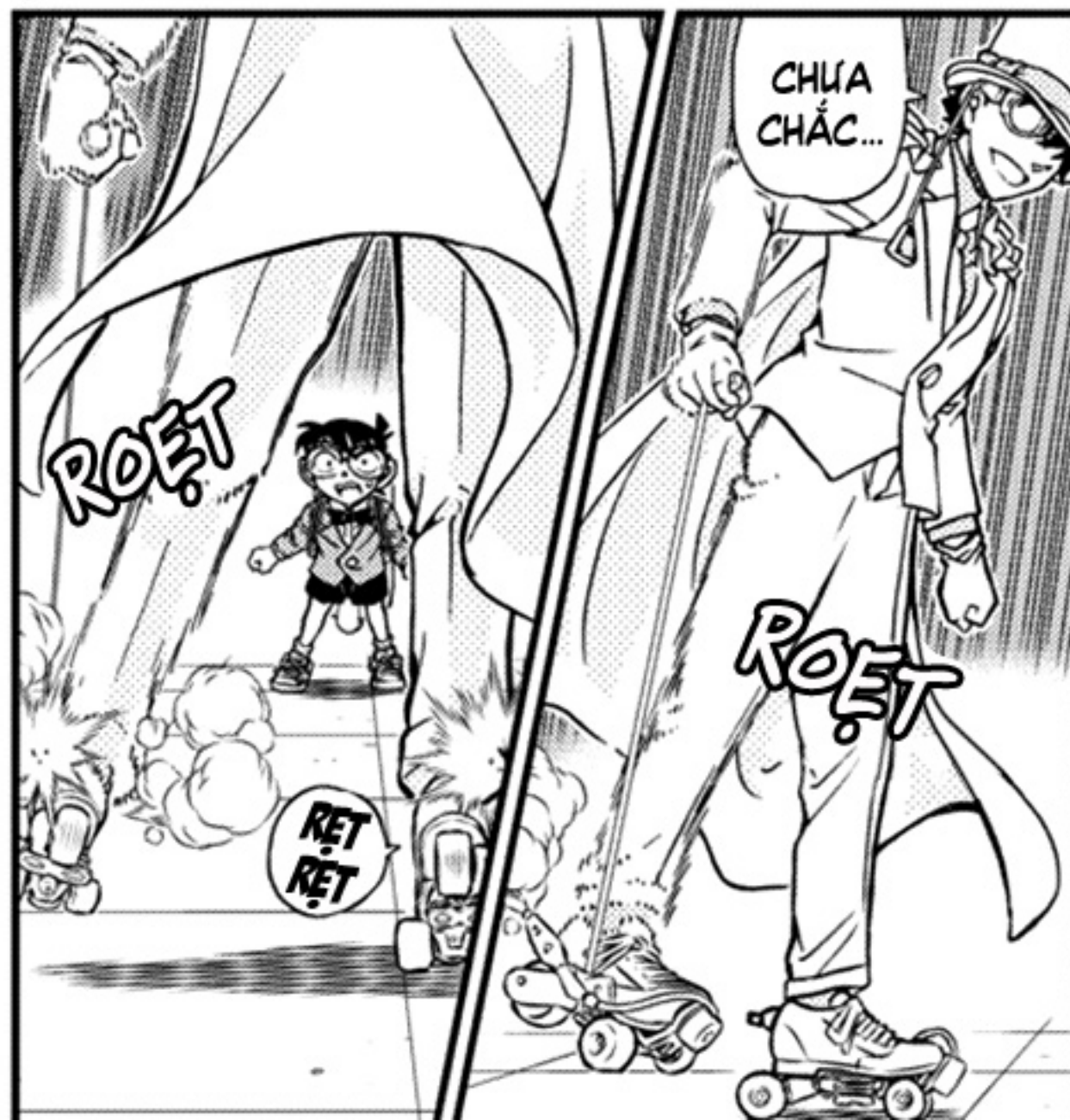
MỌI THỨ CỨ
NHƯ MỘT VÒNG
LUẦN QUẢN
ẤY...

MÀ CÙNG
CHẴNG THẤY
KID ĐÂU
NỮA...

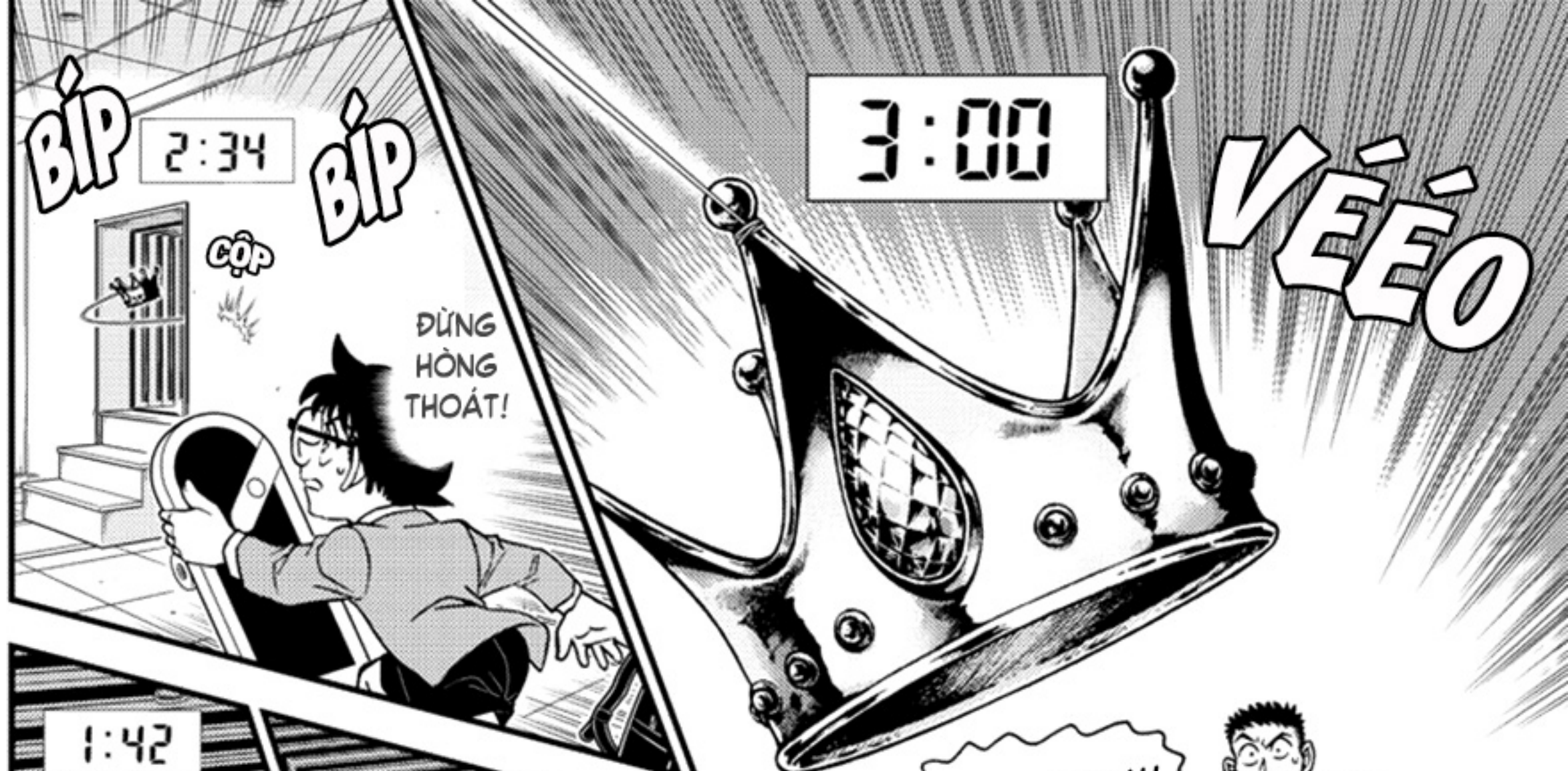
HIỆN TẠI
KHÔNG
THẤY
NÓ...

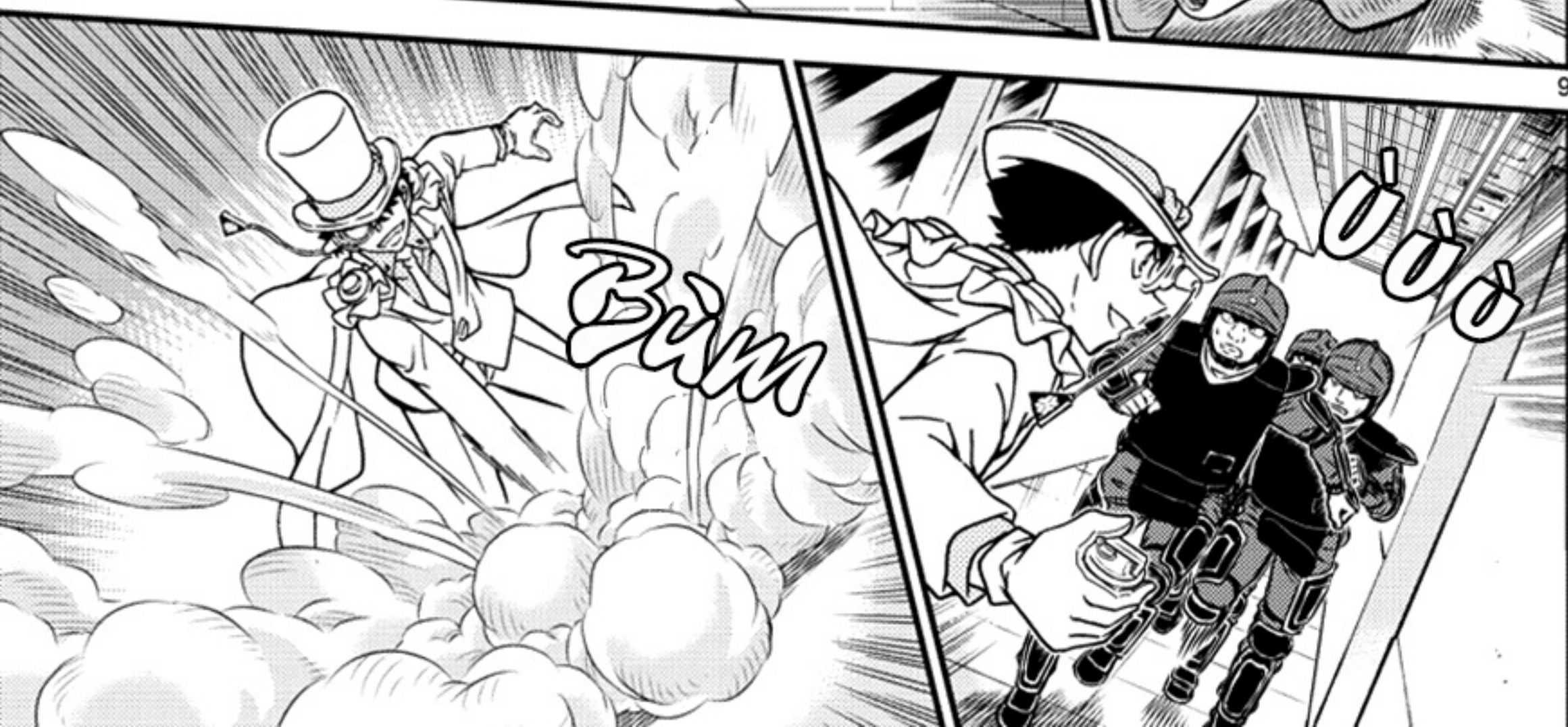


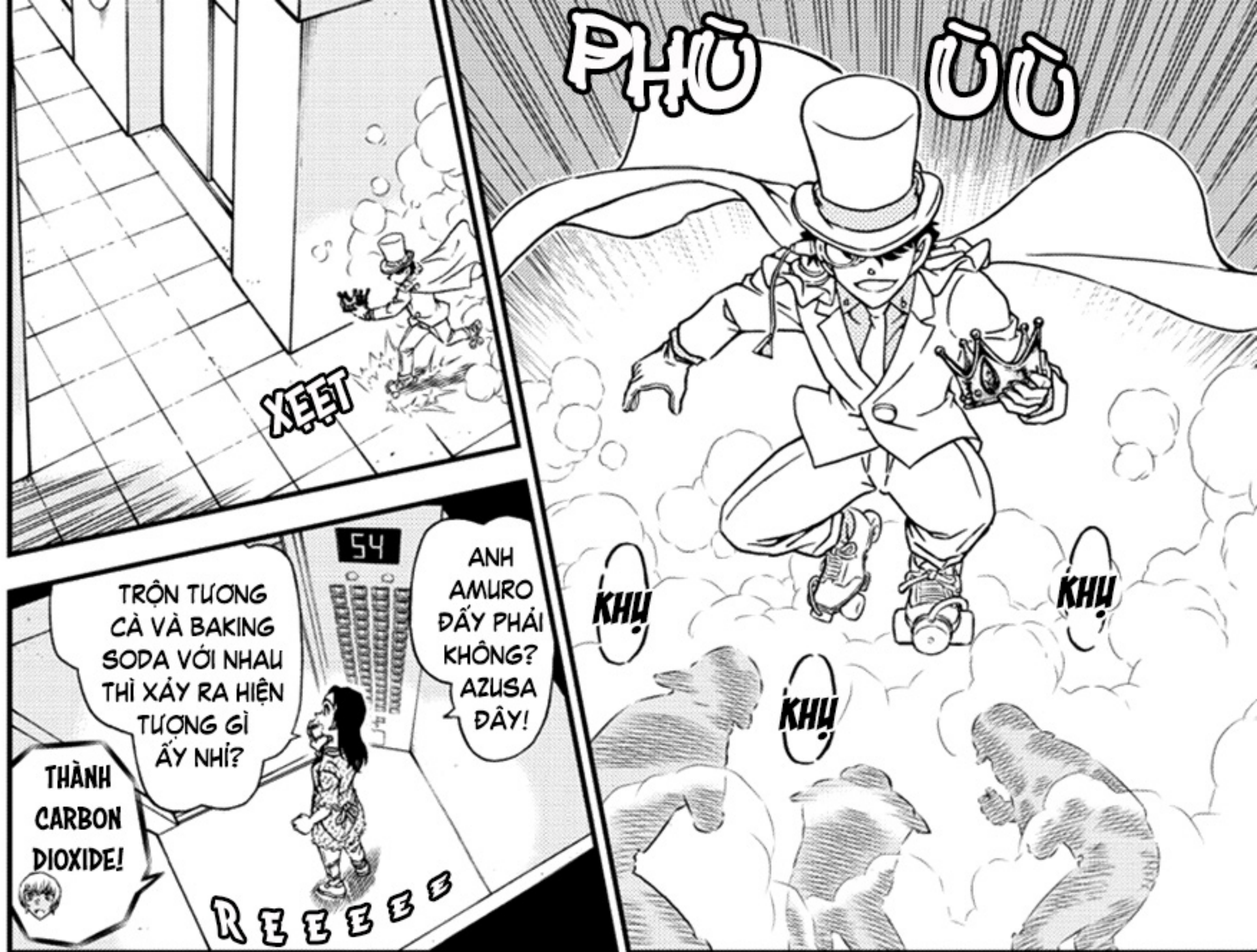












10









ANH
AMURO!



CÔ
AZUSA?



LÀM THỂ
NÀO ĐỂ BIẾT
CÔ AZUSA...



BẬT LOA NGOÀI
ĐIỆN THOẠI
VÀ TĂNG ÂM
LƯỢNG LÊN
ĐI...



RA VẬY.
KID ĐANG
CÁI TRANG
THÀNH CÔ
AZUSA
HẢ?

THẾ THÌ, CÓ
MỘT CÁCH
ĐỂ NHANH
CHÓNG TÌM
RA ĐÂY...

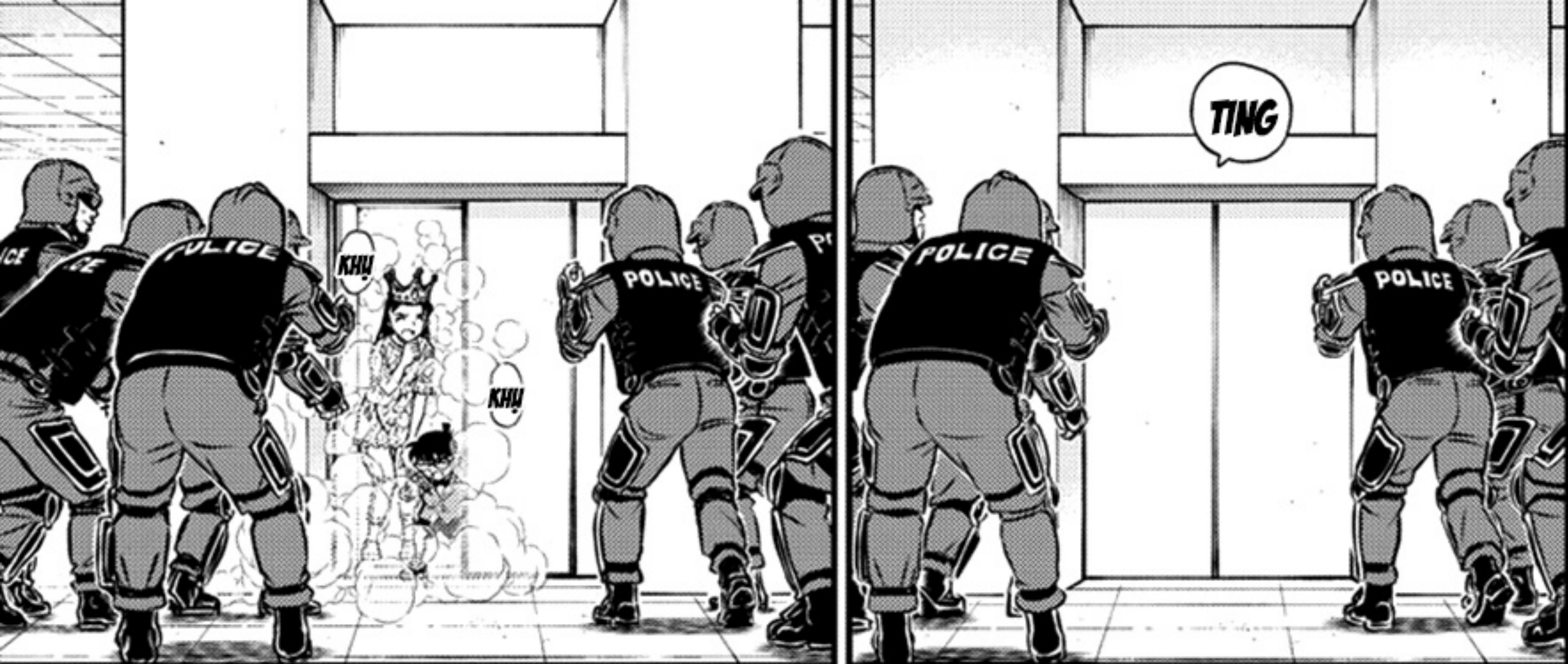


COFFEE



14





15





16



CẬP
MẮT
ĐĂNG
NGỜ
NHÌN
CHĂM
CHĂM
VÀO
MỘT
NƠI
DUY
NHẤT

...